



**PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 15 STYCZNIA 2018 R.**

(C/2024/3191)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2017-2018

Posiedzenia od 15 do 18 stycznia 2018 r.

STRASBURG

Spis treści	Strona
1. Wznowienie sesji .....	3
2. Otwarcie posiedzenia .....	3
3. Oświadczenia Przewodniczącego .....	3
4. Komunikat Przewodniczącego .....	3
5. Zatwierdzenie protokołu z poprzedniego posiedzenia: patrz protokół .....	4
6. Skład Parlamentu: patrz protokół .....	4
7. Skład komisji i delegacji: patrz protokół .....	4
8. Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 69c Regulaminu): Patrz protokół .....	4
9. Składanie dokumentów: patrz protokół .....	4
10. Pytania wymagające odpowiedzi ustnej (składanie dokumentów): patrz protokół .....	4
11. Porządek obrad .....	4
12. Promowanie stosowania energii ze źródeł odnawialnych – Efektywność energetyczna – Zarządzanie unią energetyczną (debata) .....	7

Spis treści	Strona
13. Zachowanie zasobów rybnych i ochrona ekosystemów morskich za pomocą środków technicznych (debata)	37
14. Środki zarządzania, ochrony i kontroli obowiązujące na obszarze konwencji Regionalnej Organizacji ds. Zarządzania Rybołówstwem na Południowym Pacyfiku (debata)	48
15. Wdrażanie strategii makroregionalnych UE (debata)	52
16. Wdrożenie rozporządzenia (UE) 2015/1839 w zakresie szczególnych środków dla Grecji (debata)	60
17. Międzynarodowe zarządzanie oceanami – program działań na rzecz przyszłości oceanów w kontekście celów zrównoważonego rozwoju do roku 2030 (krótka prezentacja)	67
18. Kobiety, równouprawnienie płci i sprawiedliwość klimatyczna (krótka prezentacja)	71
19. Jednominutowe wystąpienia w znaczących kwestiach politycznych	75
20. Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół	81
21. Zamknięcie posiedzenia	81

## PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 15 STYCZNIA 2018 R.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI

*Presidente*

### 1. Wznowienie sesji

**Presidente.** – Dichiaro ripresa la sessione del Parlamento europeo interrotta giovedì 14 dicembre 2017.

### 2. Otvarcie posiedzenia

*(La seduta è aperta alle 17.05)*

### 3. Oświadczenia Przewodniczącego

**Presidente.** – Cari colleghi, innanzitutto voglio augurarvi buon anno nuovo. Nel trentesimo anniversario del premio Sacharov abbiamo il dovere non soltanto di ricordare, ma anche di tutelare i vincitori di questo premio: sono il simbolo di tutti coloro che lottano per i diritti umani nel mondo. Alcuni di loro si trovano in una situazione di pericolo e dobbiamo ricordare che la deputata Leyla Zana, vincitrice del premio Sacharov nel 1995, è stata appena destituita da membro della Grande assemblea nazionale turca. Da Presidente del Parlamento voglio esprimere a lei la solidarietà di tutto il Parlamento europeo, perché non è accettabile che, in democrazia, un rappresentante eletto dal popolo venga illegittimamente destituito.

*(Applauso)*

Voglio anche esprimere la mia preoccupazione per le ripetute violazioni dei diritti umani in Turchia, a danno non solo di oppositori politici ma anche di rappresentanti della società civile, tra cui giornalisti e accademici. Tra i tanti vorrei ricordare Nuriye Gülmen, Semih Özakça, Osman Kavala, Mehmet Altan e Şahin Alpay. Il Parlamento europeo non farà mancare il suo sostegno alla lotta di queste persone per la libertà e la giustizia.

*(Applauso)*

### 4. Komunikat Przewodniczącego

**Presidente.** – Come sapete mercoledì mattina, dopo la presentazione del programma della Presidenza bulgara da parte del primo ministro Borissov, si terrà il primo dibattito sul futuro dell'Europa, al quale interverrà il Taoiseach. È un appuntamento molto importante per noi, e sarà il primo di una lunga serie di incontri con numerosi altri primi ministri, che porranno il Parlamento al centro del dibattito sul futuro dell'Unione.

Vi informo che, al fine di poter avere uno scambio più spontaneo, interattivo e inclusivo, per questo dibattito si è deciso di inaugurare un nuovo formato, che prevede un catch-the-eye autentico, in modo che tutti i deputati che lo desiderano possano chiedere la parola e avere una chance di esprimersi. Naturalmente, per questioni di tempo, non tutti potranno parlare, ma cercherò di essere il più equilibrato possibile e di rispettare la diversità che esiste in questa Assemblea, fermo restando che il catch-the-eye rispetterà il peso relativo ai gruppi politici.

Ringrazio il Taoiseach per aver accettato il nostro invito e per avere acconsentito a questo format innovativo.

**5. Zatwierdzenie protokołu z poprzedniego posiedzenia: patrz protokół**

**6. Skład Parlamentu: patrz protokół**

**7. Skład komisji i delegacji: patrz protokół**

**8. Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 69c Regulaminu): Patrz protokół**

**9. Składanie dokumentów: patrz protokół**

**10. Pytania wymagające odpowiedzi ustnej (składanie dokumentów): patrz protokół**

**11. Porządek obrad**

**Presidente.** – Il progetto definitivo di ordine del giorno, fissato dalla Conferenza dei presidenti, ai sensi dell'articolo 149 del regolamento, nella riunione di giovedì 11 gennaio 2018 è stato distribuito. Sono state presentate le seguenti proposte di modifica:

*Lunedì*

Comunico di aver ricevuto una richiesta da parte del gruppo GUE/NGL di rinviare la discussione e la votazione sulla relazione dell'on. Mato dal titolo «Conservazione delle risorse della pesca e protezione degli ecosistemi marini attraverso misure tecniche». Questa richiesta è sostenuta dai gruppi Verts/ALE ed EFDD.

**Younous Omarjee, au nom du groupe GUE/NGL.** – Monsieur le Président, mes chers collègues, notre groupe demande en effet le report du vote sur le rapport de notre collègue Gabriel Mato.

Il y a beaucoup de raisons qui plaident en faveur du report de ce vote, mais je n'en retiendrai qu'une: il y a quelques jours, la presse et les ONG ont révélé que la Commission européenne n'avait pas pris en compte les conclusions d'un rapport d'experts qu'elle avait pourtant elle-même demandé, rapport qui concluait à la dangerosité de la pêche électrique. Or, la Commission européenne s'est appuyée sur ce rapport pour lui faire dire l'exact contraire de ce qu'il disait et autoriser des dérogations à l'interdiction de cette méthode de pêche barbare.

La Commission européenne aurait-elle délibérément menti aux députés européens? C'est la question. Et c'est la question que nous avons le devoir de lui poser avant de pouvoir nous prononcer sereinement, en pleine connaissance de cause, sur un rapport très attendu sur lequel notre Parlement européen est très regardé, et c'est pourquoi je vous demande de voter en faveur de ce report de vote.

**Guy Verhofstadt**, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, on this issue, because there have been more than 200 amendments and split votes, Rule 175 gives the possibility, if there are so many amendments and so many uncertainties, to send it back to committee. My suggestion to you is to use that Rule 175 because of this enormous inflation of amendments and to send it back to committee.

This also gives the possibility of giving some clarity and objectivity on this issue, because I have a very strange feeling when I read scientific evidence of one thesis, and exactly the opposite scientific evidence in the opposite thesis. That is not normal. Normally in science there should be objectivity and rationality. So my proposal is to send it back to committee, because you can do so under Rule 175, so that we can clarify this and have a more objective examination rather than by doing it in a vote here in plenary tomorrow.

**President**. – Mr Verhofstadt, thank you for reminding me of this possibility.

**Gabriel Mato (PPE)**, *Ponente*. – Señor presidente, efectivamente, hay que ver lo que es racional y razonable. Y, en este sentido, se han planteado dos cuestiones distintas. La primera, el tema de la pesca eléctrica. Yo quiero recordar a todas sus señorías que llevamos trabajando en este dossier 21 meses, con 77 reuniones y una petición de posponer la votación en comisión en el mes de junio, que se aceptó. La pospusimos en septiembre y la pospusimos en octubre. Estaba previsto que se votara en diciembre. Alguien planteó que pospusiéramos la votación y la pospusimos hasta esta ocasión. Y nadie, en ningún momento, se refirió a la primera cuestión que se plantea hoy para posponer la votación: el tema de la pesca eléctrica. Es decir, hemos tenido todo ese tiempo.

Pero es que, además, lo que se plantea hoy es reprochar a la Comisión que en 2006, es decir, hace doce años, levantara una prohibición. Evidentemente, eso no implica que no podamos debatir hoy y votar mañana. Si el señor Omarjee, como ha dicho, está absolutamente en contra y lo considera una aberración, tiene la posibilidad de votar en contra de ese artículo y queda resuelto el tema. Evidentemente, simplemente querer reprochar a la Comisión que en 2006 hiciera algo no es razón para posponer la votación.

Y, en relación con las enmiendas, señor presidente, el mismo artículo al que se refiere el señor Verhofstadt establece que si, tras volver a comisión, esas enmiendas —92 enmiendas más las solicitudes de votaciones por partes— obtuvieran más de un tercio de los votos, se mantendrían para someterlas a votación en el Pleno. Quiero decir que yo creo que, como cerca del 80 % de las enmiendas se aprobaron o se rechazaron por 12-12, 13-13, 13-12, 14-12, en todo caso, el grueso de esas enmiendas volvería al Pleno porque se superaría el tercio de los votos. Es decir, no vamos a conseguir nada.

La pesca eléctrica se ha utilizado como excusa para que algunos grupos que no estaban conformes o no estaban contentos con el resultado de la votación en comisión utilicen la fórmula de presentar muchas enmiendas para cambiar el texto.

Creo, señor presidente, que no hay ni un solo argumento razonable, porque además no hay ninguna novedad en las razones que se han planteado para posponer el texto. Yo pido que se mantengan el debate y la votación mañana.

**Presidente**. – L'Aula, sovrana, deciderà. Metto ai voti per appello nominale la proposta del gruppo GUE/NGL di rinviare la discussione e la votazione sulla relazione dell'on. Mato sulla conservazione delle risorse della pesca e protezione degli ecosistemi marini attraverso misure tecniche.

*(Il Parlamento respinge la richiesta)*

*Martedì*

Comunico di aver ricevuto una richiesta da parte del gruppo GUE/NGL di aggiungere come quarto punto all'ordine del giorno del pomeriggio un'interrogazione orale relativa al trattato sull'interdizione delle armi nucleari.

**Miguel Viegas**, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – Senhor Presidente, a questão das armas nucleares é de grande atualidade.

O aumento da tensão está na ordem do dia e, no quadro das Nações Unidas, está em negociação a criação de um instrumento vinculativo sobre a forma de um tratado de proibição de armas nucleares.

Neste sentido, achamos que é da maior importância que esta assembleia discuta esta temática tão importante. Está em causa a paz mundial e, em última instância, a própria sobrevivência do nosso planeta.

Propomos que o debate decorra na terça-feira à tarde, à volta da questão oral que colocámos ao Conselho, e pedimos também que a votação desta proposta seja realizada por voto nominal.

**Philippe Lamberts**, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, je pense que le sujet des armes nucléaires est évidemment un sujet d'importance cruciale.

Je voudrais simplement dire que, si nous soutenons, bien entendu, l'idée d'en débattre dans cette enceinte, je pense qu'il n'y a pas eu d'événement nouveau entre la Conférence des présidents de jeudi dernier et maintenant qui, subitement, justifierait d'en discuter en urgence.

Je pense qu'il serait plus sage d'en discuter en février, et donc de prendre le temps de bien préparer le débat.

Nous sommes absolument favorables à une discussion dans notre enceinte.

**Presidente**. – Se ho ben capito, on. Lamberts, Lei propone di rinviare questa discussione a febbraio.

On. Viegas, intendete mantenere la vostra proposta?

**Miguel Viegas**, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – Senhor Presidente, esta proposta não é nova, já a fizemos anteriormente, e propomos, continuamos firmes na nossa proposta de realizar o debate amanhã à tarde.

**Presidente**. – Mettiamo ai voti per appello nominale la richiesta del gruppo GUE/NGL di aggiungere come quarto punto all'ordine del giorno di domani pomeriggio un'interrogazione orale sul trattato sull'interdizione delle armi nucleari.

*(Il Parlamento respinge la richiesta)*

\* \* \*

**Mark Demesmaeker (ECR)**. – Dank u dat u mij het woord geeft: een motie van orde op basis van artikel 151 van het Reglement. Op 19 december wilden enkele collega's uit dit parlement – onder wie ook ikzelf – een bezoek brengen aan de Estremera-gevangenis in de buurt van Madrid, waar onze gewezen collega Oriol Junqueras gevangenzit.

In totaal zitten er nog altijd twee leiders van een burgerbeweging gevangen, en ook twee gewezen ministers uit de Catalaanse regering. Drie van hen zijn op 21 december bij de regionale verkiezingen van Catalonië verkozen tot lid van het Catalaans parlement. Een maand lang hebben wij formeel gevraagd om dat bezoek aan de gevangenis te mogen brengen. Nooit hebben wij een formeel, duidelijk antwoord gekregen.

Bij onze aankomst werd ons de toegang tot de gevangenis geweigerd en kon er zelfs geen gesprek met de gevangenisdirecteur af. Dit is een onaanvaardbare manier van werken voor een EU-lidstaat, temeer omdat wij terecht protesteren als zoiets gebeurt in bijvoorbeeld Turkije of andere derde landen.

Ik vraag u vriendelijk, mijnheer de Voorzitter, om dit bij de Spaanse autoriteiten aan te kaarten en hiertegen te protesteren of ten minste om uitleg te vragen.

\* \* \*

**Presidente**. – Verificheremo l'accaduto e poi vi farò sapere.

*Giovedì*

Comunico di aver ricevuto una richiesta da parte di GUE/NGL di aggiungere come secondo punto all'ordine del giorno per la discussione della mattina la dichiarazione della Commissione relativa ai licenziamenti collettivi in imprese competitive in Europa: il caso Siemens.

**Martin Schirdewan**, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident, werte Kolleginnen und Kollegen! Zum Hintergrund dieses Antrags: Die Siemens Aktiengesellschaft hat trotz ihrer Rekordgewinne angekündigt, einen massiven Stellenabbau und Werksschließungen in Europa durchführen zu wollen, von bis zu 7 000 Stellen ist die Rede. Hauptsächlich sind die Niederlande und Deutschland betroffen. Noch nicht mitgezählt sind hierbei allerdings die Kollegen in den Zulieferbetrieben und den Dienstleistungsunternehmen. Wir reden also von Zehntausenden Betroffenen. Wir reden von den Zukunftsperspektiven ganzer europäischer Regionen, die durch die Kürzungspläne bedroht werden. Obwohl die Werke profitabel arbeiten, soll das passieren, und obwohl Siemens allein in Deutschland in den letzten zehn Jahren mehr als 300 Mio. EUR an staatlichen Fördergeldern erhalten hat.

Das ist für unsere Fraktion, für die GUE/NGL, Grund genug zu bitten, dass wir uns mit diesem Vorgang hier befassen. Ich werbe um Ihre Zustimmung, liebe Kolleginnen und Kollegen, damit wir ein starkes Signal europäischer Solidarität an die Beschäftigten senden, und damit wir gemeinsam daran arbeiten können, Massenentlassungen von profitablen und mit öffentlichen Mitteln geförderten Unternehmen zukünftig Einhalt gebieten zu können.

*(Il Parlamento respinge la richiesta)*

*L'ordine dei lavori è così fissato.*

## PRZEWODNICTWO: BOGUSŁAW LIBERADZKI

*Wiceprzewodniczący*

### 12. Promowanie stosowania energii ze źródeł odnawialnych – Efektywność energetyczna – Zarządzanie unią energetyczną (debata)

**Przewodniczący.** – Kolejnym punktem porządku dnia jest wspólna debata nad:

— sprawozdaniem sporządzonym przez José Blanco Lópeza w imieniu Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie promowania stosowania energii ze źródeł odnawialnych (wersja przekształcona) (COM(2016)0767 – C8-0500/2016 – 2016/0382(COD)) (A8-0392/2017),

— sprawozdaniem sporządzonym przez Mirosława Poche w imieniu Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej dyrektywę 2012/27/UE w sprawie efektywności energetycznej (COM(2016)0761 – C8-0498/2016 – 2016/0376(COD)) (A8-0391/2017) oraz

— sprawozdaniem sporządzonym przez Michèle Rivasi i Claude'a Turmesa w imieniu Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności oraz Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zarządzania unią energetyczną, zmieniającego dyrektywę 94/22/WE, dyrektywę 98/70/WE, dyrektywę 2009/31/WE, rozporządzenie (WE) nr 663/2009, rozporządzenie (WE) nr 715/2009, dyrektywę 2009/73/WE, dyrektywę Rady 2009/119/WE, dyrektywę 2010/31/UE, dyrektywę 2012/27/UE, dyrektywę 2013/30/UE i dyrektywę Rady (UE) 2015/652 oraz uchylającego rozporządzenie (UE) nr 525/2013 (COM(2016)0759 – C8-0497/2016 – 2016/0375(COD)) (A8-0402/2017).

**José Blanco López, ponente.** – Señor presidente, señorías, seré claro: Europa se juega su credibilidad ante el mundo en las normas energéticas que hoy empezamos a debatir.

Hace dos años, en París, nos comprometimos a luchar contra el cambio climático, la mayor amenaza que ha afrontado el mundo. Y en ese combate es vital impulsar un cambio de modelo energético, descarbonizar la economía y girar hacia un modelo sostenible que pivote sobre las energías renovables.

Por tanto, el Parlamento Europeo tiene la obligación de honrar la palabra dada a Europa, la palabra que Europa dio al mundo, comprometiéndonos a impulsar un nuevo modelo energético basado en renovables. Más, si cabe, después de que el negacionista Trump haya retirado a los Estados Unidos del Acuerdo de París.

Y tenemos que hacerlo nosotros. Tenemos que hacerlo aquí, ahora. La Comisión se ha quedado corta en su ambición y el Consejo ha apostado por el inmovilismo, cuando no por el retroceso. Europa no puede quedarse en palabras vacías, en grandes declaraciones retóricas sin compromiso político firme para frenar el cambio climático. El cambio climático llama cada día a nuestras puertas, nos golpea letalmente. Urge actuar, y urge hacerlo de forma decidida.

Por eso mismo, quiero agradecer a los ponentes alternativos el trabajo realizado para lograr el acuerdo que hemos presentado hoy aquí en la propuesta que debatimos. Un acuerdo con el que elevamos el objetivo de renovables al 35 % con obligaciones nacionales reforzadas en el Reglamento de gobernanza.

Reforzamos la seguridad jurídica e impedimos la adopción de medidas retroactivas. Blindamos el autoconsumo como un derecho sin cargas, peajes o tasas que impidan su desarrollo. Introducimos más ambición en el sector de la calefacción y refrigeración para una mayor penetración de renovables. Y apostamos por la descarbonización del transporte, fomentando la electromovilidad, congelando los biocombustibles de primera generación e impulsando los avanzados, además de excluir el aceite de palma.

La Agencia Internacional de Energías Renovables ha calculado que la Unión Europea puede duplicar su cuota de renovables, del 17 % en el año 2015, al 34 % en 2030, de una manera rentable. Lamentablemente, parece que los Estados miembros siguen ciegos ante esta realidad, a tenor de la posición aprobada el pasado mes por el Consejo.

Mantener, como mantiene el Consejo, un objetivo de renovables del 25 % es poco ambicioso. Es, además, contraproducente e irresponsable. Frenar la descarbonización es frenar el desarrollo de Europa.

Por lo tanto, llamo al Parlamento a trasladar un mensaje fuerte, inequívoco y clamoroso en favor de las energías renovables, para que nadie tenga duda de que esta Cámara no va a consentir veleidades en nuestro compromiso frente al cambio climático. Nosotros tenemos el poder del voto de los ciudadanos para cambiar las cosas. Ejerzámolos. Responsablemente, pero ejerzámolos.

Sé que hay muchos intereses en juego, pero hay un interés que debe prevalecer sobre todos los demás: el interés del futuro del planeta, el interés de nuestras vidas.

**Miroslav Poche**, *zpravodaj*. – Energetická účinnost je dle mého názoru naším největším a nejdostupnějším zdrojem energie. Je to čistý a levný zdroj energie, který může být technologiemi, které jsou již dostupné a rozšířené, velmi rychle využít v celé EU. I proto by snížení spotřeby a snížení energetické účinnosti našeho hospodářství mělo být jednou z hlavních strategických priorit EU.

Úspory jsou také nedílnou součástí strategie k zajištění dlouhodobé energetické bezpečnosti Evropy. Je prokázáno, že každé procento zlepšení energetické účinnosti přinese mnohem vyšší pokles naší závislosti na dovozech. V případě zemního plynu se jedná až o 2% pokles objemu jeho dovozu. A pouze v případě, že bude přijat velmi ambiciózní cíl, se podaří zachovat současnou míru importní závislosti. V opačném případě, pokud by byl přijat cíl na úrovni 30 %, tak naše závislost vzroste naopak na více než 70 %.

V energetické účinnosti také spočívá budoucnost naší ekonomické konkurenceschopnosti a našeho hospodářského rozvoje. Měli bychom jasně odmítnout přístup, že účinnost je překážkou hospodářského růstu, že evropská politika v této oblasti bude pouze vyžadovat soukromé a veřejné výdaje ve výši stovek miliard EUR, aniž by to mělo nějaký výraznější ekonomický nebo sociální přínos. Podle mého názoru opak je pravdou. V případě schválení cíle pro energetickou účinnost na 40 % otevřeme cestu ke zvýšení HDP i zaměstnanosti. Oproti tomu cíl ve výši 35 % povede k znatelně nižším výsledkům, v případě HDP dokonce o 1,5 %. Ještě nižší výsledky předpokládají modely pro cíle stanovené ještě na nižší úrovni. Podobně vyšší cíl bude mít vliv na snížení mezinárodních cen paliv, na evropskou cenu elektřiny a v neposlední řadě také na ceny emisních povolenek. Výsledkem nebude, jak se někteří snaží tvrdit, že ambiciózní závazky pro energetické úspory se promítnou do nižší konkurenceschopnosti evropského průmyslu a budou mít na něj celkově negativní dopad.

Evropská komise měla všechny tyto údaje k dispozici. Sama s nimi pracovala při výpočtech jednotlivých scénářů. Byla si vědoma všech příležitostí a přínosů, které energetická účinnost nabízí. Přesto se nakonec ze všech možných modelů rozhodla pro jeden z nejméně ambiciózních cílů pro období do roku 2030. Stanovením cíle ve výši 30 %, zachováním množství výjimek a flexibilit v článku 7 a v mnoha dalších oblastech bohužel nedostála očekáváním, která nadcházející desetiletí přináší.



Musím se proto ptát: Kam se poděla zásada „energetická účinnost na prvním místě“? Zůstalo pouze u prázdných deklarací? Protože fakta ukazují jasně, že i 40 % cíle je možné dosáhnout s přijatelnými náklady. A naopak tím vytvoříme nové příležitosti pro stavebnictví, pro rozvoj energetických služeb, vždyť potenciál energetických úspor není zdaleka plně využit. Jestliže v průmyslu už byly z necelé poloviny možnosti vyčerpány, např. v případě budov je ještě potenciál z 80 % nevyužit.

Právě v budovách lze dosáhnout výrazných změn s rozumnými náklady. Zrychlením renovací evropských budov dosáhneme nejen dlouhodobého snížení spotřeby energie, ale také přispějeme k řešení nejpálčivějších problémů, které se týkají energetické chudoby. V dnešní době mají miliony Evropanů velké problémy, jak zaplatit peníze za teplo, energii nebo plyn. Velmi často také žijí v bytech, které nejsou řádně vytápěny nebo které jsou v důsledku špatného vytápění a větrání zdravotně nevyhovující. Přitom každé procento zlepšení energetické účinnosti navíc pomůže těmto domácnostem hradit jejich účty za energie.

Na závěr bych rád zdůraznil, že podpisem Pařížské klimatické dohody jsme se zavázali přijmout taková opatření, která povedou k výraznému snížení emisí skleníkových plynů, tak aby nedošlo ke zvýšení průměrné teploty o dva stupně Celsia. Energetické úspory k tomu mají výraznou měrou přispět. Nicméně návrh, který Evropská komise předložila, je velmi vzdálen tomuto. Velké výsledky vyžadují velké ambice. Věřím, že budeme dostatečně ambiciózní, abychom takových výsledků dosáhli v případě energetické účinnosti.

**Michèle Rivasi**, *rapporteuse*. – Monsieur le Président, ce qui va se passer au niveau de ce vote est très important, parce que c'est vraiment une cohérence entre l'engagement de l'Union européenne et des États membres vis-à-vis de l'accord de Paris et notre législation, et c'est pour cela qu'il faut de l'ambition et de la cohérence.

Il était donc nécessaire d'avoir une loi-cadre européenne sur le climat et l'énergie. Ce sont donc des objectifs importants et on a défini ces objectifs avec une vision, je dirais, pour 2050. On a introduit le concept d'un budget carbone, c'est-à-dire ce qui peut encore être émis dans l'atmosphère pour se conformer à l'accord de Paris et voir après ce qui reste sur la contribution de l'Union européenne. Si l'Union européenne devient une économie décarbonée à consommation énergétique nette zéro d'ici 2050 au plus tard, elle a deux leviers majeurs, l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables, et je suis d'accord avec mes collègues corapporteurs qui disent que la Commission n'est pas suffisamment ambitieuse, et les États membres non plus, d'ailleurs, pour justement être en cohérence avec les accords de Paris.

De même, ce qui a été intéressant – j'espère que mes collègues vont l'appuyer – c'est que l'on a introduit, justement, le fait que la Commission élabore une stratégie complète pour le méthane, parce qu'il a un très fort potentiel de réchauffement planétaire et que, sur cinq ans, par exemple, une tonne de méthane fait autant de dégâts que 101 tonnes de CO<sub>2</sub>, donc c'est très important de l'intégrer.

Maintenant, sur la méthode: comment mettre en musique ces objectifs en élaborant d'abord des plans nationaux intégrés pour l'énergie et le climat pour 2030 tous les cinq ans, avec une perspective tous les dix ans? On sait que certains États y sont assez hostiles, mais c'est très important de l'encourager.

De même, il faut de la transparence. Il faut élaborer une plateforme permanente de dialogue pour impliquer les différentes strates de la société, parce que si l'on n'implique pas les partenaires, les collectivités ou la société civile, on n'y arrivera pas.

Sachant que les objectifs sont définis par des législations sectorielles, que cela soit la directive sur les énergies renouvelables, sur l'efficacité énergétique, ou sur les bâtiments, le rapport sur la gouvernance fait référence à des trajectoires linéaires pour le déploiement des énergies renouvelables et l'efficacité énergétique au cours des dix ans qui viennent, et lorsque l'on regarde cela, c'est un plus pour tout. C'est un plus pour la sécurité des investissements, pour la création d'emplois et pour répondre à la précarité énergétique. Cela ne peut toutefois se faire que si les objectifs sont contraignants, alors que là, justement, on voit que les États membres n'y sont pas favorables; il est donc important que les députés européens encouragent cette politique européenne afin que ces objectifs soient atteints. Et si l'Union européenne ou un État membre s'écarte de sa trajectoire, il faut qu'on ait un mécanisme de redressement qui soit mis en œuvre, une espèce de boîte à outils pour la réalisation de ces objectifs. Je compte donc sur mes collègues, parce qu'on ne peut pas dire, d'un côté, que l'Union européenne est un peu leader au niveau du climat, puis, du point de vue de la législation, être en-deçà des objectifs fixés par les accords de Paris. Il y a donc un enjeu européen très fort dans les votes qui auront lieu demain.

**Claude Turmes, Berichterstatter.** – Wenn wir am Mittwoch über Erneuerbare, über Effizienz und über Governance abstimmen, dann werden wir entscheiden, ob Europa seine Kreditfähigkeit beim Klimaschutz behält oder ob es sie aufgibt. Ob wir Sonntagsreden halten, die wir dann am Mittwoch, wenn wir abstimmen, vergessen. Es geht um zwei Sachen: Das eine ist die Ambition. Jeder, der sich mit Paris, mit Klimaschutz beschäftigt und das Wissen modalisiert, der weiß, dass 27 % Erneuerbare, 30 % Effizienz dazu führen werden, dass im nächsten Jahrzehnt Europa so viel CO<sub>2</sub>-Emissionen in die Atmosphäre blasen wird, dass wir dann – um in unserem *Carbon Budget* zu bleiben – von 2030 bis 2040 auf null sein müssten, was unmöglich ist. Das heißt: Wir brauchen bei den Abstimmungen über Erneuerbare und Effizienz mehr Ambitionen, sonst haben wir eigentlich schon das „unter 2-Grad-Ziel“ aufgegeben.

Das andere ist der Rahmen. Und was Michèle dargelegt hat, was wir in unserem gemeinsamen Bericht versucht haben, ist, die EU, da wo noch Lücken und nicht genug Brücken zum Pariser Abkommen bestanden, dazu zu bringen, eben diese Brücken zu bauen. Paris sieht alle fünf Jahre eine Berichtspflicht vor. Wir in Europa sind bei zehn, und wir versuchen jetzt, alle fünf Jahre Berichte zu machen, damit Europa nach innen und nach außen kohärent ist. Paris sagt auch: Jeder Bericht muss eigentlich mehr in Richtung Klimaschutz gehen, auf Englisch sagen wir *ratcheting up* – auch das ist in der heutigen EU-Gesetzgebung nicht vorgesehen. Um auch den Menschen draußen und der Wirtschaft draußen klarzumachen, um was es geht, brauchen wir eine klare Zielsetzung für 2050. Deshalb fordern wir ein *net zero 2050*: 2050 auf null sein. Wenn wir das nicht machen – und es gibt einen Änderungsantrag der PPE, der sagt: Wir wollen wie im Pariser Abkommen. Was heißt das? *Net zero* würde jedem klarmachen, dass bis 2050 die letzte Öl- und Gasheizung verschwunden sein muss, dass bis 2050 die Autos, der ganze Transport ohne CO<sub>2</sub> funktionieren muss, und der Strom sowieso schon viel früher. Das heißt: Ohne eine klare Benennung dessen, wo wir hinwollen, wie wollen wir es denn überhaupt erreichen, dass die Gesellschaft, die Menschen draußen, die Wirtschaft diese Herausforderung voll erkennt?

Also das eine ist dieser Rahmen. Doch weil wir leider in dem Bericht über die Erneuerbaren die national verbindlichen Ziele aufgegeben haben, die ich als Berichterstatter immer verteidigt habe – was natürlich ein einfaches, unbürokratisches Instrument ist, um die Regierungen dazu zu bringen, die Erneuerbaren auszubauen –, weil wir das aufgegeben haben, müssen wir uns jetzt hier in der Governance teilweise viel mehr im Detail mit der Frage beschäftigen, was es denn heißt, wenn wir auf europäischer Ebene 35 % Erneuerbare als Ziel ausgegeben haben, und wie wir das dann in so ein Korsett bringen, dass die nationalen Regierungen das liefern? Deshalb haben wir Artikel 27 detailliert gestaltet und weiter gespannt als das, was die Kommission aufgesetzt hatte.

Ein Letztes noch – Stichwort Energiearmut. Wir reden seit Jahren davon. Jetzt haben wir es geschafft – und ich danke da auch dem Schattenberichterstatter der Liberalen und dem von der EVP –, dass wir zum ersten Mal einen verpflichtenden Text haben, wonach die Regierungen, die zu Hause Energiearmut haben, in ihren nationalen Plänen jetzt auch Maßnahmen zur Energiearmut ergreifen müssen. Das ist auch für den Zusammenhalt zwischen den Bürgern, teilweise auch den ärmsten Bürgern in Europa, und dem Projekt Europäische Union ein sehr wichtiger Fortschritt.

**Przewodniczący.** – Dziękuję bardzo, w tym momencie zakończyliśmy wystąpienia panów posłów sprawozdawców. Chcę odpowiedzieć – pan Pieper zgłosił się z intencją zadania pytania w trybie niebieskiej karty. Przepraszam, proszę do sprawozdawców, nie stosujemy tej metody, a pan Pieper niedługo będzie mógł mówić.

Mr Pieper, I am sorry but you will be given the floor later on. We have adopted a rule under which rapporteurs cannot speak under the blue-card procedure. You will have your time later and will have a chance to speak then. Please understand that these are the rules of the game.

Rzadko się zdarza, żeby krzesła Komisji Europejskiej były tak intensywnie zajęte. Wyrażając zadowolenie bardzo proszę pana komisarza Miguela Ariasa Cañete o stanowisko Komisji.

**Miguel Arias Cañete, Member of the Commission.** – Mr President, I would like to take this first opportunity in plenary to start by expressing my appreciation for the very constructive role that the Parliament delegation played in securing political agreement at the last trilogue meeting on the Energy Performance in Buildings Directive (EPBD), and to the rapporteur, Bendt Bendtsen, and all the shadow rapporteurs involved. Thanks to the strong position taken by the European Parliament, we saw a political agreement that allowed us to maintain the ambition of the Commission's original proposal on most aspects and even went further than them on many points.

Turning to the three proposals being debated here today, I would first like to address the proposal on governance. It is clear that strong governance rules will be a crucial for ensuring a resilient Energy Union with ambitious energy and climate policies and for making sure that the whole Clean Energy Package sticks together. We need a reliable approach to governance at European level, notably to ensure the effective achievement of the European Union's 2030 targets for energy and climate. It is essential to provide a solid system that allows progress to be assessed at European Union level, to put in place specific measures to identify shortcomings at an early stage, and to respond adequately in order to close any potential gap. This will be vital in securing the necessary public and private investment. The Commission welcomes the European Parliament's ambitions to establish effective and reliable governance for the Energy Union. The report adopted by the joint ITRE/ENVI Committee contains several positive elements that will help to keep such an ambitious approach when trilogues with the Council start.

Coherence is one of the central assets of the Clean Energy Package, and it is of paramount importance to continue paying particular attention to this in the work ahead. In this regard, the Commission welcomes your decision to set sectoral targets in sectoral legislation but, nevertheless, the mechanisms securing target achievement should remain in the governance proposal. At the same time, the Commission welcomes the latest proposal tabled on the trajectories to be followed by Member States to reach their 2030 national renewables targets and trusts that it will be supported across the House.

We believe that it will be a very positive step forward, laying the ground for a solid agreement in the negotiations with the Council, which has made a major step by accepting the introduction of a third reference point, in 2027, on the trajectory towards the 2030 renewables target. Finding a common ground on this will be an essential element showcasing our commitment towards achieving the energy transition.

To keep a coherent and integrated approach, a single Energy Union Committee for the implementation of the regulation, across all dimensions, is also essential. Co-existence of two separate committees would not be the optimal solution because of the many linkages between energy and climate, and it would blur clarity about competence. A single committee would create the necessary synergies and ensure a more coherent and integrated framework. It is in line with better regulation principles, streamlines structures and cuts red tape. We further encourage the European Parliament to keep an ambitious position on the deadlines for the draft national plans, which are important to guarantee the effectiveness of the iterative process, to convey early investment signals to the markets and investors, as well as for the Facilitative 'Talanoa' Dialogue under the Paris Climate Agreement.

Citizens are at the centre of the clean energy transition. Consumers are becoming the real drivers of this energy transition, and this is well reflected in the emphasis put by the Parliament on the role of citizens and civil society in taking part in the process leading to the definition of climate and energy policies.

Finally, we also need to promote additional efforts to tackle energy poverty in Europe. The Clean Energy Package proposes several measures contributing to the alleviation of energy poverty, but I welcome that the European Parliament has recognised the importance of this by strengthening the efforts to be made by Member States to reduce energy poverty.

Let me turn now to the proposed revisions to the Renewable Energy Directive. The aim of our regulatory framework is to ensure a continuous flow of investments into renewable sectors and to ensure its competitive development for the benefit of our citizens and our industry. The Commission welcomes the progressive position of the European Parliament, which is generally reinforcing the overall ambition of the proposal, including on such key aspects as consumer empowerment, administrative simplification and investor stability and predictability.

Overall, I believe the text adopted in the Committee on Industry, Research and Energy is a reasonable compromise which takes into account the different positions across the European Parliament and reinforces the proposal for a directive. However, specifically regarding the amendments that have been tabled to plenary, I see some merits on those tabled in relation to the cap on conventional biofuels, which establish national caps instead of a Union cap. This could be a compromise in a very divisive issue that brings the text closer to the balanced approach that the Commission initially proposed.

Another issue is the harmonisation of the sustainability criteria for bioenergy, where the text adopted in the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety would lead to contradictory interpretations, potentially opening the door to the introduction of national criteria. We need to make sure that we keep the European Union harmonisation of these criteria, which already exists under the current Directive, so that there is no detrimental effect for the internal market.

Finally, I would like to underline our concern regarding the amendment tabled to exclude roundwood and stumps from bioenergy raw material. Excluding these feedstocks by default is neither environmentally desirable nor practical, as it would require all forest biomass used in the energy sector to be certified. We count on the Parliament to support an ambitious report on Wednesday and to work with us for the best outcome on the proposal, considering the general approach adopted by Council in December.

Let me now address the Energy Efficiency Directive. It is crucial that Parliament maintains its position on an ambitious energy efficiency level, including the binding character of the European Union target and the strong Article 7. These are key elements, not only for reducing key energy consumption, improving competitiveness, strengthening our energy security, improving air quality and quality of life, and reducing energy poverty, but also in the context of achieving our climate objectives.

I am glad to see a compromise emerging around a high ambition level, supported by a strong Article 7. It is a comfortable position for the European Parliament in view of entering into interinstitutional negotiations. Indeed, analyses show that the majority of measures under Article 7 – aims of the renovation of buildings through energy efficiency obligation schemes, fiscal incentives or financing schemes – will deliver real benefits to the consumer in the form of reduced energy bills. Without maintaining a strong Article 7, many profitable energy savings will not take place in the next decade.

I would like to warn against two specific proposals. First, even if it is decided politically to introduce an ‘adjustment factor’ for the level of the European energy efficiency target, this factor should certainly not be linked to the level of renewable energy consumption. Renewable energy and energy efficiency are partners, not rivals.

Second, we will not be able to maintain a strong Article 7 if we allow excess energy savings from the current period to be carried forward after 2020. This would open a significant loophole and would force the Commission into a position where it would need to intrusively monitor the details of implementation in Member States.

Finally, you also proposed to amend a number of other articles which are not part of the Commission proposal. Opening new articles without a proper assessment by the Commission and without the Council taking position entails the risk of significantly delaying the negotiations and sending the wrong signal to stakeholders.

I look forward to this debate on these two different proposals but, before we start, let me remind you again that these are part of a bigger package and, while considering these proposals individually, it is vital that you do not lose sight of the need for coherence and maintaining a high level of ambition. I encourage you now to move forward as soon as possible in debating and voting on the market design proposals in order to complete the whole package.

**Przewodniczący.** – Panie i Panowie, nasza dzisiejsza debata jest trochę nietypowa. Wysłuchaliśmy czterech sprawozdawców. Teraz wysłuchamy przedstawicieli sześciu komisji parlamentarnych. Sądzę, że pójdzie nam to równie sprawnie, ponieważ wystąpienia są jednogminutowe.

**Florent Marcellesi,** *ponente de opinión de la Comisión de Desarrollo.* – Señor presidente, la política energética europea no es solo un asunto europeo. Si queremos, de verdad, ser un continente sostenible y solidario, la energía que consumimos en Europa no puede tener efectos negativos en otros países: sobre los derechos de sus campesinos y pueblos autóctonos, los derechos humanos, el entorno y los animales. Para ello, la Unión Europea debe eliminar de su mix energético los agrocombustibles. No queremos aceite de palma en los coches, pero tampoco queremos ningún combustible de primera generación que entre en competencia con la producción de alimentos para las personas.

Por otro lado, lamentamos que el informe sobre las fuentes renovables no haya incluido la recomendación de la Comisión de Desarrollo. Hacen falta criterios sociales de sostenibilidad para evitar acaparamientos de tierras y también criterios de sostenibilidad sobre biomasa forestal para evitar la deforestación en terceros países. Energía limpia, solidaridad y justicia global deben ir de la mano.

**Bas Eickhout**, *rapporteur for the opinion of the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety*. – Mr President, on behalf of the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety (ENVI), most of the discussion we had was also on the sustainability criteria of bioenergy: for transport biofuels and also for the energy sector, when talking about gaseous and solid biomass. One clear point that the ENVI Committee was pushing for was a total phase-out of palm oil use for biofuels. I am happy to see that in all the proposals, that part has been copied. So that seems to be a consensual issue within this House, and that is a good thing.

However, the second point which was important for the ENVI Committee was to make sure that the market will steer away from the food-based crops towards the advanced electricity. Unfortunately, there are not enough proposals going in that direction: for example, the overall transport target that is still in the Committee on Industry, Research and Energy (ITRE) position, which will push for food based crops again – we will try to make sure that that 12% ambition is maintained, but not as an overall transport target but there where the ambition should go to advance.

The third point on bioenergy for the energy industry: really exclude burning whole trees. That is the only thing we are asking and that seems to be the most sensible thing to do.

**Marijana Petir**, *izvjestitelj za mišljenje Odbora AGRI*. – Gospodine predsjedniče, u ostvarivanju energetske i klimatskih ciljeva Europske unije, snažnija upotreba obnovljivih izvora energije može biti učinkovit mehanizam za smanjivanje ovisnosti o uvozu energije i poticaj za otvaranje novih radnih mjesta.

Prema nedavno objavljenom Izvješću Ernst & Young, samo u sektoru solarne energije moguće je otvoriti 94 000 radnih mjesta do 2021. godine, te uz postavljeni cilj udjela obnovljive energije od 35 %, još dodatnih 120 000 radnih mjesta do 2030. godine.

Za ostvarivanje ambicioznih ciljeva potrebno je omogućiti državama članicama da koriste sve one obnovljive izvore energije koje imaju na raspolaganju. Prijedloge koji idu prema ukidanju korištenja biomase i biogoriva mi u Odboru za poljoprivredu smatramo suprotnima interesima Europske unije. Ne samo zato jer u sektoru proizvodnje biogoriva sada imamo 100 000 radnih mjesta, već stoga što proizvodnjom visoko održivih biogoriva proizvodimo i hranu za životinje bogatu proteinima čime doprinosimo smanjenju uvoza GMO hrane.

Stoga vas pozivam da podržite amandmane kojima svim sektorima obnovljivih izvora energije dajemo mogućnost da ostvare svoj puni potencijal.

**Eleonora Evi**, *relatrice per parere della commissione per le petizioni*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, i cittadini europei, per mezzo di centinaia di petizioni, hanno denunciato le difficoltà e gli ostacoli che frenano la diffusione delle energie rinnovabili. Hanno chiesto a gran voce un quadro regolamentare stabile, chiaro e trasparente, e non retroattivo, per favorire concretamente l'uso, l'autoproduzione e l'autoconsumo di energia rinnovabile.

Il parere della commissione per le petizioni ha messo nero su bianco queste richieste, ha chiesto un aumento dal 27 al 35 % per l'obiettivo unionale per la quota di consumo di rinnovabili al 2030 e ha chiesto di reintrodurre gli obiettivi nazionali vincolanti, fondamentali se vogliamo essere credibili nella transizione energetica dell'Unione. Obiettivi unionali vincolanti che, purtroppo, non sono stati inseriti nel testo finale votato in commissione ITRE.

Servono però più coraggio, più ambizione, più coerenza e meno ipocrisia. Per il Movimento 5 Stelle serve un obiettivo al 45 %, ambizioso ma raggiungibile, per proiettarci rapidamente nel futuro dell'energia, che vogliamo sia rinnovabile, a beneficio del clima, dell'ambiente, dell'occupazione, e concepita come bene comune e come diritto di tutti.

**Jytte Guteland**, *föredragande av yttrande från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet*. – Herr talman! På onsdag har vi chansen att kraftigt förbättra reglerna så att vi i framtiden kan använda mindre energi och ställa om till förnybara bränslen.

En effektivare energianvändning är en enorm möjlighet för Europa. Vi har möjlighet till en stor vinstkedja. Med mer ambition kan vi få fler innovationer och bättre ekonomi som i sin tur leder till fler jobb och ställer om för klimatet. Samtidigt får vi renare luft i våra städer och vi gynnar människors hälsa. Så kollegor, vad väntar vi på? Se till att stötta S&D-gruppens ambitiösa krav på ett 40-procentigt energieffektiviseringsmål.

Jag vill även gärna säga några ord om förnybar energi. Om vi ska nå Parisavtalet så måste vi använda de bästa klimatverktyg vi har. Bioekonomin är en enorm resurs. Slarva inte bort den. Alltför detaljerade regleringar på detta område förstör skogens möjligheter att ställa om till bättre klimatnytta och därmed ett hållbart samhälle. Kollegor, slarva inte bort det på onsdag. Då tar vi ansvar för klimatet.

**Jens Rohde**, *rapporteur for the opinion of the Committee on Agriculture and Rural Development*. – Mr President, let me catch up on the very good speech by Mr Turmes and the highly relevant question he asked. How can we ensure that Member States deliver on their targets? This is crucial, as governance is the backbone of the Energy Union. Unfortunately, our answer to that question is: we don't know yet. My proposal, which was adopted by the Committee on Agriculture and Rural Development, was to change the Commission's recommendations into requirements when Member States fail to meet their targets. Unfortunately, this proposal was not adopted by the lead committee, and I must say I regret that. It *should* have been the answer to Mr Turmes' highly relevant question.

**Seán Kelly**, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, it was a great honour, if challenging, to be the rapporteur for my Group on the renewable energy file. It was much more complex than I could have imagined, but nevertheless very satisfying because of the spirit and cooperation that existed amongst the shadows, for which Mr Blanco López in particular deserves great praise. Indeed I met him so often out here in the new cafe that I am proposing that it should be called the Blanco Bar.

For me there were two key points from the outset. Firstly, there was a need to raise ambition but, secondly, to do that without impinging on investor certainty. I think we have got that in the end. Our increased ambition from 27% to 35% is 30% higher than the Commission's proposals and, indeed, what the Council want as well. We have given investors certainty, albeit trying to drive them and nourish them under this sustainable criteria into the future. For that we will need a strong vote from Parliament if we are to answer Claude Turmes' question and now urge the Council to come with us so that we can have Europe as the renewable capital of the world.

**Przewodniczący**. – Przy okazji, na marginesie uwaga: może w barze dostajecie Państwo jakiś istotny rabat, jeżeli nie zmiana nazwy baru?

**Kathleen Van Brempt**, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, Commissioner, colleagues, I don't know whether there are many people or there were many people in this room who would have believed that it was possible to build an aircraft that can fly around the world in one go solely on solar panels. Well, science companies, together with Bertrand Piccard, have done that. And how did they do it? They tried to get energy on the aeroplane as low as possible and, as it were, threw away everything that was not necessary. So you had a very energy-efficient aeroplane and then it could fly on solar. And that is the philosophy which we need to apply when we vote on Wednesday. Make sure that we have a very high level of energy efficiency, and then it is possible to achieve a high level of renewables, of which in the long run – though not too long – we will need 100%. That is why I am very proud of my political group with two excellent rapporteurs on energy efficiency and renewables. We fought for the 40%, and I still hope that we can achieve a majority in Parliament in favour because this not only goes together with our achievements and our commitment to the Paris Agreement, but it is also something that can boost our economy, create jobs and ensure that energy poverty is tackled – which is also something very important to my political group.

Finally, the transition to a zero-carbon economy must avoid false solutions. We cannot accept solutions which are not contributing to real greenhouse gas reductions or, by doing a sort of collateral damage, have a negative effect on our natural environment and our biodiversity. So it is very important that we all agree on palm oil – OK – but we must also be agreed on forests and on the fact that we cannot use stamps and round wood as a source of green energy; I hope we can find a majority on that very important issue as well.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Adam Gierek (S&D)**, pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Była Pani cały czas za bardzo dużymi ambicjami docelowymi odnośnie do efektywności, tzn. 40 % efektywności. Przyjmując, że w 2005 r. ta efektywność wynosiła 65 %, chciałbym się dowiedzieć, jaka ona powinna być według Pani w związku z tym docelowo w 2030 r., jeżeli się uwzględni te 40 %, czyli w efekcie ile to będzie? Do tych 60 %, ile przybędzie?

**Kathleen Van Brempt (S&D)**, blue-card answer. – Thank you, Adam, and when I said we had two excellent rapporteurs, I also meant you, because you were also the rapporteur at the beginning and it was a dual job.

I'm not sure – because that was one of the difficulties – that I understood your question fully, because we had a lot of discussions in our group on how to calculate the energy efficiency – the primary energy, the end energy – and I know your views on that. I think that would be maybe a good question for the Commission, because every methodology has its advantages and disadvantages. I know Mr Gierek's efforts to get a good methodology in place, and maybe that is something the Commission can take up. I do not exactly understand your question, but I can assure you that in the philosophy of what our political Group wants, it is the 40% by 2030.

**Evžen Tošenovský**, za skupinu ECR. – V prosinci minulého roku jsme ve výboru ITRE odhlasovali další velký díl tzv. zimního balíčku. Nebudu zastírat, že bych si dokázal představit zcela jiné závěry.

Od počátku bylo v diskuzích velmi těžké najít společný kompromis, který by omezil ambice drasticky překračující návrh Komise i pozice členských států, protože to bude problémem v rámci institucionálního vyjednávání.

Ze své praxe vím, že každý cíl musí mít ekonomicky zdůvodnitelné náklady, a ty např. u odhlasovaného závazného cíle 40 % pro energetickou účinnost naprosto postrádám. Takto dramatický zásah do energetického a teplárenského trhu si vyžádá miliardové investice nejen ze strany občanů a podniků, ale i státních rozpočtů. Obávám se, aby na parlamentní ambice nejvíce nedopláceli samotní občané při konečném vyúčtování elektřiny a tepla.

Energetika patří mezi zásadní obory ovlivňující konkurenceschopnost celé EU. Pokud přeženeme nastavení povinných parametrů na účinnost, obnovitelné zdroje a podobně, můžeme do budoucna velmi silně poškodit ekonomiku členských států.

**Przewodniczący**. – Dziękuję bardzo, widzę, że ALDE mamy nieobecne. Wobec tego w imieniu Konfederacyjnej Grupy Zjednoczonej Lewicy Europejskiej pani Paloma López Bermejo.

Przepraszam, wobec tego w imieniu grupy Liberalów i Demokratów pan Frederick Federley.

**Fredrick Federley**, on behalf of the ALDE Group. – Mr President, it is easy to miss me, I am only 190cm tall – a Swedish Viking.

Herr talman! Först av allt vill jag tacka kollegorna för ett bra samarbete. Jag vill också tacka kommissionen för att ha varit behjälplig under de svåra och långa förhandlingarna. Jag tycker också att kommissionären hade ett bra förslag om att försöka hitta ett mer enhetligt sätt att hantera energifrågorna i Europaparlamentet.

Vi kunde se efter det fatala misslyckandet som man hade i miljöutskottet – som vi i industriutskottet har fått städa upp efter – att vi har svagheter i vårt sätt att arbeta parlamentariskt. Och det är också det som vi kommer att rösta om en hel del. Det som har passerat industriutskottet har haft en bred och klar majoritet och vi har haft en god samförståndssanda i det arbetet, medan det har varit svårare i miljöutskottet, med mer av plakatpolitik, skulle jag vilja påstå.

Mycket av det ser jag här i kammaren just nu, där länder som har 70, 80, 90, 95 procent fossil energi i sitt system ska säga till länder som har kring 50, 60, 70 procent förnyelsebar energi att ni gör fel, ni missbrukar systemet. Länder som för hundratals eller tusentals år sedan högg ner och skövlade sina skogar och inte har fått dem tillbaka ska säga till länder som har vårdat sina skogar med ansvar att ni får inte bete er på det sättet. Länder som har en bred biologisk mångfald blir upplåxade av länder som har betydligt mindre av det. Detta måste vi komma bort ifrån och hålla oss till fakta för att se till att vi bekämpar det som är problemet: den fossila energin och inte den förnyelsebara, som är långsiktigt hållbar och skapar arbeten och möjligheter i hela Europeiska unionen.

**Przewodniczący.** – Dziękuję bardzo. Jeszcze raz Pana przepraszam, ale w tym, co otrzymałem tutaj w wydruku przed sobą, nie było Pana nazwiska i sądziłem, że Pana nie ma.

**Paloma López Bermejo, en nombre del Grupo GUE/NGL.** – Señor presidente, lo primero de todo, quiero agradecer el trabajo al señor Blanco, porque ha sido verdaderamente intenso, con tantas enmiendas como se han presentado.

Lamentablemente, vemos cómo el compromiso al que llegó la Unión Europea con el Acuerdo de París de alcanzar el 100 % de energías renovables en 2050 se puede quedar en papel mojado.

El Parlamento muestra más ambición que la Comisión, pero el objetivo del 35 % para 2030 también es insuficiente si no va acompañado de objetivos nacionales vinculantes. Pero ya estamos viendo la falta de voluntad política del Consejo. Sin objetivos vinculantes serán pocos los países que cumplan con un compromiso firme y que favorezcan las inversiones necesarias en energías limpias.

Además, establecer un objetivo del 12 % en el transporte va a suponer un aumento de los problemas ya existentes, al potenciar el uso de biocombustibles, lo que significa acumulación de tierras y deforestación. Y todo ello con un incremento de las emisiones de carbono.

Si no generamos las bases para otro modelo energético que no sea el interés del mercado, habremos perdido un tiempo imprescindible para revertir el cambio climático y sus graves consecuencias sobre el planeta y sus habitantes.

**Benedek Jávor, on behalf of the Verts/ALE Group.** – Mr President, we are at a turning point. A recent internal report of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), leaked by the *Tageszeitung* today, must finally open our eyes. We are at the last moment to save the Paris agreement. We have to heavily scale up our efforts; otherwise we can say goodbye to all the targets and goals of the Paris agreement.

According to the IPCC report, we run the risk of undergoing 1.5° in climate change as early as 2040, instead of the end of the century. Energy efficiency is the best way to take cost-effective steps to avoid that. But for this we need real action.

We Greens see the necessity of an even more ambitious Energy Efficiency Directive, but we are open to some compromises to act together in this House. We have tabled our proposals as amendments in plenary, but there is no way to take ourselves and the Paris agreement seriously beyond that level. We cannot support adjustment mechanisms with unpredictable outcomes.

Finally, history will look at and judge us. We must stop all hypocritical talk and walk the walk. That is what the climate needs, that is what the economy wants and finally, that is what the people wish from us.

**Dario Tamburrano, a nome del gruppo EFDD.** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, sono molti i punti che ci stanno a cuore in questo pacchetto Energia.

Uno riguarda le normative anti-inquinamento unionali, che esistono per tutti i settori ma non per la geotermia. In Italia le emissioni di mercurio delle 34 centrali geotermiche, ad esempio, secondo gli unici dati ufficiali disponibili della regione Toscana, sono pari a 1,5 tonnellate annue di mercurio. L'Unione ha vietato i termometri classici che ne contenevano appena due grammi ciascuno; quindi è come se intorno alle centrali geotermiche italiane, in una piccola area, si rompessero ogni anno 750 000 termometri. Sempre in un anno vengono rilasciate nell'atmosfera 16 000 tonnellate di idrogeno solforato e 6 000 di ammoniaca.



Queste quantità non vengono nemmeno inserite negli inventari unionali delle emissioni inquinanti. Inoltre alcuni tipi di centrali geotermiche, nel loro ciclo di vita, emettono più gas climalteranti di centrali a gas fossile di pari potenza, ma prendono incentivi per gli obiettivi climatici unionali. Per l'Unione è come se la geotermia ad alto impatto ambientale non esistesse: un grande vuoto normativo e un paradosso che abbiamo il dovere di cominciare a colmare.

Abbiamo presentato emendamenti (il 357 e il 358) alla relazione sulla direttiva sulle rinnovabili affinché la Commissione europea studi il problema delle emissioni geotermiche al fine di valutare la necessità o meno di una proposta legislativa ad hoc sulla geotermia, per una geotermia veramente sostenibile, senza emissioni.

**Barbara Kappel**, *im Namen der ENF-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Kommissar! Das *clean energy package* ist ein wichtiger Baustein für eine erfolgreiche Energiewende und für die Erreichung der Klimaziele. Die drei Berichte, über die wir heute diskutieren, sind richtungsweisend für eine nachhaltige Implementierung dieses Pakets. Die konkreten Vorgaben, die wir im Rahmen der Dossiers im Bereich der erneuerbaren Energien, der Energieeffizienz und des Governance-Systems der Energieunion verabschieden, werden über Jahrzehnte hinaus, nämlich bis zum Jahr 2050, die Struktur der europäischen Energiewirtschaft, die Struktur vieler Industriezweige, Wettbewerbsfähigkeit, Beschäftigung und auch das Verbraucherverhalten maßgeblich prägen. Umso wichtiger ist es, dass diese Vorgaben auch umsetzbar sind, und das vorliegende 2030-Ziel-Bündel von 40 % Treibhausgasreduktion, einer Verbesserung der Energieeffizienz um 40 % und der Erhöhung des Anteils erneuerbarer Energien auf 35 % ist aus heutiger Sicht kaum umsetzbar. Und wenn, dann nur mit Investitionen im vierstelligen Milliardenbereich, die zu Lasten der Wettbewerbsfähigkeit europäischer Unternehmen gehen, die das Wirtschaftswachstum hemmen und die Versorgungssicherheit gefährden. Eine aktuelle Studie des BDI belegt dies für die deutsche Industrie.

Das knappe Abstimmungsergebnis im ITRE-Ausschuss über die Energieeffizienzrichtlinie hat gezeigt, dass es auch in Bezug auf die neuen Klimaziele im Parlament keinen klaren Konsens gibt. Die Erhöhung der Energieeffizienz auf 40 % bis 2030 ist weder wirtschaftlich noch technisch sinnvoll realisierbar. Das bestätigt eine Folgenabschätzung der Kommission. Ein Anheben des Ziels auf 40 % würde zusätzliche Investitionen in Höhe von rund 500 Mrd. EUR erfordern und das Gesamtsystem bis 2030 um 125 Mrd. EUR erhöhen. Effizienzgewinne sind mit Effizienz aber immer schwieriger zu erreichen und daher nicht beliebig steuerbar.

Diese Debatte in Bezug auf die drei Dossiers ist im Sinne der Planungssicherheit sicherlich nicht förderlich. Vielmehr wird das Vertrauen in einen stetigen und berechenbaren Kurs der europäischen Energie- und Klimapolitik untergraben.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**. – Κύριε Πρόεδρε, οι σημερινές κοινωνίες αντιμετωπίζουν τον μεγάλο κίνδυνο της υπερθέρμανσης του πλανήτη και όλα όσα μπορεί να επιφέρει μιας τέτοιας κλιμακας μεταβολή. Ήδη οι πρώτες συνέπειες έχουν αρχίσει να γίνονται αισθητές και δεν είναι παρά μόνο ένα πολύ μικρό μέρος του τι θα επακολουθήσει αν δεν δράσουμε αποφασιστικά. Δυστυχώς, όμως, αυτό είναι ένα πρόβλημα που δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί από κάθε κράτος ξεχωριστά, ούτε και από την Ευρωπαϊκή Ένωση σαν σύνολο. Πρέπει όλες οι χώρες να αναλάβουν τη δέσμευση να μειώσουν πραγματικά τις επιβλαβείς εκπομπές αλλά κάτι τέτοιο είναι εξαιρετικά απίθανο.

Επιπλέον, ελλοχεύει ο κίνδυνος, στην προσπάθεια της Ένωσης να λάβει μέτρα υπέρ του περιβάλλοντος, να δημιουργήσει ακόμα μεγαλύτερα προβλήματα από εκείνα που θέλει να επιλύσει. Δεν αρκεί να επιβάλουμε στις ευρωπαϊκές εταιρείες αυστηρά περιβαλλοντικά πρότυπα. Θεωρώ πως πρέπει να απαγορεύσουμε τις εισαγωγές από κράτη και εταιρείες που δεν συμμορφώνονται με τα δικά μας πρότυπα, όπου και αν βρίσκονται. Τέλος, είμαι εξαιρετικά επιφυλακτικός από την υπερσυγκέντρωση εξουσιών που προωθεί η έκθεση αυτή καθώς μέχρι σήμερα έχει αποδειχθεί ιδιαίτερα αναποτελεσματική.

(Ο ομιλητής δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με γαλάζια κάρτα (άρθρο 162 παράγραφος 8 του Κανονισμού))

**Janusz Korwin-Mikke (NI)**, *pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki*. – Energia odnawialna – bardzo ważna rzecz, na przykład słońce dopływało na Ziemię. Ze słońca i dwutlenku węgla tworzyły się rośliny. Z tego powstawał węgiel. Ten węgiel teraz spalamy i tworzy się znowu dwutlenek węgla. Dopływa słońce. Będzie to znów nowy węgiel. Czy nie uważa Pan, że zakaz spalania węgla zakłóci proces tworzenia energii odnawialnej?

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, απάντηση σε ερώτηση με γαλάζια κάρτα. – Συμφωνώ μαζί σας γιατί αυτός είναι ο κύκλος της φύσης. Αν όμως αναλογιστούμε τη μόλυνση του περιβάλλοντος από χώρες όπως η Κίνα και η Ινδία, μπορώ να σας πω ότι η Ευρώπη ρυπαίνει πολύ λιγότερο από όλες αυτές τις χώρες.

**Markus Pieper (PPE)**. – Herr Präsident! Zur Energieeffizienz kann ich mir eine Bemerkung zur Performance der S&D nicht verkneifen, Frau van Brempt. Berichterstatter ausgetauscht, der neue Berichterstatter twittert, er hätte sich mit der EVP auf 35 % geeinigt. Sie haben selbst einen Änderungsantrag eingereicht, der sich auf 30 % verbindlich bezieht, und heute fordern Sie im Plenum 40 %. Blicken Sie eigentlich selbst noch durch, was die S&D da fordert? Wir jedenfalls nicht.

Eine vierzigprozentige Einsparvorgabe, wie im Industriausschuss knapp beschlossen, ist jetzt jedenfalls weltfremd. Das würde erstens den Emissionshandel aushebeln, und eine vierzigprozentige Einsparvorgabe würde ja auch für die erneuerbaren Energien gelten, und das würde zweitens den Strukturwandel zur Elektromobilität und auch hin zu elektrischen Wärmepumpen in Gebäuden konterkarieren.

Unterstützen Sie deshalb die maßvolleren Einsparvorgaben, gehen Sie weg von den starren Renovierungsquoten für die Kommunen und stimmen Sie auch der Anpassung an die Entwicklung der Erneuerbaren zu. Je besser die sich entwickeln, umso weniger Einsparvorgaben müssen wir auch machen.

Noch ein Wort zu Herrn Turmes. Wir haben in den letzten gut 25 Jahren Bruttosozialprodukt um 53 % erhöht, gleichzeitig sind die CO<sub>2</sub>-Emissionen um 23 % gesunken. Das ist ein fantastischer Erfolg der Europäischen Union. Lassen Sie uns in dieser Richtung wirklich weitermachen und nicht die Wirtschaft und nicht die Unternehmen über Gebühr belasten. Die Welt geht morgen nicht unter!

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten)*

**Tibor Szanyi (S&D)**, *Kékkártyás kérdés*. – Köszönöm szépen a lehetőséget. Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Képviselő Úr! Bár én azt gondolom, hogy azért itt el tudnék igazodni a számokban, hogy milyen csökkentésekre vágyunk Európa különböző országaiban és területein, de azokban a régiókban is – Ön említette a vidéki térségeket –, ahol a megélhetés gondot jelent, ott szerintem nem nagyon fognak foglalkozni az energiahatékonysággal, hiszen szegényebb emberek értelemszerűen az olcsóbb termékeket fogják majd megvenni. Sőt, ez a mostani szavazás nem is terjed ki a használt termékekre. Én megértek mindent, ami itt ebben mondható, de azért az Ön véleményére lennék kíváncsi, nevezetesen, hogy a kommunikációs kampányokon és az oktatáson kívül lát-e valami megoldást ezekre?

**Markus Pieper (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Ja, natürlich. Die Kommission hat ja einen hervorragenden Vorschlag gemacht: 30 % verbindlich, verbunden mit einer sehr intelligenten Verknüpfung mit Artikel 7, wie diese Einsparvorgaben in den Mitgliedstaaten auch so umzusetzen sind, ohne dass wir sie über Gebühr belasten. Und wenn wir als Parlament auf Basis des Kommissionsvorschlags mit einer starken Meinung, mit einer 80 %-Mehrheit, hier diesen Vorschlag unterstützen würden, dann würde es auch so ähnlich im Trilog ausgehen. Aber wenn wir hier mit 40 % oder wie auch immer reingehen, dann kriegen wir hier eine knappe Mehrheit, und dann sind wir im Trilog nichts, dann sind wir gar nichts, dann machen die Mitgliedstaaten mit uns, was sie wollen. Deswegen: Bitte, lassen Sie uns hier mit einer einheitlichen Meinung auftreten und nach einem Kompromiss suchen!

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten)*

**Adam Gierak (S&D)**, *pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki*. – Panie Pieper, podczas gdy ja przestałem być sprawozdawcą, zgłosił Pan jeszcze dodatkowo dwie poprawki. Jedna podnosi cel do trzydziestu pięciu. To daje efektywność rządu osiemdziesięciu sześciu procent, efektywność miku europejskiego. Zaś według paliwa umownego Pan ustala tysiąc dwieście dwadzieścia. To jest dosyć ciekawa liczba w mega tonach, ale niestety wydaje mi się, że osiemset dziewięćdziesiąt trzy megatony energii finalnej to jest chyba za mało. Czy nie uważa Pan? Bo to daje siedemdziesiąt trzy procent. Skąd ta różnica w efektywnościach i czy nie wydaje się Panu, że energii finalnej w ogóle nie powinno się limitować? Dziękuję.

**Markus Pieper (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Es freut mich, dass ich als Diskussionspartner so beliebt bin. Das ist ja keiner hier sonst. Ganz herzlichen Dank dafür. Man kann uns wirklich nicht vorwerfen, dass wir als EVP nicht einen Kompromiss gesucht haben. Ich weiß auch, dass die 30 %, die die Kommission vorgeschlagen hat und die die ECR unterstützt, der vernünftige Weg ist. Dennoch müssen wir im Parlament mit einer starken Stimme sprechen. Wir müssen hier in der Lage sein, Kompromisse zu finden, und wir dürfen hier nicht mit einer sehr knappen Abstimmung weggehen.

Herr Gierek, ich weiß, dass Sie wissenschaftlich fundieren können, dass wir hier viel dummes Zeug machen. Aber wir sind Politiker, und Politiker müssen auch in der Lage sein, letztlich Kompromisse zu erreichen. Und letztlich geben uns die Folgenabschätzungen der Kommission ja dann doch irgendwo Recht, dass bei einer solch maßvollen Vorgabe, wenn wir hier mit 35 % und anderen Dingen losgehen sollten und dann im Rat verhandeln, unterm Strich schon ein vernünftiges Ergebnis herauskommen wird.

**Theresa Griffin (S&D).** – Mr President, Wednesday's votes are an important opportunity to put Europe at the forefront of the fight against climate change and the fight against energy poverty. Friends of the Earth has estimated that 125 million Europeans live in energy poverty, and we know that energy poverty disproportionately affects our most vulnerable people. Our poorest live in the leakiest houses: single-parent households, older people, the long-term sick and children. Three out of four buildings in Europe are energy-inefficient, and account for 36% of our emissions.

It is vital that we set a binding energy-efficiency target of 40%. For every 1% target increase, three million homes can be renovated and seven million people lifted out of energy poverty. Forty per cent – not 35 – is 35 million extra people.

On 29 January 2017, we launched the European Energy Poverty Observatory. Energy efficiency is the first fuel, and with the 40% binding energy efficiency target and greater ambition on renewables we can lift people out of energy poverty. We can tackle climate change and halve our emissions and have cleaner air. We can put energy efficiency as the driver of jobs and growth. I call on every group to vote for the strongest possible measures for clean energy for the benefit of all our citizens, especially our energy poor.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Kateřina Konečná (GUE/NGL), otázka položená zvednutím modré karty.** – Já bych se chtěla zeptat paní kolegyně, když tady tak krásně mluví o tom, jak trápí socialisty energetická chudoba a kolik lidí v EU trpí energetickou chudobou, proč jako socialistická frakce nepodpořili legální definici v textu, ale pouze velmi vágní definici v bodu odůvodnění?

Protože my jsme legální definici do textu, o kterou bychom se mohli v následném jednání opřít, jako GUE/NGL navrhovali. Vy jako socialisté jste prostě opět pouze použili něco vágního, co vlastně může být vykládáno jakkoliv.

**Theresa Griffin (S&D), blue-card answer.** – Thank you, and thank you very much to our colleagues in GUE for their support of energy poverty throughout this file. We worked our hardest in terms of the definition of energy poverty. I say to the Commissioner that I know it is one of the first tasks of the Energy Poverty Observatory to make sure that we adopt a definition of energy poverty that can be adopted throughout EU Member States.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Peter Liese (PPE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.** – Ich möchte die Kollegin fragen: Wenn Sie über Energiearmut sprechen, ist Ihnen bewusst, dass die Vertreter der Mieter mit Blick auf den Kompromiss des ITRE zu den öffentlichen Gebäuden, den Sie ja unterstützt haben, vor Mieterhöhungen warnen? Sollten wir das nicht lieber etwas flexibler handhaben?

Und das Zweite: zum 40 %-Ziel. Ich gehöre zu denen, die vor vier Jahren dieses Ziel unterstützt haben. Aber ist Ihnen bewusst, dass es neuere Studien gibt, auch unter anderem wegen der Entwicklung des Ölpreises, dass das 35 %-Ziel vielleicht kosteneffizienter ist, und könnten wir uns nicht darauf einigen?

**Theresa Griffin (S&D), blue-card answer.** – Mr President, in terms of the energy governance file we have deliberately included local energy communities and the rental market. It is absolutely essential in this legislation that not just private households are covered, but that we actually reach our poorest people in social housing and rented homes.

**Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE).** – Voorzitter, het is heel mooi dat ik maar liefst anderhalve minuut heb om over een van de belangrijkste onderwerpen van dit mandaat te kunnen spreken. Want laten we wel wezen, energie is datgene wat alles in ons leven draaiende houdt: niet alleen de economie, maar ook ons dagelijks leven.

Maar Europa heeft drie grote problemen met energie: 1) de prijs; 2) ze is nog altijd veel te vervuilend; 3) we zijn veel te afhankelijk van import van buiten Europa. Laten we wel wezen: 2017 was het jaar waarin we meer gas uit Rusland importeerden als ooit daarvoor. Voor alle drie de problemen is de oplossing dezelfde: energiebesparing en een enorme input aan hernieuwbare energie. Dat is de weg vooruit! Heeft Europa dat voldoende in de gaten? Zoals Seán Kelly zei: wordt Europa inderdaad de *renewable capital of the world*? Niet als we uitgaan van het Commissievoorstel of het tot dusver nogal zwakke optreden van de Raad.

Kijk ik naar landen als China, maar ook de Verenigde Staten – zelfs onder president Trump: die gaan veel sneller dan Europa. En ook India heeft een veel hogere groei op dit gebied dan Europa. Het is ongekend.

Dus als wij als Europa vooruit willen op dit vlak, energieonafhankelijk willen worden, een lagere energieprijs willen en ook binnen de Parijse klimaatdoelstellingen willen blijven, dan is meer ambitie echt nodig. En dat is vanaf het begin de lijn van de ALDE-Fractie geweest. Het is op economisch, ecologisch en geopolitiek gebied heel hard nodig.

### ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΟΥΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL).** – Señor presidente, el paquete de energía limpia representa las aportaciones de la Unión Europea al Acuerdo de París sobre el Cambio Climático. Y en París hemos visto, en primer lugar, al comisario de Acción por el Clima y Energía, Arias Cañete, y, en segundo lugar, también a los Gobiernos de la Unión Europea haciéndose la foto. Pero la lucha contra el cambio climático se decide con obras y no solo con fotos salvando ballenas. Hacen falta compromisos.

En esta Cámara, el PPE ha trabajado intensamente para no tener una legislación vinculante para los Estados miembros. Han preferido respirar humo. Por ejemplo, en renovables se ha renunciado a los objetivos vinculantes, a pesar de que esto dio resultado para los objetivos 2020. En cambio, en eficiencia energética, por suerte, se ha apostado por una mayoría alternativa que sí lo ha permitido.

Ser ambicioso en energía es querer lo mejor para Europa en la lucha contra el cambio climático. Y es que la energía es también un bien común y necesario para las personas y no todo es mercado, mercado y mercado. Una de cada cuatro personas en la Unión Europea sufre pobreza energética mientras se desperdicia energía y mientras se usa dinero público en megaproyectos para grandes empresas energéticas.

**Karima Delli (Verts/ALE).** – Monsieur le Président, mes chers collègues, le Parlement européen appelle à bannir l'usage de l'huile de palme, à partir de 2020.

Enfin! Il était temps. Il est essentiel d'arrêter la déforestation puisque, je le rappelle, 50 % de cette huile de palme est brûlée en Europe par nos camions et nos voitures sous la forme de ce que l'on ose appeler biodiesel.

Ce rapport introduit néanmoins un objectif trop faible d'énergies renouvelables dans les transports. Il nous dit: 12 %. Moi, je demande qu'il soit contraignant et sans agrocarburants de première génération. C'est un minimum, à l'heure où l'Europe doit prendre la tête de l'économie du renouvelable au niveau mondial.

Un autre aspect, on sait qu'il y aura plus de transport électrique d'ici 2030, et c'est globalement une bonne chose, mais il existe aussi de l'électrique non propre, comme le nucléaire. Ce rapport est si peu ambitieux qu'il ouvre la porte à la voiture nucléaire, que personne ne sait recycler.

Monsieur Cañete, vous allez dans le bon sens, mais le dernier message, c'est que la mobilité du XXI<sup>e</sup> siècle exige du courage politique et, surtout, de vraies énergies renouvelables.

**Jonathan Bullock (EFDD).** – Mr President, all reports on the clean energy plan seem to be focused on two sole objectives, decarbonising Europe's economy and fighting climate change. The rapporteurs propose to decarbonise the economy by 2050 by building a new EU legal framework that would achieve the objectives of the Paris Agreement. We all know it is a pure illusion to believe that these objectives will help Europe's energy independence by enhancing energy security and energy supply whilst increasing job opportunities. In fact, intermittent renewable energy sources, such as wind power, are unreliable: they create temporary green jobs. Indeed, a study by the Spanish Professor Gabriel Calzada, of Juan Carlos University, shows that every green job created costs 2.2 real jobs in the real economy. This happens by diverting resources from efficient industries into highly inefficient green projects and by raising the cost of electricity for the rest of the economy. Many of the green jobs were temporary and in almost every case, the subsidy necessary to create a green job exceeded the annual salary. Independence and freedom from absurd targets will allow Britain to rejoin the world and help protect the environment sensibly.

**Christelle Lechevalier (ENF).** – Monsieur le Président, cette gouvernance obligera les États membres à présenter des plans nationaux en matière d'énergie et de climat et tente d'imposer la Commission comme chef de file en matière d'énergie en lui permettant de juger les politiques et le mix énergétique des États, au détriment des intérêts nationaux. Le non-respect des recommandations de ce pouvoir technocratique et illégitime exposerait les États à des sanctions.

Ce texte est une atteinte forte aux souverainetés nationales et pose les premiers jalons de la fédéralisation du marché de l'énergie, malgré la nature stratégique de celui-ci.

Enfin, cette législation sera contraignante en matière d'énergies renouvelables, alors qu'il faudrait légiférer en promouvant les énergies décarbonées, limitant la pollution, mais incluant le nucléaire – c'était d'ailleurs la proposition de la Commission avant les modifications néfastes du rapporteur.

J'évoquerai en conclusion les deux autres textes du paquet énergie. Il faut certes renforcer l'efficacité énergétique et les alternatives aux énergies fossiles, mais nous refusons le développement à marche forcée d'énergies intermittentes et la volonté permanente de la Commission d'étendre son champ de compétence.

Enfin, vous légiférez sur la nécessité de rendre l'industrie européenne plus propre, mais refusez de prendre des mesures sur les produits importés, infligeant ainsi une double sanction à notre industrie et à nos emplois.

**Gunnar Hökmark (PPE).** – Mr President, first of all, regarding forestry. Let it remain a competence for the Member States, because it is only there that you have the knowledge and the competence to judge what is sustainable. It is only there that you can reduce carbon dioxide emissions via full-scale reliance on bioenergy.

Second, energy governance is about making the European energy union a reality and reaching the targets. There are no differences among the main groups in this Parliament about reducing carbon dioxide emissions, and we agree on that target. The difference lies in whether we are to trust more bureaucracy and regulations or more openness towards new innovations and technological breakthroughs.

It is a difference between, I would say, rigidity or dynamics. I believe that we can reach the targets, and even go beyond them, by opening up. And, by the way, I would like to thank Mr Turmes, he is always a nice guy to talk with.

**Carlos Zorrinho (S&D).** – Senhor Presidente, Caros Colegas e Senhores Comissários, apostar na energia limpa significa mais qualidade de vida, menos catástrofes e mais sustentabilidade para o planeta.

Mas não significa apenas isso. Significa também mais segurança, mais desenvolvimento, mais crescimento, mais emprego, mais oportunidades de inovação, melhores condições de vida para os nossos cidadãos e para pormos tecnologias ao seu serviço.

Significa ainda mais possibilidades de combate à pobreza energética na Europa e fora dela e, através desse combate, significa mais saúde, mais educação, mais paz, reduzir as migrações forçadas e os conflitos armados.

Por isso, Srs. Comissários e caros Colegas, este pacote legislativo tem uma linha vermelha para ser credível.

Aquilo que for aprovado aqui no Parlamento Europeu e fechado depois com o Conselho Europeu tem que estar em linha com os compromissos assumidos com o Acordo de Paris. Era impensável que assim não sucedesse. Seria uma irresponsabilidade total tomarmos uma posição diferente.

Saúdo o caminho construtivo e positivo que percorremos no Parlamento Europeu. Espero que as votações de quarta-feira confirmem e validem o intenso trabalho que desenvolvemos.

Manifesto, também, o meu orgulho pela capacidade que o meu País – Portugal – tem tido de se manter na primeira linha deste processo. O incremento das interconexões, até pelo menos 15% até 2030, permitirá a Portugal e a outros países prosseguirem o caminho traçado.

Srs. Comissários, caros Colegas, estamos no limiar de uma nova era científica e tecnológica. E na energia a União Europeia tem sabido estar sempre na linha da frente. E é nesse caminho que temos que continuar.

**Anneleen Van Bossuyt (ECR).** – Voorzitter, woensdag belooft het een chaotische stemming te worden. We zijn in het Parlement zelden zo verdeeld geweest en dat betreurt ik ten zeerste. We krijgen de kans om een ambitieus, maar realistisch energiebeleid op poten te zetten. Helaas is het gezond verstand ver te zoeken: torenhoge, bindende doelstellingen dreigen de toekomst van onze burgers en onze bedrijven in gevaar te brengen.

De effectbeoordelingen van de Europese Commissie worden aan de kant geschoven in het voordeel van onbetaalbare utopieën. Bovendien mogen we niet vergeten dat het einddoel is om de klimaatdoelstellingen te halen. Wat heeft het dan voor zin om te gaan pleiten voor 35 of 40 procent hernieuwbare energie als de gebruikte grondstoffen niet duurzaam zijn? Ik hoop dan ook dat de collega's na een goede nachtrust kiezen voor ambitieuze, maar realistische doelstellingen in het belang van onze gezinnen en onze economie.

**Pavel Telička (ALDE).** – Mr President, Commissioner, colleagues, you know this is not a committee meeting, so I will not speak on one or two issues at the expense of the complexity of other issues which are equally vital. I would say that this is definitely one of the most important proposals, a key proposal, that we have under this mandate. Yes, it is also true that the European Parliament, in comparison to the Council, has done a fairly good job, but let me make two remarks.

One is, yes ambition is important, but there are two things which are even more important: one is that we do something that is not doable, and the second is that we might be ambitious in some parts of this Parliament, but we reach a fragmented result which sends an inadequate political message to the other institutions, primarily the Council. I regret on some of the issues we were unable to maintain a broader coalition due to issues which are difficult to comprehend. So let us do a serious vote and let us send out a message and create a good basis for negotiations, because this is key and we do have to be ambitious and realistic.

**João Ferreira (GUE/NGL).** – Senhor Presidente, mais limpa ou mais suja, mais verde ou mais cinzenta, a chamada «União da Energia» não significa senão o grande e liberalizado mercado único europeu da energia.

As suas consequências não serão diferentes do que aconteceu noutros sectores liberalizados: a concentração monopolista à escala europeia, beneficiando os oligopólios da energia e prejudicando os consumidores, em especial os mais vulneráveis. Para nós, a energia deve ser vista como um bem público.

O controlo público, democrático, do sector energético é, por isso, um pré-requisito para assegurar a sua sustentabilidade, com a necessária mudança de paradigma assente na elevada dependência face aos combustíveis fósseis e em insustentáveis fluxos de energia e de matéria para a satisfação das necessidades básicas da Humanidade, mas também para assegurar que ninguém fica excluído do acesso a este bem essencial, combatendo a pobreza energética.

Interviuemos neste processo, defendendo a necessidade de objetivos ambiciosos, quer no que se refere à eficiência energética, quer às renováveis, no quadro do respeito das soberanias nacionais sobre este sector estratégico e da necessária rutura com um modo de produção que é fundamentalmente insustentável e irracional.

**Jakop Dalunde (Verts/ALE).** – Herr talman! Vi diskuterar nu förutsättningarna för Europas energipolitik. Denna vecka kommer vi att fatta beslut som kommer att påverka energipolitiken för lång tid framöver, beslut som är avgörande för klimatet om vi ska kunna ha en planet i framtiden som våra barnbarn kommer att kunna leva på.

Det förnybara växer över hela världen och vi ska påskynda den gröna omställningen genom att satsa på sol och vind, samtidigt som vi förpassar kol- och kärnkraft till historieböckerna. Vi gröna vill se höjda mål för andelen förnybart till minst 35 procent och att dessa målsättningar ska vara bindande för medlemsländerna. Det ska inte vara möjligt för något land att smita undan från vårt gemensamma ansvar. Vi ska också ställa höga krav på energieffektivisering, och vi vill att EU ska styra energipolitiken med regionala energimarknader som gynnar det förnybara och med lagstiftning som kräver minskade utsläpp. Vi har nu möjlighet att revolutionera EU:s energipolitik och det kommer vi gröna att kämpa för.

**Mireille D’Ornano (EFDD).** – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, je m’associe à la volonté de prendre en compte les émissions de méthane, gaz à effet de serre bien plus puissant que le CO<sub>2</sub>.

Néanmoins, l’objectif d’un «tout renouvelable» d’ici 2050 soulève la question du caractère durable de structures telles que les parcs éoliens, dont le coût énergétique de fabrication est très élevé et les composants, non durables.

Cette source d’énergie est intermittente, brouille les ondes électromagnétiques et peut tuer de nombreux oiseaux protégés.

En mer, l’éolien fait fuir les poissons, menaçant les pêcheurs côtiers. La corrosion marine le rend peu durable et sa maintenance coûte extrêmement cher.

Quant aux centrales photovoltaïques, leurs composants sont peu écologiques, et les répercussions sur le prix de l’énergie, considérables.

Aussi, la menace du retrait américain de l’accord de Paris nous oblige à être lucides.

L’action dans le cadre des grandes organisations internationales restera plus efficace que la seule Union européenne.

**Olaf Stuger (ENF).** – Voorzitter, er gaan vandaag weer schitterende verhalen over schone energie door de zaal. Maar waar niet over gesproken wordt: de voorbeelden die de mensen die die verhalen vertellen zelf geven. Die voorbeelden zijn belangrijk, want daarmee maak je jezelf geloofwaardig. Want oprechtheid zit hem in de opoffering.

Mijn vraag is: welke opoffering getroosten de mensen hier in de zaal zich om hun idealen, een goed milieu, te redden? Dan heb ik het niet over de aanschaf van een Toyota Prius, waarover je geen belasting hoeft te betalen. Ik heb het ook niet over gratis zonnepanelen of gesubsidieerde ledlampen. Dat is gemakkelijk. Neen, ik heb het over echte opoffering, zaken die een beetje pijn doen. Bijvoorbeeld elke dag koud douchen of niet meer met het vliegtuig naar zonnige oorden op vakantie gaan. Dat soort zaken!

Als dát niet gebeurt, dan zijn de woorden hier gratis en ongeloofwaardig.

**Angélique Delahaye (PPE).** – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, chers collègues, le constat est partagé. Nous devons construire une Europe de l’énergie garantissant notre indépendance et nous permettant d’être compétitifs dans le concert mondial. Nous devons atteindre les objectifs fixés en matière d’énergie et de climat par les accords de Paris. L’équilibre dégagé sur ces textes, base de négociation avec le Conseil, masque des différences d’approche entre les groupes.

Adepte de la carotte plus que du bâton, nous ne sommes ni dirigistes, ni normatifs, mais nous tendons au contraire à encourager; c'est notre vision de la gouvernance. Les États membres, les entreprises et les citoyens doivent être accompagnés de sorte qu'ils puissent réduire leur consommation d'énergie; nous devons développer des sources d'énergie, des produits et des bâtiments plus économes et plus durables. Il faut permettre au marché d'assurer des investissements à moyen et long terme grâce à des politiques lisibles et stables – ce ne fut pas le cas pour les biocarburants de première génération. Nous dépendons donc de l'importation de protéines d'autres régions du monde. Aussi, pour garantir notre indépendance à l'égard des protéines OGM et limiter la déforestation, il nous faut développer, en Europe, des cultures protéiniques dont les coproduits sont les huiles utilisables comme biocarburants. Voici l'illustration de ce qu'est l'économie circulaire.

**Patrizia Toia (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, investire nelle rinnovabili non significa pensare solo al pianeta, significa anche salvare l'industria europea, i posti di lavoro e le nostre prospettive di crescita.

Accanto ai progressi strabilianti delle tecnologie è finalmente cambiato il paradigma della politica – lo diceva già qualche intervento – dall'ambientalismo alla competitività economica. Anni fa le rinnovabili erano viste come un investimento dalle perdite certe, oggi sono una sfida concretissima su cui si danno battaglia potenze mondiali come gli Stati Uniti, la Cina e il Giappone.

Noi in Europa abbiamo tante eccellenze tecnologiche e industriali, abbiamo uno dei mercati più ricchi del pianeta per assorbire e far crescere queste eccellenze. Dobbiamo solo stare attenti a non buttare via questo patrimonio per inseguire falsi miti neoliberalisti. Le rivoluzioni tecnologiche si fanno con investimenti pubblici massicci e coraggiosi, con scelte ambiziose, come vogliamo noi del nostro gruppo qui in Parlamento, e con politiche pubbliche attente, fatte di incentivi e di protezioni commerciali.

Basta guardare all'exploit del fotovoltaico cinese per capire quello che succede. Protestare contro le pratiche antidumping cinesi è giusto ma non è sufficiente: dobbiamo fare una politica industriale competitiva a livello globale anche noi in Europa e, per farlo, occorre creare un ecosistema che favorisca una vera e propria rivoluzione industriale verso questa transizione.

**Zdzisław Krasnodębski (ECR).** – Panie Przewodniczący! Mam wrażenie, że w czasie prac nad tym pakietem trwała i trwa swoista rywalizacja czy licytacja. Kto będzie bardziej ambitny, to lepiej zasłuży się w ratowaniu planety i ludzkości. Zapominamy przy tym, że to jest pakiet energetyczny, a nie klimatyczny. Niestety ambicje nie zawsze idą w parze z realizmem naukowym, o czym wielokrotnie mówił tutaj profesor Gierek, politycznym i gospodarczym. Na przykład niemiecki *Energiewende* pokazuje, że nadmierne ambicje mogą się często boleśnie zderzyć z rzeczywistością. Niestety propozycje zawarte w tych trzech sprawozdaniach nie są realistyczne, i dlatego trudno nam będzie je poprzeć. Natomiast jeżeli chodzi o skutki polityczne, powiem tylko o dwóch. Otóż kolega Federley mówił o pouczeniu jednych krajów przez inne, więc przyczyni się to do większych napięć w Unii Europejskiej. Natomiast jeszcze bardziej niepokojące jest to, że zapominamy, że Unia jest wspólnotą prawa. W związku z tym chciałem się zapytać pana komisarza Cañete, czy artykuł 194 ustęp drugi traktatu o funkcjonowaniu Unii mówiący o suwerenności państw w doborze koszyka energetycznego ciągle jeszcze obowiązuje.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL).** – Na tomto místě bych zpravodajům o *Governance* normálně poděkovala za skvělou práci a vyzvala vás, ať zprávu podpoříte. Před námi však leží dokument, který postrádá jakýkoli hlubší vztah a vyváženost směrem k dokumentům, jež má nutně zastřešovat.

Současná koncepce *Governance* rezignovala na řešení problematiky vzájemně se překrývajících politik a dokumentů, jako je např. interakce energetické účinnosti se systémem ETS, což je přesně ten problém, který měla řešit.

Do dokumentu byla zapojena jen vágní definice energetické chudoby, která v EU sužuje čím dál více lidí. Nařízení obsahuje nesplnitelné lineární trajektorie pro dosahování cílů, které nejenom, že nereflktují ekonomické možnosti států, ale dokonce ani elementární fyzikální zákony.

Místo toho, aby bylo toto nařízení vyvažujícím nástrojem k dosahování cílů určených v jiné legislativě, tak bylo zneužito pro protlačení ambiciózních cílů zpravodajů, které mají náběh dopadnout úplně přesně tak, jak dopadly cíle snižování emisí v automobilovém průmyslu. Z tohoto důvodu já za sebe nehodlám tuto zprávu jakkoli podpořit.



**Peter Liese (PPE).** – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte zunächst mal José Blanco López und dem EVP-Schattenberichterstatter für Erneuerbare Seán Kelly gratulieren. Denn an der Stelle, bei den erneuerbaren Energien, war der Kommissionsvorschlag – mit Verlaub, Herr Kommissar – sehr schwach, und die Kollegen haben einen sehr guten Kompromiss ausgearbeitet. Ich bitte dringend, diesen Kompromiss zu erneuerbaren Energien zu unterstützen.

Bei den Berichten zu Governance und Energieeffizienz gibt es noch Nachbesserungsbedarf. Wir als EVP können da den Ausschusstext nicht unterstützen, und insbesondere bei der Energieeffizienz, beim Thema öffentliche Gebäude haben wir schwerwiegende Bedenken, dass man den Text so annimmt. Das wird Ärger bringen in den Kommunen und das wird hier nicht dafür sorgen, dass wir eine breite Mehrheit finden. Deswegen bitte ich, dass wir da noch mal nachdenken und uns auf Kompromisse verständigen, die realistisch und ambitioniert sind. Dann können wir am Mittwoch mit breiter Mehrheit ein Signal in die Welt senden: Wir wollen das Pariser Klimaabkommen umsetzen. Wir wollen ambitioniert sein. Wir nehmen aber auch die Bedenken, die die Kommunen geäußert haben, ernst.

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten)*

**Claude Turmes (Verts/ALE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.** – Peter, vorher hat der Kommissar als Kompromiss vorgeschlagen: mindestens 35 % ohne Konditionalität und einen starken Artikel 7. Aber Herr Pieper, der uns leider verlassen hat, will unbedingt Folgendes: mehr ICT, weniger Effizienz. In Luxemburg wird jetzt ein Datacenter von Google gebaut, das braucht mehr Strom als die ganze Luxemburger Stahlindustrie. Also, das ist absoluter Schwachsinn. Mehr ICT heißt mehr Stromverbrauch. Also müssen wir mehr Effizienz machen.

Und die zweite Konditionalität zu Erneuerbaren: Was würde das denn heißen? Das würde heißen, wenn Deutschland, Frankreich und ein anderes drittes großes Land ein bisschen mehr Erneuerbare machen als das schwache Ziel, dann würde das europäische Effizienzziel um 3 oder 4 % runtergehen. Bist du meiner Meinung, dass wir ein unkonditioniertes Ziel von mindestens 35 % brauchen? Wäre das denn nicht der Kompromiss, den wir zwischen jetzt und Mittwoch finden müssen?

**Peter Liese (PPE), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.** – Herr Präsident! Ich kann mich zunächst mal den Worten von Gunnar Hökmark anschließen: Es ist immer schön, mit Claude Turmes zu diskutieren, aber wir müssen nicht immer einer Meinung sein.

Bei den Erneuerbaren ist der Kompromiss auch deshalb so gut, weil wir eine gewisse Flexibilität haben, und deswegen hat sich die EVP auch entschlossen, in ihrem Änderungsantrag bei der Effizienz Flexibilität zu geben. Über die Details können wir reden, aber wir wollen Flexibilität. Der Kommissar hat ja auch zu öffentlichen Gebäuden etwas gesagt. Wenn die Grünen und die Sozialisten bereit sind, den Änderungsantrag zu Artikel 5 zurückzuziehen, wären wir auch schon mal einen Schritt weiter.

**Miriam Dalli (S&D).** – Mr President, the clean energy package, which we are dealing with today, is our opportunity to decarbonise the economy while keeping energy affordable for all. I will be dealing with all the different reports because I believe that to reach this target, we need to be ambitious and we need to understand that business as usual this time round will not work.

Ensuring clean energy will help our climate and safeguard the wellbeing of our citizens. If we are both ambitious and realistic, we can understand that the way forward is to reduce drastically greenhouse gas emissions, improve energy security, reduce energy bills and eradicate energy poverty, if we are smart enough. We have to ensure investor certainty and accountability. This will lead to the creation of jobs and a marked reduction in air pollution. This is our opportunity.

Over the past months, we have worked hard in the various committees to reach a progressive position that can effectively transform our energy landscape, make the transport sector cleaner and fight energy poverty. Today, and in the months to come, we need to send a strong signal – to businesses, citizens and all stakeholders – that this is the time to be competitive, invest further in new economies and ensure clean energy for all.

**Jadwiga Wiśniewska (ECR).** – Panie Przewodniczący, Panie Komisarzu. Projekt Czysta Energia po raz kolejny udowadnia, że Parlament przedkłada myślenie ideologiczne niestety nad zdrowym rozsądkiem. Jeśli chodzi o efektywność energetyczną, to propozycja profesora Gierka liczenia jej w odniesieniu do energii pierwotnej jest racjonalna i naukowo uzasadniona. Odebranie profesorowi sprawozdania kompromituje naukowo lewicę. Cel trzydziestu pięciu procent OZE może być realnym prośbą państwa, ale tylko pod warunkiem, że będziemy mieli do dyspozycji pełną gamę źródeł energii. Dlatego nie popieram ograniczenia biomasy i biopaliw. Jeśli zaś chodzi o zarządzanie unią energetyczną, to nie zgadzam się z tendencją do ograniczania kompetencji państw członkowskich do kształtowania koszyka energetycznego.

**Jerzy Buzek (PPE).** – Panie Przewodniczący! Dziękuję przede wszystkim panu komisarzowi Cañete i komisji za przygotowanie pakietu, a także wszystkim koleżankom i kolegom za wielką dobrą dyskusję przez ponad rok w Parlamencie Europejskim. To była ważna dyskusja.

Proszę Państwa, my cały czas ostatnio mówimy o realistycznych celach. Tu było również takie pytanie: jak przekonać państwa członkowskie, żeby realizowały ten pakiet? Oczywiście najprostszą odpowiedź jest taka, żeby cele były realistyczne. Mnie się wydaje, że te cele w tej chwili realistyczne nie są: 40 czy 35 %, szczególnie że Komisja Europejska w niektórych przypadkach może narzucić cel energetyki odnawialnej, który jest nieosiągalny dla wielu krajów. Ale chciałem bardzo mocno podkreślić, że w tym pakiecie zdecydowana większość rozwiązanych spraw to są bardzo pozytywne rzeczy, na przykład ogrzewanie systemowe, ciepłownictwo. Jeśli chcemy walczyć ze smogiem, popierajmy je tak jak w tym pakiecie. Wiele innych rozwiązań jest bardzo pozytywnych, więc generalnie można być za tym pakietem.

**Edouard Martin (S&D).** – Monsieur le Président, «À vot' bon cœur, messieurs-dames», tel pourrait être le titre que certains voudraient donner au paquet énergie. On n'imposerait rien; les États, donc les entreprises, feraient ce qu'ils pourraient, ou plutôt ce qu'ils voudraient, mais quel serait leur choix si on les laissait faire? La finance ou la planète, le marché CO<sub>2</sub> ou un air plus respirable? On le voit bien, nos intérêts ne sont pas les mêmes, les uns ont une vision court-termiste et nous, nous devons regarder plus loin que demain. Mais si on parle finance, rappelons que la facture énergétique de l'Union européenne, c'est 400 milliards d'euros par an, dont 160 milliards uniquement pour chauffer les bâtiments publics et, évidemment, c'est une énergie fossile, donc importée. Alors nous n'avons pas d'autre choix que d'imposer un changement de paradigme pour gagner en autonomie énergétique, pour faire baisser la facture des familles les plus précaires et surtout, oui, pour sauver la planète.

Le texte voté en commission ITRE en décembre dernier répond à ces enjeux majeurs. L'efficacité énergétique nous rendra plus compétitifs, les énergies renouvelables moins dépendants et plus en phase avec l'accord de Paris, et donc je souhaite que nous restions en cohérence avec ce que nous avons voté au mois de décembre dans l'intérêt de tous.

**Adam Gierek (S&D).** – Efektywność energetyczna to procent energii uzyskany podczas każdorazowego jej przejścia z jednego stanu w inny. Może to być procentowy udział energii końcowej w odniesieniu do energii pierwotnej, czy też użytkowej w odniesieniu do energii końcowej. Wyraziłem to między innymi jako sprawozdawca projektu sprawozdania, wprowadzając definicję energii oraz potrzebę uwzględnienia całego łańcucha przepływu energii. Wprowadziłem też definicję efektywności energetycznej koszyka energetycznego. Stwierdziłem, że ograniczać należy energię pierwotną, a nie finalną. Projekt dyrektywy obiecuje efektywność energetyczną jako temat podstawowy. Zajmuje się jednak ograniczaniem użytkowania energii końcowej, skąd to przekłamanie? Potrzebny jest lepszy niż dotychczasowy mechanizm i sposób liczenia w postaci prawidłowego systemu wskaźników energii pierwotnej po to, by prawidłowo przeliczać energię pierwotną na finalną i vice versa. *Primary energy factors* to *du* efektywności energetycznej.

**Massimiliano Salini (PPE).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la discussione che stiamo facendo è complicatissima perché incrocia un enorme numero di obiettivi per trovare una sintesi, e il lavoro della parte politica è smisurato.

Buffamente a volte ci confrontiamo ognuno portando le analisi tecniche di parte, e spesso queste analisi tecniche documentano posizioni differenti anche all'interno della discussione tecnica.

Fortunatamente esiste un luogo della sintesi politica, e questo è quel luogo. Il lavoro fatto fino a ora è ottimo ed è fedele all'equilibrio ottenuto all'interno degli accordi di Parigi. Non trasformiamo gli accordi di Parigi in un'arma di distruzione di massa; teniamo la parte migliore di questi accordi, cioè il tentativo di garantire un giusto equilibrio tra le ragioni dell'ambiente e le ragioni dello sviluppo.

Vi sono esempi, come il caso delle rinnovabili sui biocarburanti, dove abbiamo peccato di eccessivo zelo: il passaggio dai biocarburanti di prima generazione a quelli di seconda deve tener conto delle ragioni anche sociali di uno sviluppo sostenibile.

**Jo Leinen (S&D).** – Herr Präsident! Ich komme gerade zurück von der Jahresversammlung der IRENA, der Internationalen Agentur für Erneuerbare Energien, und es ist völlig klar: Europa kann mehr und Europa muss mehr in der Energiepolitik tun, um die Klimaziele zu erreichen. IRENA hat eine Studie für Europa gemacht – die REmap-Studie –, die eindeutig zeigt, dass es kosteneffizient möglich ist, 35 % erneuerbare Energien bis 2030 zu erreichen. IRENA hat auch ausgerechnet, was wir an Energiekosten, an Gesundheitskosten sparen, die erstaunliche Summe zwischen 50 und 130 Milliarden Euro.

Also wir investieren nicht nur, sondern wir haben auf der anderen Seite auch einen Nutzen, und deshalb freue ich mich, dass dieses 35 %-Ziel erreicht wurde. Seár Kelly und Blanco López, Glückwunsch, dass das zumindest erreicht wurde. Wir waren der Meinung, es könnten auch 40 % sein, aber immerhin haben wir das erreicht.

Zu den Biokraftstoffen: Die sind Teil des Energiemixes, aber sie müssen nachhaltig sein. Da gibt es gute und schlechte: die guten fördern und die schlechten aus dem Markt holen – insbesondere Palmöl.

**Krišjānis Kariņš (PPE).** – Priekšsēdētāj, godājami kolēģi! Mēs zinām, ka neviens cilvēks nespēj strādāt, ja viņš neēd. Tāpat mūsu ekonomika nevar attīstīties bez enerģijas. Enerģija vajadzīga mūsu rūpniecām, mūsu uzņēmumiem, transportam, mājsaimniecībām, lauksaimniecībai — visiem ir vajadzīga enerģija. Tikai diemžēl mēs Eiropā nesaražojam pietiekami enerģijas, mums viņas nav, un mēs esam spiesti importēt pārsvarā no Krievijas (gāzi, naftas produktus).

Mēs šo situāciju varam strauji uzlabot, proti, mēs varam ne tikai efektīvāk izmantot to enerģiju, kas mums ir, bet arī vairāk izmantot tieši tos avotus, kas mums ir, t. s. atjaunojamus — tādā kā ir vēja enerģija, saules enerģija, ūdens enerģija, biomasas enerģija. Kolēģi, atbalstot šos abus likumdošanas aktus, mēs ne tikai samazināsim savus CO<sub>2</sub> izmešus un darīsim ko labu videi, bet mēs arī būtiski samazināsim savu importa atkarību, kas ir vitāli svarīgi visai Eiropai. Paldies par uzmanību!

**Петър Курумбашев (S&D).** – Г-н Председател, нека да си зададем въпроса, когато си поставяме цели по отношение на възобновяемите енергийни източници и енергийната ефективност, дали имаме необходимата инфраструктура, за да се осъществи тази енергийна революция. Имаме примера на Германия, която постави своите сериозни амбициозни цели и след това се оказа, че няма необходимата инфраструктура.

По отношение на взаимната свързаност знаете, че доста държави са под целта от десет процента и то много големи и важни държави за Европейския съюз, каквито са Полша или Обединеното кралство или Испания. Това беше отбелязано в третия доклад на Енергийния съюз.

Също така трябва да си поставим по-амбициозни цели по отношение на взаимната свързаност, защото без добра взаимна свързаност няма да може да продължим с нашите сериозни цели по енергийна ефективност и по възобновяемите енергийни източници.

А по отношение на това, че се харчи доста електроенергия в Люксембург, не само Гугъл, но и Амазон харчат доста електроенергия в Люксембург, но причините са не само електрически, а понякога и данъчни, но за това г-н Тюрмес може да се обърне за повече подробности към г-н Юнкер.

**Pilar Ayuso (PPE).** – Señor presidente, señor comisario, hoy debatimos tres propuestas que son cruciales para cumplir los compromisos europeos en energía y clima ligados a los acuerdos sobre reducción de emisiones: un objetivo del 27 % de energías renovables, un objetivo del 40 % de eficiencia energética y un marco de coordinación de políticas energéticas como instrumento necesario para garantizar el cumplimiento de estos objetivos. Los objetivos son ambiciosos y razonables, y asumibles si arbitramos instrumentos adecuados para conseguirlos.

En España consideramos esenciales los siguientes instrumentos.

En primer lugar, las interconexiones, para poder cumplir el objetivo en materia de energías renovables. Es importante que se cumplan los acuerdos del Consejo para alcanzar el 10 % en 2020 y el 15 % en 2030. Mire, señor comisario, a principios de siglo, cuando era comisaria la señora Loyola de Palacio, se acordó un 10 % de interconexiones. Han pasado dieciocho años y no hemos hecho nada. Espero que en los años que quedan para cumplir estos objetivos esta vez se cumplan de verdad.

Y, en segundo lugar, la protección de las inversiones ya realizadas para producir biocarburantes antes de 2020. Hay que mantener el 7 % de biocarburantes de primera generación.

**Miapetra Kumpula-Natri (S&D).** – Arvoisa puhemies, ilmastonmuutos on esiintynyt juhlapuheissa niin usein, että nyt kun meidän on aika tarttua toimeen, meidän täytyy olla kunnianhimoisia.

Ensinnäkin direktiivi energiatehokkuudesta. Puhtain kilowatti on säästetty kilowatti ja se on vielä kotimaista. Kivuttomimmin se säästyy energiatehokkuuden toimin! Kunnianhimoisen 35 prosentin tavoite sopii yhteen rakennusten energiatehokkuusdirektiivin kanssa, jonka me saimme valmiiksi trilogesta juuri ennen joulua.

Päästöjä tarvitsee vähentää nyt heti ja pitkällä aikatahtämellä! Kun puhumme energiasta, älkää sortuko puhumaan vain sähköstä. Meillä on mukaan otettavana myös liikenne ja lämmitys.

Euroopassa autot eivät valitettavasti muutu kolmessa vuodessa sähköautoiksi. Silti meidän on tartuttava liikenteen lähes 40 prosentin päästöihin ja energiankulutukseen. Siksi kestäväillä biotuotteilla ja biopolttoaineilla on nyt rooli ilmastotyössä. Metsiä tulemme säätelemään LULUCF:llä ja meidän täytyy siksi tukea kestävä metsänkäyttöä osana ilmastotyötä.

ITREn pohjaesityksessä myös uusille biopolttoaineille on hyvä kestävyysmääritelmä. Se tukee raaka-aineita, jotka eivät tule ruoantuotannosta tai rehutaustaisista tuotteista.

**Flavio Zanonato (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, intanto voglio ringraziare i relatori perché hanno svolto davvero un grande e ottimo lavoro.

Per quel che riguarda lo sviluppo delle rinnovabili, mi rallegro che il Parlamento si orienti verso il sostegno di un *target* del 35 % nel 2030. Trovo che questo obiettivo, sostenuto in prima battuta dal gruppo S&D, sia allo stesso tempo ambizioso e realistico e spero che questo risultato possa trovare conferma nei negoziati di trilogia.

Trovo necessario, però, considerato che in quest'Aula non c'è un generale consenso sui *target*, che essi siano vincolanti a livello nazionale e che nel testo al voto mercoledì si pervenga quindi a una formulazione che garantisca in modo rigoroso il dovere di ogni paese di fare quanto possibile per il raggiungimento degli obiettivi.

Passando alla direttiva sull'efficienza energetica, ritengo che il risultato ottenuto sia davvero molto importante, quello in commissione ITRE, e che debba essere preservato il più possibile durante il voto di mercoledì, confermando l'ambizione di questo Parlamento. In particolare ritengo necessario che ci si esprima per un *target* europeo vincolante – e io spero che sia del 40 % – e che venga mantenuto il forte impegno per la riduzione della povertà energetica.

*Παρεμβάσεις με τη διαδικασία 'catch the eye'*

**Μαρία Σπυράκη (PPE).** – Επίτροπε Cañete, η ανακαίνιση των κτιρίων για την αύξηση της ενεργειακής αποδοτικότητας είναι ένα σπουδαίο εργαλείο που μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε άμεσα και υποχρεωτικά για την αντιμετώπιση και της ενεργειακής φτώχειας αλλά και για τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Μπορούμε πράγματι να μειώσουμε τον λογαριασμό των 350 δισεκατομμυρίων από τις εισαγωγές των καυσίμων. Ταυτόχρονα, όμως, πρέπει να φτάσουμε σε έναν ρεαλιστικό στόχο και είναι, για τον λόγο αυτό, απαραίτητος ο συμβιβασμός ανάμεσα στις μεγάλες πολιτικές ομάδες.

Οφείλουμε να ξεκινήσουμε, όχι μόνο από τα δημόσια κτίρια αλλά και από τις περιοχές που πλήττονται από ενεργειακή φτώχεια. Θα σας πω μόνο δύο αριθμούς: στη Θεσσαλονίκη, πέρυσι, σε έρευνα που διενήργησα, το 53% των νοικοκυριών ανταποκρίνεται με δυσκολία στο κόστος θέρμανσης και το 7% αδυνατεί να πληρώσει. Είναι λοιπόν σημαντικό το βήμα να δίνουμε τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να ορίζουν την ενεργειακή φτώχεια έως ότου φτάσουμε σε κοινό ορισμό από το Παρατηρητήριο. Είναι ταυτόχρονα σημαντικό να εφαρμόσουμε ισχυρά φορολογικά και αναπτυξιακά κίνητρα για έργα ενεργειακής αναβάθμισης που θα κινητοποιήσουν επενδύσεις αξιοποιώντας όλους τους διαθέσιμους πόρους.

**Nicola Caputo (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, attualmente l'Unione europea importa il 53 % di tutta l'energia che consuma, per un costo pari a oltre un miliardo di EUR al giorno.

In un contesto in cui il costo delle tecnologie per le energie rinnovabili è in calo, è giunto il momento di sfruttare il potenziale di tutti i soggetti coinvolti nella transizione energetica: città, regioni, cittadini, cooperative, investitori e imprese. Condivido la scelta di una governance in grado di mobilitare e coordinare tutti questi attori per stimolare l'efficienza energetica e la diffusione delle energie rinnovabili.

È essenziale ridurre il rischio geopolitico limitando la nostra dipendenza dalle importazioni e incentivare la crescita verde, ma vanno rivisti alcuni dettagli: in particolare, in relazione alla direttiva sull'efficienza energetica, prevedendo *target* vincolanti per gli Stati membri e, in relazione alla direttiva sulla promozione di energia da fonti rinnovabili, assicurando che essa consenta lo sviluppo di una filiera agricola e industriale incentrata su una fonte energetica interamente rinnovabile e programmabile.

**Νότης Μαρίας (ECR).** – Κύριε Πρόεδρε, την ώρα που εδώ συζητούμε τα θέματα της καθαρής ενέργειας, στην Ελλάδα οι πολίτες με διαδηλώσεις, συγκεντρώσεις και απεργίες αντιστέκονται στα νέα μνημονιακά μέτρα του πολυνομοσχεδίου που μειώνει τα επιδόματα τριτέκνων και πολυτέκνων, περιορίζει το δικαίωμα της απεργίας, δρομολογεί ηλεκτρονικούς πλειστηριασμούς, αυξάνει τους έμμεσους φόρους και ξεπουλάει το 34% των μετοχών της Δημόσιας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού, της ΔΕΗ, στο κατοχικό ταμείο που ελέγχεται από τους δανειστές. Επιπλέον, δρομολογείται η πώληση του 17% των μετοχών της ΔΕΗ μέσω του ΤΑΙΠΕΔ, ενώ αρχίζει η πώληση σε ιδιώτες του 40% των λιγνιτικών αποθεμάτων καθώς και λιγνιτικών μονάδων της ΔΕΗ και των ορυχείων τους. Αντί λοιπόν η ΔΕΗ να εξαιρεθεί, όπως η πολωνική και η βουλγαρική ΔΕΗ, από την καταβολή δικαιωμάτων αερίων ρύπων, εξοικονομώντας έτσι 400 εκατομμύρια ευρώ κατ' έτος, τελικά, οι λιγνιτικές μονάδες ξεπουλούνται στους εκλεκτούς των δανειστών. Επιπλέον, 100.000 νοικοκυριά αντιμετωπίζουν το φάσμα της ενεργειακής φτώχειας ενώ έχουν γίνει και 35.000 διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος σε φτωχά νοικοκυριά λόγω χρεών. Τι λέτε κύριε Cañete για τα θέματα αυτά.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL).** – Κύριε Πρόεδρε, το θέμα, νομίζω το ξέρουμε όλοι, είναι τεράστιας σημασίας γιατί αφορά όλο τον πλανήτη και νομίζω ότι υποχρεώνει τον καθένα από μας, αλλά και τον κάθε πολίτη αυτού του πλανήτη, να ξέρει, να πιστεύει ότι η πατρίδα του καθενός μας δεν είναι τα γεωγραφικά σύνορα της πατρίδας μας. Δεν θα πω καν ότι η πατρίδα μας είναι ο πλανήτης. Θα πάω ένα βήμα παραπέρα για να πω σε εσάς και στον κόσμο ότι η πατρίδα κάθε ανθρώπου σήμερα είναι το μέλλον. Να φανταστούμε το μέλλον σαν χώρο γεωγραφικό και να το ορίσουμε σαν πατρίδα μας. Μόνο τότε θα εργαστούμε προς την κατεύθυνση της επιβίωσης της ανθρωπότητας πάνω σε αυτόν τον βράχο. Πρόσφατα ο κύριος Trump, ηγέτης ενός των μεγαλύτερων κρατών του κόσμου, είδε τα χιόνια στην Αμερική και κορόιδεψε αυτούς που πιστεύουν ότι υπάρχει περιβαλλοντικό ζήτημα και κλιματικές αλλαγές. Ο άνθρωπος δεν μπορεί να κατανοήσει τη διαφορά μεταξύ κλιματικών αλλαγών και του αν έβρεξε ή χιόνισε κάπου. Πρέπει να του αντισταθούμε. Κλείνω με την ενεργειακή φτώχεια: δεν γίνεται στην Ευρώπη – ασ μιλήσουμε μόνο για την Ευρώπη αφού είμαστε εδώ – κάποιοι να κρυώνουν και κάποιοι να ζεσταίνονται.

**Bernard Monot (ENF).** – Monsieur le Président, (*début de l'intervention hors micro*) ... qui sous-tend l'Union de l'énergie est digne de l'Union soviétique, et l'Union de l'énergie devrait être abandonnée dans son intégralité.

Non seulement l'Union européenne force les États à modifier leur politique énergétique, mais en plus, cette énergie est nocive pour l'ensemble des citoyens de l'Union.

L'aspect le plus tragique de cette Union de l'énergie est la prétendue sécurité des approvisionnements, qui cherche à couper les pays de l'Union européenne des approvisionnements bon marché de notre voisin européen, la Russie, sous prétexte d'échapper à une menace géostratégique fantasmée.

L'absurdité économique et écologique de votre politique est que les pays européens sont poussés à acheter du gaz naturel liquéfié en provenance des États-Unis et du Qatar, c'est-à-dire de l'autre côté de la planète et à un coût supérieur pour les consommateurs. C'est cela votre mondialisme? Créer plus d'empreinte carbone avec les supertankers? À quoi bon alors faire des accords de Paris sur le climat? Mais l'Union européenne n'est pas à une incohérence près, pourvu que les lobbies privés s'enrichissent au détriment des Européens.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI).** – Κύριε Πρόεδρε, η πολιτική καθαρής ενέργειας, ειδικά η χρήση ανανεώσιμων πηγών, είναι μια ακόμα απόδειξη της Ευρώπης των πολλών ταχυτήτων, όπως συμβαίνει με την οικονομία και την ανάπτυξη. Ο ενωσιακός δεσμευτικός στόχος για μερίδιο ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές της τάξης του 35%, με παράλληλη εθνική συμμετοχή, δεν είναι οριζόντια εφικτό για όλα τα κράτη μέλη. Οι λόγοι είναι πολλοί και ετεροβαρείς. Αφορούν κυρίως δε τις ελλείψεις τεχνολογίας υποδομών και οικονομικών πόρων, καθιστώντας εξαιρετικά δύσκολη την εφαρμογή, διαχείριση και παρακολούθηση ενιαίων καθεστώτων στήριξης.

Η προστασία των οικοσυστημάτων της βιοποικιλότητας και του περιβάλλοντος γενικότερα – άμεσα συνδεδεμένη με την παραγωγή και εκμετάλλευση της ενέργειας – έχει διασυννοιακή διάσταση λαμβανομένου υπόψη ότι η μόλυνση του περιβάλλοντος δεν γνωρίζει σύνορα και οι επιπτώσεις από τη μόλυνση έχουν, συν τω χρόνω, πολλαπλασιαστικό χαρακτήρα. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω μπορώ να πω ότι, ειδικά και μόνο για την ενέργεια, η Ευρώπη μπορεί και χρειάζεται να αναλάβει περισσότερο ενεργό ρόλο, βοηθώντας και επικαλύπτοντας ακόμα, όπου χρειάζεται, τις εθνικές στρατηγικές και δράσεις.

**Henna Virkkunen (PPE).** – Arvoisa puhemies, on tärkeää että asetamme vuoden 2030 tavoitteet riittävän kunnianhimoisesti, mutta kuitenkin realistisesti, ja ennen kaikkea viemme eurooppalaista energiamarkkinaa tehokkaampaan, läpinäkyvämpään ja markkinaehtoisempaan suuntaan. Haluan nostaa nyt esiin kaksi seikkaa, jotka liittyvät uusiutuvan energian direktiiviin.

Ensinnäkin Suomi ja Ruotsi ovat uusiutuvan energian kärkimaita Euroopassa ison metsäteollisuutensa ansiosta juuri sen johdosta, että meillä käytetään tehokkaasti teollisuuden sivuvirtoja, jätteitä ja tähteitä uusiutuvaksi energiaksi. Nyt ympäristövaliokunta haluaa asettaa uusia rajoitteita puun energiakäytölle. Sitä ei voi pitää järkevänä. Jatkossakin on hyvä, että puuta voidaan tehokkaasti käyttää silloin kun se ei muuhun kelpaa – myös energiaksi.

Toinen kysymys liittyy kestäviin biopolttoaineisiin. Meidän tulisi luopua lähestymistavasta, missä listaamme sallitut raaka-aineet, ja lähteä siitä, että ne polttoaineet, jotka on tuotettu kestävästi, hyväksyttäisiin kehittyneeksi biopolttoaineeksi. Näin tukisimme tutkimusta, kehitystä ja innovaatioita tällä sektorilla.

**Inés Ayala Sender (S&D).** – Señor presidente, agradezco el trabajo de los ponentes en este dossier tan decisivo y les felicito, pero la verdad es que en mi tierra, Aragón, cierran minas y crece el barbecho, y también han acabado arruinándose aquellos que apostaron por las renovables.

Señor comisario, ¿cómo vamos a garantizar una transición justa para las comarcas y las familias que viven precisamente del carbón y de la biomasa? Porque estoy absolutamente de acuerdo en combatir la pobreza energética, pero también la pobreza *tout court* de los parados y excluidos, ya que, en aras de objetivos tan ambiciosos que obligan a dar un salto mortal, tan mortal como —recuerdo— lo dimos en el sector del automóvil, se lanza a territorios y familias a una total incertidumbre, mientras no llegan ni los nuevos empleos ni las certezas.

¿Con qué fondos, señor comisario, vamos a asegurar esa transición justa, si oímos que en el nuevo marco financiero plurianual posterior a 2020 cohesión y agricultura van a ser sacrificadas? ¿Con qué fondo específico puede usted garantizarlo? Necesitamos, desde luego, una transición justa con suficiente financiación, tanto para que sea creíble como para los nuevos empleos, y también con suficiente flexibilidad en el *mix* energético para que, mientras llega la utopía en la que creemos, no sigan ganando los de siempre: ahora en monopolio, las eléctricas con base nuclear.

**Zoltán Balczó (NI).** –Elnök Úr! Az összevont napirendünk címe a „Tiszta energia”, és a cél a párizsi klímamegállapodásnak a teljesítése. Ugyanakkor a tagországoknak azt akarjuk előírni, hogy mennyiben növeljék a megújulóenergia-előállításukat és -felhasználásukat. És elfeledkezünk arról, hogy a nukleáris energia is tiszta energia a szén-dioxid-kibocsátás szempontjából. Itt az az illúzió él, hogy építsünk minél több szélerőművet, naperőművet, ezzel munkahelyet teremtünk, az energiaszegénységet is megszüntetjük. Ugyanakkor nem vesszük figyelembe azt a példát, hogy Németországban 2015 és '16 között mind a szél-, mind a napenergia-teljesítmény növekedett, s a megtermelt energia mindkettő esetében csökkent. Energiaszegénységet akarunk csökkenteni a legdrágább energiával, a megújulóval. Németország 2016-ban 25,5 milliárd eurót fizetett ennek a támogatására. Reális célokot kell kitűzi.

**Franc Bogovič (PPE).** – Zaradi skrbi za okolje smo v Pariški sporazum zapisali, da bomo na tem področju naredili ambiciozne premike naprej, in v paketu čiste energije, kjer govorimo o obnovljivih virih, kjer govorimo o varčevanju z energijo, kjer govorimo o upravljanju v energetski uniji, delamo ravno v tej smeri.

Prepričan sem, da lahko s kompromisom, ki je hkrati realističen, ambiciozen, se pravi, da bomo imeli za tega tudi finančne instrumente, da bomo podpirali inovacije, raziskave v tej smeri, da je to tista pot, po kateri moramo iti.

Vključitev državljanov, občin, gospodarstva je nujno, kajti te zelene, čiste energije ne bomo uredili mi poslanci, ampak državljanke, državljani in pa tudi gospodarstvo. Potrebna je aktivna vloga posameznika, hkrati pa v tem paketu vidim tudi priložnost za podeželje, kjer imamo ogromno streh za sončno energijo, možnost vetrnih elektrarn, biomasa se tu ustvarja, tako v gozdovih kot na njivah, in v tem moramo poiskati ta ambiciozen in realističen cilj in doseči ta čisti paket.

(Τέλος παρεμβάσεων με τη διαδικασία «catch the eye»)

**Miguel Arias Cañete**, *Member of the Commission*. – Mr President, I would like to thank all the honourable Members who have participated in this debate: more than 80 have intervened in this debate. I am pleased to see that Members have acknowledged the importance of these three issues in enabling Europe to drive the clean energy transition.

I also reiterate that the three dossiers are strongly inter-linked and that Parliament must remain coherent in its approach, and that the rules that we agree must be ambitious and workable in practice.

On governance, I was surprised that some honourable Members expressed the view that the governance initiative will undermine the Member States' right to choose their energy mix. The opposite is true. The basic rationale of the initiative is to fully respect the principle of subsidiarity and the balance between the European Union and Member States in the area of energy.

This is reflected in the approach, which is through national plans set out at national level rather than plans being imposed at European Union level. That is why the governance proposal is such an important proposal.

Some of you have also questioned, or raised doubts, on whether this proposal will be strong enough to ensure that the 2030 targets are met. My initial reaction is that the Commission proposal was established in order to achieve those targets, but Parliament has improved the proposal and these gains are to its credit.

Parliament has analysed the proposal, has considered the weaknesses it may have, and has reinforced it accordingly. I think that jointly, with the basic proposal of the Commission and the improvements that Parliament has introduced, we have a very important tool to make sure that the targets that we establish are achieved.

Because the overall majority has been in favour of more ambitious targets than those proposed by the Commission we are at a very good starting position for the trilogues that are going to be extremely complex. Without our good-governance proposal, all the rest is meaningless.

Today I want to thank the rapporteurs for their efforts. They have done excellent work. It is a very difficult exercise, and on Wednesday we will have difficult votes, but lots of work is now behind us, and the Commission wants to give thanks for all the effort made.

Coming back to renewables, let me say that overall the compromise text that is emerging in Parliament also represents a very good negotiating position for Parliament in view of the trilogues. Mr Blanco López has done excellent work, as has Mr Turmes and, certainly, Ms Rivasi. I see broad support for a high overall level of ambition for renewables deployment in Europe, including the importance of Europeanising renewables policy and strengthening investor certainty in this context.

The regulatory framework that you are putting in place should enable greater cost-effectiveness and the sustained deployment of renewables in our electricity sector, in buildings and in the transport sector.

On energy efficiency, I want to reiterate again the importance of maintaining a high level of ambition for Article 7 to enable economically viable energy savings to be made over the next decade. How can we say that we want to do more to encourage energy efficiency if, at the same time, we undermine the best instrument we have, which is Article 7. So there is a contradiction sometimes, and we have to solve that. I expect that Wednesday's vote will solve these contradictions.

The debate on energy efficiency also showed strong support for a high level of ambition for energy efficiency and a strong Article 7. That's very positive. If you see what happened in the October 2014 Council, when energy efficiency was proposed at a level of 27, the Commission acknowledged that this was not enough and then proposed a binding level of 30.

Now you are proposing higher levels, and the trilogues will be complicated and the Commission will act as honest broker to get the best final energy-efficiency proposal.

There have been some more comments, particularly Professor Gierek, who consistently drew attention to the need for a life-cycle method to calculate energy use. I agree that this is relevant both for policy analysis and for policies like ecodesign that look at particular products. But if we apply it to the whole energy system it will cause problems such as double counting of energy use, so the Commission prefers to keep the Eurostat method for calculating energy efficiency.

Just a final comment to Mr Jávör. It is true that the media has said that there is a draft procedural report, but the final report is going to be released in October 2018. The final IPCC report is a very important input to the Talanoa dialogue and for the preparations in the run-up to COP24 in Katowice. But the Commission will wait to see the final report to take the appropriate conclusions once the report is fully approved.

I will just finalise by thanking all of the House for supporting these three pieces of legislation which are central to setting the new regulatory framework for the clean energy transition and for delivering our Paris Agreement commitments.

This week's votes will finalise Parliament's position on these issues and will be an important point of reference that will establish the pathways to a final agreement with the Council. In the climate package with the emissions trading system, land use change and forestry we have been able to secure very complicated agreements. These future trilogues will be much more complicated, and I count on the good will of the rapporteurs and shadow rapporteurs, to try and agree the best possible compromise for the sake of European citizens for the fulfilment of our Paris Agreement commitment and in order to preserve our planet.

#### IN THE CHAIR: PAVEL TELIČKA

*Vice-President*

**José Blanco López**, *Ponente*. – Señor presidente, señorías, muchas gracias por el importante debate que hemos mantenido. Quiero dar también las gracias a todas las personas, colectivos, asociaciones, ONG, industria, con los que, a lo largo de este tiempo, he hablado para tratar de forjar un acuerdo que se basara en dos premisas que aquí se han puesto de manifiesto, que eran ambición y realismo.

Ambición y realismo es la propuesta que tenemos encima de la mesa. Y quiero decir algo con toda claridad frente a algunas dudas. La descarbonización no es un lastre para la economía. Al contrario, es un factor de crecimiento, de competitividad, de generación de empleo y de generación de empleo de calidad.

Y tenemos que hacer esta apuesta en este momento, porque, además, como Parlamento, como representante de los ciudadanos, tenemos una cita con la historia, que es apostar decididamente en la lucha contra el cambio climático.

Y conociendo, señorías, la propuesta del Consejo, yo quiero hacer un llamamiento para fortalecer todavía mucho más la propuesta del Parlamento con un voto claro y contundente para vencer los obstáculos que tenemos todavía para conseguir ese objetivo de hacer una apuesta por la energía limpia, de hacer una apuesta por la energía renovable.



Yo ya sé que todos tenemos matices, todos tenemos intereses nacionales, todos tenemos algo que ver con algún sector que en nuestro país es muy importante, y tenemos dudas. Pero no nos puede generar ninguna duda el desafío que tenemos por delante. No podemos hacer seguidismo de los negacionistas como Trump, que niegan lo que tenemos encima.

Tenemos que tener altura de miras y tenemos que responder como Parlamento ante esta cita con la historia.

Por eso agradezco a todos, al señor Kelly, al señor Turmes, al señor Henkel, al señor Federley, al señor Tamburrano, a Paloma López Bermejo, a todos los ponentes alternativos, el gran trabajo realizado.

Que ese gran trabajo mañana se corresponda con una votación contundente.

**Miroslav Poche**, *zpravodaj*. – Já bych velmi ocenil přínosný projev pana komisaře Cañeteho.

Vyslechli jsme celou řadu argumentů, které ukazují na důležitost projednávané směrnice. Já myslím, že si ji uvědomujeme všichni. Uvědomujeme si, že snížení spotřeby je nezbytné pro dlouhodobé zajištění konkurenceschopnosti našeho hospodářství a je klíčem ke snížení emisí CO<sub>2</sub>. Je také neúčinnějším řešením energetické chudoby.

Z těchto důvodů bychom měli přijmout velmi ambiciózní opatření na podporu energetické účinnosti. Výbor pro energetiku tak již učinil v prosinci loňského roku. Ukazuje se, že přijetí 40% závazku bude mít přes velké náklady relativně velký přínos pro evropské hospodářství i firmy. V případě budov víme, že právě v tomto sektoru je skryt velký potenciál pro úspory, který jsme dosud využili jen z 20 %. Proto je důležité, abychom zachovali článek 5. Článek 7 potřebujeme také velmi silný, a to z důvodu toho, že množství výjimek a flexibilit, které členské země používají, potom přináší pouze 0,75 % úspory namísto očekávaných 1,5 %.

Rád bych tady na tomto místě ještě poděkoval panu profesoru Gierekovi i všem ostatním zpravodajům za velmi přínosnou a velmi kvalitní práci při přípravě zprávy Výboru pro energetiku a rád bych vyzval všechny kolegy, aby podpořili toto stanovisko Výboru pro energetiku, výzkum a inovace, protože je ta směrnice velmi důležitá pro zakomponování v celé energetické unii.

**Michèle Rivasi**, *rapporteuse*. – Monsieur le Président, je voudrais remercier tous les collègues qui sont intervenus, parce que le débat a été très riche, et je trouve que, comme disait M. Blanco López, «on a un rendez-vous avec l'Histoire».

J'ai beaucoup entendu parler des objectifs: 35 %, 40 %, que ce soit sur l'efficacité énergétique ou les énergies renouvelables.

Je pense qu'il faut que l'on soit très ambitieux sur cette question parce que, d'une part, il y aura un trilogue et on va se heurter tout de même à des positions qui peuvent être très différentes d'un État membre à l'autre, donc il faut être ambitieux, et, d'autre part, on a tout à gagner.

En effet, si l'on est ambitieux sur les énergies renouvelables, on pourra vraiment avoir une industrie des énergies renouvelables en Europe, ce qui veut dire de l'emploi et une moins grande dépendance à l'égard d'autres énergies fossiles.

Quant à l'efficacité énergétique, plus on sera ambitieux, plus on pourra répondre à l'innovation, ce qui est quand même une caractéristique de l'Europe, et à la précarité énergétique.

Par conséquent, dans cette discussion sur les objectifs, soyons ambitieux pour répondre à la COP 21.

Ensuite, je trouve qu'on n'a peut-être pas assez discuté sur la gouvernance elle-même, parce que tout va dépendre des plans nationaux que vont proposer les États, de l'évaluation de ces plans et de la possibilité de redresser la situation si, en 2020, on sent que les trajectoires ne seront pas à la hauteur. Il va falloir être très ferme sur les prix afin qu'il y ait un engagement des États membres, que la Commission puisse évaluer les plans nationaux et que l'on puisse redresser la barre, si jamais il était impossible d'atteindre ces objectifs.

Aussi, j'espère que, mercredi, on répondra «présents» au rendez-vous avec l'Histoire et que l'on ne sera pas en deçà de ce qu'attend, je dirais, le monde du positionnement de l'Europe.

**Claude Turmes, Berichterstatter.** – Herr Präsident! Ambition und Realismus – Ambition muss am Mittwoch heißen: mindestens 35 % Erneuerbare, mindestens 35 % Energieeffizienz, ohne die Abschwächungen, die von Herrn Pieper vorgeschlagen werden, dass, wenn wir mehr als ICT machen, weniger Effizienz nötig wäre, oder bei mehr Erneuerbaren auch weniger Effizienz, und einen starken Artikel 7. Vielleicht auch noch einen Appell an die PPE, die schon gut gearbeitet hat bei den Erneuerbaren, bei der Effizienz kommen wir hin.

Wir brauchen bei der Governance ein klares Ziel. Wenn wir den Bürgern, der Industrie in Europa sagen, wir wollen 2050 bei *net zero* sein, dann schaffen wir ein klares Ziel. Carlos Moedas, unser Forschungskommissar, will Innovationen machen mit einem klaren Ziel: *Mission Zero – Mission Zero 2050*, und deshalb wäre ich froh, wenn am Mittwoch auch die EVP mitstimmen würde, damit wir nicht irgendeinen wackeligen Ausblick haben, der heißen würde: mit Paris vereinbar, sondern ein klares Ziel *net zero*.

Vielleicht noch ein Wort an den Herrn Kommissar, auch an sein ganzes exzellentes Team: Herr Cañete, Sie haben recht! Es ist diese Allianz zwischen Ihnen als Kommission – die auch bereit ist zu sagen: unser Vorschlag war gut, aber er kann noch besser werden – und uns als Europäischem Parlament: Wenn wir es am Mittwoch schaffen, dass wir eine ambitionierte und realistische Position haben, dann bin ich sehr optimistisch, dass wir auch mit Hilfe einer Reihe von progressiven Mitgliedsländern – Deutschland, Frankreich, Schweden, Luxemburg, Portugal, Irland – dann diesen Text insgesamt noch nach oben verhandeln können, damit wir irgendwann Ende des Jahres Herrn Cañete nach Krakau schicken können mit einer guten Nachricht, und zwar, dass Europa beim Klimaschutz weiterhin ordentlich arbeitet.

**President.** – The debate is closed.

The vote will take place on Wednesday, 17 January 2017.

*Written statements (Rule 162)*

**Andrea Cozzolino (S&D), per iscritto.** – La relazione del collega Blanco López costituisce un lavoro di estrema importanza, soprattutto per gli obiettivi stabiliti. Il Parlamento ha finalmente approvato nuovi obiettivi vincolanti a livello UE, per un miglioramento del 35% dell'efficienza energetica. Tale traguardo minimo deve essere raggiunto con l'impegno comune di tutti gli Stati membri, attraverso la definizione di nuove misure nazionali vincolanti, anche nel settore dei trasporti, il quale è responsabile di circa il 75% del consumo finale di energia nell'UE. La diffusione delle energie rinnovabili nell'Unione è ostacolata da procedure amministrative complesse che richiedono lunghi tempi di attesa. Sono pertanto necessarie scadenze più brevi per progetti di minori dimensioni, la cui attuazione non richiede la stessa consultazione e valutazione approfondita necessaria per gli impianti più grandi. Il Parlamento ha raggiunto un ampio consenso a favore di obiettivi considerevolmente più elevati per il 2030. Questa è la strada da percorrere nel prossimo futuro, se vogliamo lottare contro il cambiamento climatico e rispettare gli ambiziosi impegni di Parigi. Auspicio che questo importante traguardo incoraggi gli Stati membri dove sono presenti 50 milioni di persone, che si trovano in una situazione di povertà energetica, e dove quindi, l'uso delle energie rinnovabili, ha un ruolo fondamentale da svolgere, nello sviluppo di un nuovo modello di sistema energetico.

**Jill Evans (Verts/ALE), in writing.** – The Renewable Energy Directive achieves its aim of establishing a strong framework for enshrining the Paris Agreement in EU law. We must keep the promises we made in Paris on carbon emissions, energy efficiency and renewable energy. We must shoulder the responsibility to fight for future generations. So much remains unfinished. We knew that we would not solve all of our challenges in one year or one lifetime. If we are to achieve the goals we have set out to achieve, then we must collaborate with everyone at all levels. All across Wales, communities have developed innovative solutions for energy-efficient homes, and to reduce fuel poverty. Now we have an opportunity to show the rest of Europe what we have achieved. In order to achieve our high ambitions, we must come together. Now is the time for unity.

**Laura Ferrara (EFDD), per iscritto.** – Investire di più nelle rinnovabili, portarne il consumo al 45% e lavorare per una geotermia sostenibile. Secondo il Movimento 5 Stelle, per cambiare passo in tema energetico, non possiamo che essere ambiziosi sul pacchetto Energia pulita. Per questo, abbiamo chiesto di aumentare l'obiettivo di consumo di energie rinnovabili entro il 2030, almeno fino al 35%, e di reintrodurre gli obiettivi nazionali vincolanti. Con riferimento al vuoto normativo in materia di geotermia, chiediamo alla Commissione di prendere atto di questo vulnus, esaminare la questione e conseguentemente formulare una proposta legislativa adeguata e sostenibile.

**Beata Gosiewska (ECR), na piśmie.** – Celem wniosku Komisji jest stworzenie ram regulacyjnych zarządzania unią energetyczną w ramach uproszczenia i integracji obecnych obowiązków w zakresie planowania, sprawozdawczości i monitorowania w dziedzinie energii i klimatu. Kolejny cel to określenie solidnej procedury politycznej między państwami członkowskimi a Komisją w ścisłej współpracy z innymi instytucjami UE z myślą o realizacji założeń unii energetycznej i jej celów na 2030 rok w zakresie energii i klimatu.

Wyraziłam swój sprzeciw wobec tego sprawozdania, ponieważ brak jest porozumienia w następujących sprawach: włączenie przepisów dotyczących ubóstwa energetycznego do krajowych planów w zakresie energii i klimatu, zmiany wykraczające poza zakres omawianego rozporządzenia w przypadku rozporządzenia w sprawie wspólnego wysiłku redukcyjnego, trajektorie liniowe w dyrektywie w sprawie odnawialnych źródeł energii i w dyrektywie w sprawie efektywności energetycznej oraz plany przyjęcia ambitniejszych celów w krajowych planach pięcioletnich wzrostów. Grupa ECR przedstawiła alternatywne poprawki kompromisowe. Niestety żadna nie została przyjęta i jest zamiar ponownego ich złożenia do kluczowych głosowań.

**Anneli Jäätteenmäki (ALDE), kirjallinen.** – Uusiutuvan energian direktiivi on yksi tärkeimmistä EU-toimista merkittävien päästövähennysten saavuttamiseksi. Me lainsäätäjät päätämme ilmastotoimista, mutta todellisen ilmastotyön tekevät Euroopan kansalaiset ja yritykset pienistä suuriin. Tästä syystä ilmastopolitiikan on oltava johdonmukaista ja kaukonäköistä. Yritysten saaminen mukaan ilmastotyöhön ja uusien innovaatioiden synnyttäminen edellyttää, että emme muuta pelisääntöjä parin vuoden välein.

Yksi merkittävä osa uusiutuvan energian kokonaisuutta on puupohjaisesta biomassasta tuotettu bioenergia. On ehdottoman tärkeää, että tämä parlamentti tukee puun kestävää ja vastuullista käyttöä. Puun energiakäytön kestävyyskriteerien on nojattava kansalliseen metsälainsäädäntöön. Markkinoiden on annettava ohjata puun osat arvokkaimpiin käyttötarkoituksiin sovitujen sääntöjen ja politiikkatavoitteiden puitteissa. Bioenergian tuotanto ei kaipaa lisää EU-byrokratiaa. Pidetään tärkein asia mielessä: ilmastotavoitteiden saavuttaminen edellyttää, että riippuvuus fossiilisiin raaka-aineisiin pitää katkaista. Euroopan metsävarat ovat suuremmat kuin koskaan, joten voimme kestävästi lisätä puupohjaisten raaka-aineiden käyttöä liikenteessä, sähköntuotannossa ja lämmityksessä.

**Jarosław Kalinowski (PPE), na piśmie.** – Dążenie do redukcji emisji gazów cieplarnianych w celu ograniczenia niekorzystnych zmian klimatycznych to zdecydowanie godne poparcia działanie. Postęp technologiczny i rozwój produkcji biopaliw umożliwiły bardziej zrównoważone wykorzystywanie zasobów naturalnych, stworzyły dodatkowe tysiące miejsc pracy i stały się znaczącą gałęzią przemysłu mającą duże znaczenie dla gospodarki poszczególnych państw oraz rozwoju rolnictwa. Nowelizacja dyrektywy o odnawialnych źródłach energii (tzw. RED II), nad którą będziemy głosować, wprowadza ograniczenia w produkcji biopaliw pierwszej generacji (z roślin uprawnych), ustalając pułap ich udziału w miksie paliw transportowych w wysokości 7 % do 2030 r. Ponadto zakłada wycofanie oleju palmowego jako surowca do ich produkcji do roku 2021. Rezygnacja z oleju palmowego to jak najbardziej dobra decyzja – stanowi on konkurencję dla rzepaku uprawianego w Europie, a ponadto jego produkcja prowadzi do wycinania lasów tropikalnych.

Jednak ograniczenie produkcji biopaliw konwencjonalnych nie jest rozwiązaniem korzystnym dla europejskich rolników i producentów. Pieniądze, które wydali w celu osiągnięcia pułapu produkcji wystarczającego do spełnienia poprzedniego celu dyrektywy – 10 % – jeszcze się nie zwróciły, a okres inwestycyjny wciąż trwa. Dlatego według mnie powinniśmy zachować udział biopaliw pierwszej generacji w transporcie na poziomie wystarczającym do zwrócenia poczynionych inwestycji i opracowania wydajnych metod produkcji biopaliw zaawansowanych (z biokomponentów nienadających się do spożycia).

**Jaromír Kohlíček (GUE/NGL), písemně.** – Tato směrnice navazuje na směrnice 2009/208/ES a říjnové rozhodnutí z roku 2014, kdy Evropská rada naplánovala minimálně 27% podíl obnovitelných zdrojů na spotřebě energie v EU v roce 2030. EP požádal Komisi, aby tuto cílovou úroveň zvýšila na 30 %, přitom pokud budou pokračovat stávající trendy, dosáhne podíl obnovitelných zdrojů na spotřebě v roce 2030 pouhých 24,3 %. Směrnice předpokládá podporu obnovitelných zdrojů vhodnými schémata státní podpory a dalšími opatřeními, která zahrnují mimo jiné i přeshraniční přesah. Předpokládá se též zvětšení obnovitelných zdrojů v chlazení a vytápění. V dopravě je vzhledem k mezinárodnímu obchodu s biopalivy požadován harmonizovaný přístup. V tomto kontextu je důležitým koordinačním prvkem návrh řízení energetické unie. Ten zahrnuje plánování – zde členské státy formulují národní plány v energetice a klimatu, dále vykazování a monitorování, přičemž státy předkládají zprávy o pokroku v plnění jejich národních plánů. Do třetice pak úpravy, případně plnění mezer, kde Komise v roce 2025 provede hluboký rozbor pokroku v oblasti obnovitelných zdrojů. Odhaduje se, že v EU bude v rozmezí let 2015 až 2030 investováno pouze do výroby elektrické energie z obnovitelných zdrojů 1 miliarda EUR. Bez ohledu na reálnost odhadů či cílů je zjevné, že bez uhlíkové daně nejsou tyto ambiciózní cíle příliš reálné.

**Sirpa Pietikäinen (PPE), kirjallinen.** – Ilmastonmuutos etenee paljon nopeammin kuin tutkijat ovat osanneet mallintaa. Ilmastonmuutoksen hillitsemiseksi ja Pariisin sopimuksen saavuttamiseksi on Euroopassa ja maailmanlaajuisesti tehtävä kaksi kertaa enemmän ja asetettava kaksi kertaa kunnianhimoisemmat tavoitteet. EU:n ilmastopolitiikan aloitteet uusiutuvasta energiasta, energiatehokkuudesta ja energiaunionin hallinnosta ovat keskeisessä osassa Euroopan vastatessa tähän haasteeseen. Tärkeää on mm. ravinto- tai rehukasvien ja palmuöljyn energiakäytön kieltäminen sekä kuitupuun ja mäntyöljyn kaksoislaskennan poistaminen. Käyttöhierarkiaa vahvistamalla edistetään sitä, ettei raaka-aineita, jotka voitaisiin ensin käyttää muuhun tarkoitukseen ja sitten polttaa, päädy tuettuna bioenergiaksi.

**Carolina Punset (ALDE), in writing.** – The Governance Regulation is the umbrella legislation of the Winter Package, covering all dimensions of the Energy Union, and a vital foundation for achieving the overall objectives of the Energy Union and the EU targets set out in the sectorial legislation for Renewable Energy and Energy Efficiency. It is the backbone of the Winter Package, which will drive the transition to a renewables-based and energy-efficient economy. To deliver in an accountable and robust way, it is extremely important to have a strong and ambitious governance system in place that will bring about legal certainty and predictability for investors, beyond 2030. This is vital to unlock investments in all sectors, to avoid stranded assets and to increase the EU's credibility in delivering in a coherent and effective manner the goals of the Paris Agreement. Governance is the key for businesses, for citizens, for the climate, for our future. The EU needs to demonstrate it is serious about the energy transition and turn its commitments under the Paris Agreement into concrete actions.

**Pavel Poc (S&D), písemně.** – Jednoznačně vítám ambiciózní přepracovaný návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů. Pevně věřím, že se Evropská unie poučí ze svých předešlých chyb a nedopustí, aby její politika v této oblasti nadále přispívala k deforestaci deštných pralesů po celém světě, zabírání půdy, ničení biodiverzity a devastaci místních komunit. Konkrétně podporuji návrh, který stanovuje, že příspěvek z biopaliv a biokapalin vyráběných z palmového oleje bude od roku 2021 činit 0 %. Tento návrh reflektuje usnesení o palmovém oleji a likvidaci deštných pralesů ze dne 4. dubna 2017, kdy vyzval Evropský parlament Komisi, aby přijala opatření, na jejichž základě se v biopalivech postupně, nejlépe však do roku 2020, přestanou používat rostlinné oleje, včetně oleje palmového, kvůli kterým se pralesy likvidují. Nemohu naopak souhlasit s pozměňovacími návrhy 296 a 346, které požadují, aby biopaliva, biokapaliny a paliva z biomasy vyrobené z lesní biomasy nezahrnovaly pařezy a kulatinu. Ačkoli je třeba minimalizovat riziko využívání neudržitelné výroby lesní biomasy, takový návrh je příliš restriktivní a nebere v potaz využití shnilého dřeva nebo dřeva, které je například z hlediska barvy nebo jakosti nevhodné pro zpracování. Domnívám se, že směrnice by měla nadále povolit zpracování dřeva, které je takovýmto způsobem poškozené.

**Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy (S&D), par écrit.** – Le paquet énergie sur lequel nous nous prononçons était attendu et nécessaire. Soyons clairs, ce paquet est indispensable à la réalisation des objectifs climatiques de l'Union européenne: avec lui, nous devons concrétiser nos engagements pour faire de l'Union européenne un leader de la transition écologique. Nous ne pouvons tolérer trop de dérogations, trop de souplesse et laisser se développer des dispositifs qui génèrent des effets pervers. Nous devons maintenir le niveau de nos ambitions et de nos objectifs pour enrayer nos émissions de gaz à effet de serre. Le rapport législatif sur le développement des énergies renouvelables doit permettre d'engager significativement la politique européenne vers des carburants propres. Il s'agit de promouvoir les technologies dont l'empreinte carbone est la plus faible. Après avoir applaudi des deux mains la ratification de l'accord de Paris, il faut passer aux actes. Ne soyons pas spectateurs des autres puissances mondiales, arrêtons de vouloir ménager un modèle qui a déjà montré ses limites. Il est temps, au contraire, d'amorcer le changement pour des énergies vraiment propres, au service d'une croissance vertueuse et qui bénéficie à tous.

**Pirkko Ruohonen-Lerner (ECR), kirjallinen.** – Parlamentti on saavuttanut uusiutuvan energian direktiivin tarkistamisessa jo monia edistysaskelia. Mietinnössä ehdotetaan muun muassa uusiutuvan energian tavoitetason nostamista komission ehdottamasta 27 prosentista 35 prosenttiin. Tämän kaltaiset kunnianhimoiset tavoitteet ovat välttämättömiä ilmastonmuutoksen hillitsemiseksi. On merkityksellistä, minkälaisia raaka-aineita käyttämällä uusiutuvan energian tavoitetaso saavutetaan. Mäntyöljyn käyttäminen biopolttoaineen raaka-aineena ei ole ilmaston kannalta järkevää. Mäntyöljy ei ole jätettä vaan raaka-ainetta, jota voidaan käyttää korkeamman jalostusasteen tuotteisiin. Samalla voidaan luoda uusia työpaikkoja ja edistää talouskasvua. Meidän pitäisi suhtautua kriittisesti sellaisiin raaka-aineisiin, jotka suorassa energiakäytössä vapauttavat ilmakehään suuren määrän hiiltä. Asian puolesta ovat vedonneet sadat tutkijat maailmanlaajuisesti.

Toivon, että jätehierarkiaa sovelletaan metsäbiomassan käytössä. Esimerkiksi puu voidaan ensin käyttää korkeamman jalostustason tuotteisiin, jolloin se sitoo hiiltä pidempään ja vasta tämän jälkeen hyödyntää energiantuotannossa tai biopolttoaineena. Toimivassa kiertotaloudessa jätehierarkian soveltaminen ei tuota ongelmia. Tämä ei tarkoita, että metsäbiomassan käyttö energiaksi ja biopolttoaineeksi kiellettäisiin kokonaan vaan tavoitteeksi on otettava metsien kestävä käyttö hiilipäästöjen näkökulmasta.

**Janusz Zemke (S&D), na piśmie.** – Nie ma wątpliwości co do tego, że musimy poprawiać stan środowiska naturalnego. Dlatego dyskusja o czystej energii dotyczy, w gruncie rzeczy, instrumentów, które mają promować energię ze źródeł odnawialnych i poprawiać efektywność energetyczną. Moim zdaniem kluczowe jest przyjęcie zasady, że poprawa efektywności energetycznej nie odnosi się wyłącznie do końcowego wykorzystania energii. Oszczędność energii można bowiem stymulować i osiągać w całym łańcuchu energetycznym. Drugi problem polega na tym, że poprawa efektywności energetycznej nie będzie taka sama w każdym sektorze gospodarki. Są po prostu mniej i bardziej energochłonne sektory gospodarki. Jeżeli zdefiniujemy zbyt wygórowane cele poprawy efektywności w energochłonnych sektorach gospodarki, to zostaną one przeniesione poza UE, co spowoduje szereg problemów społecznych i technologicznych.

### 13. Zachowanie zasobów rybnych i ochrona ekosystemów morskich za pomocą środków technicznych (debata)

**President.** – The next item is the report by Gabriel Mato, on behalf of the Committee on Fisheries, on the Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on the conservation of fishery resources and the protection of marine ecosystems through technical measures, amending Council Regulations (EC) No 1967/2006, (EC) No 1098/2007, (EC) No 1224/2009 and Regulations (EU) No 1343/2011 and (EU) No 1380/2013 of the European Parliament and of the Council, and repealing Council Regulations (EC) No 894/97, (EC) No 850/98, (EC) No 2549/2000, (EC) No 254/2002, (EC) No 812/2004 and (EC) No 2187/2005 (COM(2016)0134 – C8-0117/2016 – 2016/0074(COD)) (A8-0381/2017).

**Gabriel Mato, ponente.** – Señor presidente, querido comisario, mis primeras palabras tienen que ser necesariamente de agradecimiento a todos los que durante este tiempo han trabajado para que finalmente hoy estemos debatiendo este importante dossier, muchas veces desde puntos de vista totalmente diferentes, pero siempre con un gran espíritu constructivo.

Han sido casi 21 meses de trabajo, 77 reuniones y muchísimas horas de debate con la Comisión, con el Consejo, con los pescadores, con las ONG y con todos cuantos se han querido unir a este reto. Porque es un reto afrontar un dossier como el de las medidas técnicas que regulan cómo, cuándo y dónde pueden operar los pescadores y que ya ha tenido dos intentos fallidos de revisión. Y este reto se complica cuando queremos que un reglamento englobe más de 30 disposiciones, algunas de ellas basadas en una legislación que data de 1998 y que se ha convertido a lo largo del tiempo en un sistema complejo, impracticable y muy rígido de normas. Pero nadie duda de que es necesario revisar las medidas técnicas. Y tampoco duda nadie de que es necesario y urgente intentarlo pronto, ya que se aproxima el *brex*it, pero también el final de este mandato parlamentario.

Mi objetivo, y creo que el de todos, fue la simplificación, sin reinventar reglas, pero haciéndolas más comprensibles y viables para los operadores y las administraciones, a través de la regionalización y la gestión basada en resultados, que da mayor flexibilidad a los pescadores y acerca la toma de decisiones a las regiones y a las especificidades locales, al tiempo que mantiene las líneas maestras, de modo que ofrecemos al sector igualdad de condiciones y normas que se adaptan a la realidad de cada pesquería y cada cuenca marina, y así, al mismo tiempo, las instituciones de la Unión Europea no pierden el control de las características más importantes de las medidas técnicas.

Creo que todos estos objetivos se reflejan en los compromisos alcanzados, en los que hemos tenido en cuenta el arduo trabajo que ha mantenido la Comisión con el Consejo durante mucho tiempo, y por eso pido que durante la votación mantengamos los compromisos en los términos en que fueron adoptados por la Comisión. Precisamente por ello creo —porque se trabajó mucho y creo que bien— que el paquete de compromisos es muy equilibrado.

En cuanto a los objetivos, algo que preocupa a la Comisión y también a nosotros, el compromiso que propuse y se adoptó en la Comisión de Pesca es ambicioso y equilibrado. Incluye una reducción progresiva de las capturas de peces pequeños como objetivo principal de la futura normativa sobre medidas técnicas, dejando a los Estados miembros o a la Comisión, si los Estados miembros no adoptan las recomendaciones conjuntas dentro de un marco limitado de tiempo, con el mejor asesoramiento posible para establecer pesquerías clave. Y, si la reducción de capturas juveniles no va acompañada, como algunos pretenden, de un porcentaje de cifras concretas, no es por falta de ambición, sino por la necesidad de ser más pragmáticos y tener en cuenta las realidades de cada pesquería en una determinada cuenca. La regionalización desempeñará un papel fundamental en el establecimiento de objetivos cuantificables y la Comisión no será ajena en este proceso. En lugar de una figura arbitraria o simbólica, el compromiso busca objetivos hechos a medida, con base científica y operacionales, adaptados a cada pesquería.

La Comisión afirma que la ausencia de un objetivo cuantificado creará situaciones desiguales en las diversas cuencas de la Unión Europea. Yo creo que lo principal es establecer objetivos realistas porque no hay mayor injusticia que imponer las mismas reglas para diferentes situaciones.

Por último, los últimos días se abrió un nuevo frente que ha polarizado posiciones y ha creado divisiones en los diversos grupos. Se ha intentado paralizar el dossier y se ha monopolizado el debate, dejando aparte temas muy importantes, solo en torno a la pesca eléctrica. Hay quienes tratan de, pensando en hace doce años, cambiar lo que entonces se hizo. Yo creo que es un tema controvertido, que hay defensores y detractores, pero, al margen de posiciones maximalistas, la enmienda o el compromiso que se ofrece es un compromiso que creo sinceramente que cumple con los objetivos.

**Karmenu Vella**, *Member of the Commission*. – Mr President, I would first like to congratulate the rapporteur, my colleague Mr Mato, his team and the Committee on Fisheries (PECH) for the work done to achieve the report on our proposal for a new technical measures framework. Regulating technical measures is about setting out how fishermen can go about their work at sea – what gears to use, what specifications to meet and which standards to strive for. It is therefore a key element of how our common fisheries policy operates on the ground. The current legal framework is quite old and no longer in line with the ambitious objectives of our reform policy in terms of greater sustainability, as Mr Mato said.

I welcome Parliament's position, which embraces key elements of the Commission's proposal, including a firm rejection of reinstating the existing complex array of technical rules and support for the Commission's proposal on measures to protect sensitive species and habitats. We also welcome the PECH Committee's approach on how regionalisation would work in the context of technical measures.

However, I would like to take this opportunity to discuss several areas of concern. This is the third attempt to reform technical measures legislation, and our proposal was based on the concept of results-based management and accountability by the operators. This was proposed to deliver simplification and flexibility to amend technical regulations at a regional level, while retaining oversight and minimum standards by setting quantitative objectives.

I have to express my disappointment in the fact that the clear and measurable EU targets included in the Commission's proposals have been deleted in the draft EP's report. These targets would introduce accountability and be the basic measuring stick for results-based management. It is a fundamental element of the Commission's proposal, and its deletion risks emptying the proposal of much of its intended purpose.

For example, the draft report introduces compromise amendments to regionalise the rules governing the use of different mesh sizes. With No EU quantitative objectives and targets, there is no way to ensure that regional rules will deliver greater sustainability and selectivity in line with the CFP goals. The deletion of EU targets therefore represents a major concern about how regionalisation may work in practice. We no longer have common objectives across Union waters. We therefore run an unacceptable risk of having an uneven application of a common policy between different areas, and of having different level playing fields between our fishermen. This is of significant concern, as it undermines the core principle of the CFP.

My second concern relates to the EU landing obligation. The reform of the CFP aims at gradually eliminating the wasteful practice of discards through the introduction of the landing obligation. This radical change in fisheries management aims to improve fishing behaviour through improvements in selectivity. Amendment 136 essentially introduces a derogation from the landing obligation on the condition that all catches are fully documented. Here I would like to point out that the obligation to fully document catches is already a legal requirement. In effect, this amendment would provide an exemption from a key element of the CFP. If this amendment is passed, it will significantly undermine the incentive for fishermen to improve selectivity.

I am also aware of the discussions surrounding the issue of electro-pulse fishing, and I would like to remind you that the current technical regulations permit the use of electro-pulse fishing on a limited basis. In our proposal we have proposed to remove the five-percent limit, but to retain the geographical restrictions to the southern North Sea. This is based on advice from both the Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries (STECF) in 2012 and ICES in 2016. ICES, for instance, considers that the conventional way of fishing by beam trawling has a negative impact on ecosystems, while electric pulse stimulation, if properly controlled and applied, may offer a more ecologically benign alternative way of fishing by reducing unwanted by-catch, reducing seabed damage and lowering CO<sub>2</sub> emissions.

There are other elements in the report that are problematic, such as amendments that weaken existing provisions – to protect sensitive habitats in the Mediterranean, for example – or amendments that dilute measures to protect vulnerable deep-water sharks and other vulnerable species of marine mammals and reptiles, but the specific issues I raised earlier – that is the removal of Union-wide quantitative targets and the blanket derogation from the landing obligation – would seriously undermine the Commission's original proposal and key elements of the CFP. Therefore, I have to be very clear that Amendments 52-60, 68 and 171 are unacceptable for the Commission, as these would remove common targets. Equally unacceptable are Amendments 130, 131 and 136, as these would undermine the landing obligation.

We therefore count on your support to ensure that the CFP delivers on its key objectives through a meaningful revision of the technical measures guiding fishing activities.

**Nicola Caputo**, *relatore per parere della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, nelle acque europee una quantità allarmante di stock ittici continua a essere oggetto di uno sfruttamento eccessivo e i livelli di catture accessorie di specie non bersaglio rimangono spesso elevati.

È chiaro dunque che l'attuale struttura regolamentare per le misure tecniche non ha ottenuto risultati ottimali. Al fine di valutare l'efficacia delle misure tecniche dovrebbero essere stabiliti specifici *target* per quanto riguarda i livelli di catture indesiderate, il livello di catture accessorie di specie sensibili e l'estensione dei fondali marini significativamente danneggiati dalle attività di pesca, *target* che siano conformi agli obiettivi della PCP e soprattutto stabiliti su una solida base scientifica. La regionalizzazione potrà consentire di elaborare nell'ambito dei piani pluriennali regionali misure tecniche più adatte alla specificità dei vari tipi di pesca.

La pesca ad impulsi elettrici, infine, rappresentando una forma di concorrenza sleale nei confronti dei piccoli pescatori ed essendo una tecnica non selettiva, che rischia di provocare enormi danni all'ambiente marino, è a mio avviso una pratica da vietare almeno fino a quando non si determineranno condizioni più sostenibili dal punto di vista economico e sociale.

**Alain Cadec**, *au nom du groupe PPE*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, je veux tout d'abord remercier le rapporteur et les rapporteurs fictifs pour l'énorme travail qu'ils ont mené sur ce dossier très compliqué.

Le règlement sur les mesures techniques doit déterminer où, quand et comment les pêcheurs peuvent pêcher. Il est indispensable de moderniser les règles actuelles pour les adapter aux objectifs de durabilité de la politique commune de la pêche, tout en respectant le principe de régionalisation.

En ce qui concerne la pêche électrique, je rappelle ma position, qui est également celle de la délégation française du groupe PPE: je suis contre la pêche électrique et nous voterons pour l'interdiction de celle-ci. Toutefois, dans le cas où l'interdiction serait rejetée, j'ai déposé un amendement de repli contre l'extension de cette méthode, celui-ci propose le statu quo. Le cadre actuel autorise 5 % de la flotte des États membres, limitée à la partie sud de la mer du Nord, à utiliser cette méthode à titre expérimental. Si ce cadre actuel est maintenu, il faut impérativement que la limite des 5 % soit respectée par les États membres présents dans ce bassin.

**Renata Briano**, *a nome del gruppo S&D*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, le misure tecniche sono norme che stabiliscono come e dove i pescatori possono pescare e il loro scopo principale è quello di garantire la sostenibilità delle risorse e delle attività economiche legate alla pesca. Attualmente sono contenute in oltre 30 differenti regolamenti e tale complessità e frammentazione gravano sui pescatori, che da anni chiedono una radicale semplificazione.

Ho da sempre sostenuto che le misure tecniche rappresentano l'occasione per tradurre nella pratica il principio della regionalizzazione e su questo abbiamo cercato di lavorare perché, purtroppo, fino a oggi la regionalizzazione è stata più sulla carta che nella vera politica comune della pesca.

Troppo spesso i pescatori hanno percepito le norme europee come lontane e onerose da un punto di vista amministrativo ed è per questo che, Commissario, abbiamo inserito questa soluzione sulla regionalizzazione dei *target*, che non vuol dire diminuire gli obiettivi ma vuol dire renderli coerenti con le caratteristiche dei vari territori.

La complessità del dossier, è vero, ha richiesto lunghe negoziazioni in commissione PECH, e oggi noi abbiamo ottenuto un buon risultato. Abbiamo bisogno di ...

*(Il Presidente interrompe l'oratrice)*

**Peter van Dalen**, *namens de ECR-Fractie*. – We kennen in het Parlement een aantal speerpunten. Ik denk aan milieu, innovatie en Europese samenwerking. Maar het is mogelijk dat morgen bij de stemming over het verslag van collega Mato deze drie speerpunten volledig onderuitgaan. Wat bedoel ik? In Europa is in de afgelopen tien jaar een zeer innovatieve en milieuvriendelijke visserijmethode ontwikkeld: de pulskorvisserij.

Bewezen voordelen van deze methode: aanzienlijk minder brandstofverbruik, aanzienlijk minder CO<sub>2</sub>-uitstoot, aanzienlijk minder bijvangsten die niet gewenst zijn en aanzienlijk minder beroering van de Noordzeebodem. Logisch dus dat de Europese Commissie deze methode nu wil toestaan.

Maar wat zien we? Misleid door de Parijse organisatie Loom willen diverse afgevaardigden dit succesverhaal morgen blokkeren. *Bye bye* innovatie, milieu en Europese samenwerking.

Ik bedank collega Mato voor de geweldige samenwerking. Collega Mato heeft laten zien een betrouwbare Europeaan te zijn, vóór het milieu en vóór innovatie. Zijn verslag verdient steun!

*(De spreker gaat in op een "blauwe kaart"-vraag overeenkomstig artikel 162, lid 8, van het Reglement.)*

**John Stuart Agnew (EFDD)**, *blue-card question*. – I'd like to ask Mr van Dalen about the 5% figure quoted by the Commission. I understand that the Dutch fishing vessels have now got this up to 28%. Do you think this is playing cricket or do you think this is playing by EU rules?

**Peter van Dalen (ECR)**, *"blauwe kaart"-antwoord*. – Welnu, deze methode voldoet volledig aan de Europese spelregels. Dus het is geen spelletje, en zeker geen cricket! En we zien dat de Europese Commissie nu zegt: laten we deze methode toestaan. Ze is voldoende onderzocht, ze heeft bewezen voordelen.

Dus je bent eigenlijk heel raar bezig als je deze mooie innovatieve methode blokkeert. Vandaar de hartelijke steun voor wat de Commissie nu bepleit en voor het vrijgeven van deze methode, uiteraard binnen de bestaande quota die we hebben. Dat blijft het kader waarbinnen we opereren.

**President**. – Ms Briano, I felt in your non-verbal communication that you were disappointed with me for cutting your time. But I do apologise, you had one minute and I am afraid we are well behind schedule. We need to be fair to those colleagues who come after us, so my apologies once again.

**Izaskun Bilbao Barandica**, *en nombre del Grupo ALDE*. – Señor presidente, quiero dar las gracias, al señor Mato, por su trabajo, y a Nils Torvalds, que no puede estar aquí.

Quiero decir, respecto de este informe, que las evidencias científicas inteligentemente combinadas con el pragmatismo que necesita la industria deben conducir esta necesaria revisión de las medidas técnicas para la protección de los ecosistemas pesqueros. Alcanzar el rendimiento máximo sostenible de la actividad requiere tanto alejarse de la utopía como reconocer que la actividad pesquera, incluidos sus profesionales, debe considerarse parte también del sistema que hay que proteger. La complejidad, dispersión y contradicciones de las normas que estamos revisando tienen su origen precisamente en una visión parcial asentada en una u otra sensibilidad.



Los científicos avalan el establecimiento de un porcentaje de capturas de juveniles y un plazo para alcanzarlo matizados con las posibilidades de ajustes regionales si se justifican con datos, tal y como propone la enmienda de mi grupo. Innovando es posible incrementar la selectividad. No hay mejor estímulo para avanzar en la creación de nuevas artes y técnicas pesqueras que estableciendo objetivos prudentes. En esta línea, y por las mismas razones, me inclino por mantener el actual statu quo de la pesca eléctrica, es decir, cuatro años de período de prueba para hasta el 5 % de la flota, pero incluyendo el mar del Norte y garantizando el acceso de científicos a los buques, prohibiendo el uso de accesorios complementarios como las cosquilleras y comprobando que se reducen los descartes, reportando áreas, capturas y voltajes.

Igualmente apoyo que las medidas reflejen la diversidad de las pesquerías, pero siempre bajo un esquema común, el de la objetividad de los estudios técnicos y bajo la supervisión de la Comisión.

**Anja Hazekamp**, *namens de GUE/NGL-Fractie*. – Voorzitter, wederom is er in Europa sprake van een *race to the bottom*. Een race naar de zeebodem welteverstaan. Wie lukt het om de zeeën zo snel en efficiënt mogelijk leeg te vissen? De boomkorvisseren of de pulskorvisseren?

Van de boomkor weten we dat ze een verwoestend effect heeft op de zeebodem en voor veel bijvangst zorgt. Van de elektrische pulskor weten we dat ze dodelijk effectief is voor het vangen van tong en bij kabeljauw zorgt voor gebroken wervels en bloedingen. Maar over de gevolgen van de pulskor voor het ecosysteem weten we niets. En over de gevolgen voor haaien en roggen, die erg gevoelig zijn voor elektriciteit, weten we ook niets.

De ene verwoestende visserijmethode vervangen door de andere is niet de oplossing. Laten we de emoties aan de kant schuiven en wachten op de wetenschappelijke resultaten voordat we het verbod op de pulskor opheffen.

Bovendien moeten we af van vistuig dat zorgt voor bijvangst van zeevogels, dolfinnen en zeehonden. Een verbod op staand want en drijfnetten is daarom noodzakelijk.

Voorts ben ik van mening dat de Europese landbouw- en visserijsubsidies moeten worden afgeschaft.

**Marco Affronte**, *a nome del gruppo Verts/ALE*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, le criticità di questo fascicolo si capiscono dal numero di emendamenti (veramente tanti) che sono stati presentati qui in Plenaria. Speriamo che ci aiutino, che ci servano per migliorare questo fascicolo.

L'abbiamo capito anche dall'intervento del Commissario Vella, che ha fatto un elenco specifico, numerico degli emendamenti che indeboliscono questa proposta e che la rendono qualcosa di inefficace, qualcosa che non ci consente di applicare pienamente la politica comune della pesca.

La regionalizzazione era il momento in cui dovevamo applicare la regionalizzazione vera, ma dicendoci cos'è la regionalizzazione. La regionalizzazione è lasciare la possibilità ai singoli Stati e alle singole regioni di scegliere un percorso, un tracciato di applicazione delle misure tecniche ma puntando a obiettivi comuni, precisi, chiari e numerici che vengano stabiliti per tutta l'Unione. Devono essere numerici perché nel tempo abbiamo la necessità di monitorare se ci stiamo avvicinando a quegli obiettivi oppure no. Questa regionalizzazione, così com'è nel fascicolo adesso, è anarchia e non è regionalizzazione.

**Mike Hookem**, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, if the stated aims of the common fisheries policy are to ensure that fishing and aquaculture activities are environmentally and economically sustainable, then why are we proposing to relax the rules on electro-pulse fishing? Electro-pulse is a technique that is blamed for breaking the backs of cod, eradicating molluscs and gastropods, causing internal bleeding and leaving the marine environment a dessert. Already banned in China and other parts of the world for being too damaging to the ecology, electro-pulse fishing must now also be outlawed, as per the 1990 EU ban on fishing with electricity, explosives and poisons.

In recent weeks we've seen a lot of propaganda outlining the supposed environmental credentials of electro-pulse fishing, but the fact is that little independent non-partisan science has been completed. In the 13 studies conducted since electro-pulse was allowed, only three have looked at the effects on the marine environment. These three studies showed that 50% to 70% of the large cod caught with electricity had their spine broken and internal haemorrhages, that the survival rate of undersize discarded fish is very small, and that electrical currents may result in a weakened immune system for invertebrates.

As for the claim that electro-pulse fishing is better for the sea bed, this is also a fallacy. Rather than gliding about the sea bed, pulse trawls are heavy rigs that penetrate the sediment by 6 cm with electrodes blasting 50 volts of electricity of an intensity of 60 amps killing everything in their path. The fact is, other than a small reduction in overall fuel usage there is no environmental benefit. Yet there is growing empirical and anecdotal evidence that electro-pulse fishing is doing catastrophic damage to Europe's marine environment, fishes and fishing communities.

So I urge you, if you put the marine environment above profit and care about the economic and social benefit of ...

*(The President cut off the speaker)*

**Sylvie Goddyn**, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, le maintien de la dérogation accordée à la pêche électrique dans ce règlement fait l'objet d'une vaste polémique, et à raison. Comment cette pêche peut-elle être considérée comme une pêche viable écologiquement par l'Union européenne, alors qu'elle est interdite dans un grand nombre de pays dont la Chine, les États-Unis ou le Brésil, qui ont souvent des réglementations et des normes moins sévères que les nôtres?

Aujourd'hui, rien ne prouve la durabilité de la pêche électrique. Autorisée par dérogation depuis dix ans, elle n'a jamais fait l'objet d'études d'impact. Rien n'a été fait pour déterminer l'impact des décharges électriques sur les juvéniles, sur la fécondité et sur les espèces invasives. Le résultat de cette négligence est que la sole et la plie disparaissent des zones où l'on pratique cette pêche. L'impact social est important: beaucoup de pêcheurs artisanaux ont mis la clé sous la porte, ou vont le faire si cette pêche n'est pas interdite.

Il y a quelques jours, on a appris que la Commission européenne s'était servie d'un rapport de son comité scientifique, technique et économique, prétendant qu'il était favorable à cette pêche. En réalité, ce rapport affirmait le contraire. C'est la raison pour laquelle le rapport de M. Mato aurait dû être renvoyé en commission de la pêche afin que la Commission européenne s'explique devant les députés.

**Werner Kuhn (PPE)**. – Herr Präsident, Herr Kommissar! Wir sehen, dass im Parlament die Meinungen gerade bezüglich der neuen fischereilichen Methoden und auch des dazugehörigen Fanggeschirrs sehr stark auseinandergehen. Dazu gehört auch die Pulsfischerei. Der Kollege Mato hat mit seinen Schattenberichterstatern bei den technischen Maßnahmen einen sehr guten Kompromiss gefunden. Wir haben das vorhin von der Kollegin schon erwähnt bekommen. Es ist notwendig, dass neue fischereiliche Methoden und das Fanggeschirr wissenschaftlich getestet werden, und zwar über vier Jahre hinweg und unter entsprechender wissenschaftlicher Begleitung – wir haben genügend Institute in der Europäischen Union, die das tun können –, und dass nicht mehr als 5 % der betreffenden Flotte damit ausgerüstet werden.

Das ist ein wichtiger Punkt, damit wir den Streit auch zwischen den niederländischen Baumkurrenfischern und den französischen und den deutschen und vielleicht auch den britischen – ich weiß zwar nicht, wie lange sie noch dabei sein werden – beilegen können. Deshalb finde ich diesen Kompromiss so wahnsinnig gut und kann nur befürworten, dass wir dem zustimmen und hier sozusagen viele Dinge wieder auf die vernünftige Bahn bringen.

**Ricardo Serrão Santos (S&D)**. – Senhor Presidente, antes de mais quero felicitar o relator e os relatores-sombra pelo difícil trabalho e reconhecimento que há aqui, de facto, elementos de muita rotura.

Mas deixe-me ser claro, Senhor Comissário, o meu ponto de fratura com a Comissão Europeia no contexto deste dossiê está baseada no artigo 4.º. Apoio o compromisso atingido. Na minha perspetiva, uma solução única para todas as pescarias europeias não é técnica, nem politicamente, razoável. A possibilidade de uma decisão diferenciada em diálogo com os concelhos regionais é um passo importante e sensato, e pacificamente pacificadora, e não fere a PCP, antes pelo contrário. Pode, aliás, criar credibilidade à PCP em relação ao lado mau do mito urbano e das desconfianças em relação a decisões demasiado centralizadas.

Outro aspeto – a captura accidental de espécies sensíveis – tem de ser reduzida e foi com desagrado que vi as minhas propostas de medidas para a sua redução serem reprovadas em comité. Por isso, regresso para reforçar a proteção de espécies sensíveis como mamíferos marinhos, incluindo pinípedes.

**Ruža Tomašić (ECR).** – Gospodine predsjedniče, donošenje Uredbe o tehničkim mjerama predstavlja važan trenutak u razvoju ribarskih politika. Nakon dugog niza godina pogrešnog pristupa, novom Zajedničkom ribarstvenom politikom i usklađivanjem zakonodavstva s njezinim ciljevima stvorena je prilika za održivo ribarenje koje uvažava regionalne specifičnosti.

U tom smislu moram čestitati izvjestitelju Mati i svim kolegama izvjestiteljima u sjeni na ovom sjajnom Izvješću.

Ovo je prvi korak koji će nas nedvojbeno dovesti do izmjene Mediteranske uredbe, što sam i predložila svojim amandmanom koji je i usvojen. Prema trenutno važećoj regulativi ribolov mrežama plivaricama u Jadranu nije moguć zbog njegovih specifičnosti koje regulativa ne uvažava.

Takvo je stanje diskriminatorno prema hrvatskim ribarima koji se s ovim problemom suočavaju od dana pristupanja Hrvatske Europskoj uniji. Zadovoljna sam jer smo donošenjem ove Uredbe korak bliže rješenju koje znači opstanak hrvatskog ribarstva.

**Younous Omarjee (GUE/NGL).** – Monsieur le Président, nous avons la responsabilité de parler pour et à la place des poissons sans voix.

Les poissons, qui nous demandent si nous n'avons pas honte de nos méthodes de pêche barbares. De cette pêche électrique qui brise leur colonne vertébrale et électrifie les fonds marins. En fait, une véritable arme de destruction massive.

Les pêcheurs artisans, eux, nous demandent jusqu'où ira la prédation des flottes industrielles qui, par appât du gain, font des océans de véritables cimetières. Les pêcheurs artisans, qui sont aujourd'hui menacés dans leur existence même, car «plus de poissons, plus de pêcheurs»; c'est aussi simple que cela.

C'est pourquoi nous devons dire non, trois fois non, à la pêche électrique qui est une honte pour l'Europe et pour notre humanité; c'est pourquoi nous devons voter l'amendement que mes collègues et moi avons déposé, pour bannir définitivement cette pratique de l'Europe, pratique qui est d'ailleurs déjà interdite dans le monde entier.

**Yannick Jadot (Verts/ALE).** – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, chers collègues, nous avons un choix majeur à faire sur la pêche électrique. Soit nous poursuivons et nous généralisons l'électrocution des fonds marins qui décime les poissons, sacrifie les pêcheurs, désertifie nos territoires côtiers, soit nous interdisons la pêche électrique, cette arme de prédation massive, nous protégeons les ressources, nous sauvons la pêche artisanale et nous avons de beaux et bons poissons dans nos assiettes. Alors oui, nous devons voter l'interdiction et nous devons le faire malgré la Commission européenne parce que, Monsieur le Commissaire, comme le reste de la Commission, vous continuez à mentir sur la pêche électrique, vous mentez sur le fondement scientifique de vos décisions, vous avez failli sur les dérogations – il n'y a aucun protocole scientifique sur vos dérogations –, vous avez failli sur l'expansion des dérogations qui en font aujourd'hui une pêche massive.

Alors pour la pêche artisanale, pour les océans, pour les chefs cuisiniers qui nous soutiennent, pour les ONG qui nous soutiennent, interdisons cette pêche. Monsieur le Commissaire, vous devrez rendre des comptes devant cette assemblée.

**Annie Schreijer-Pierik (PPE).** – Voorzitter, de pulsvisserij is een duurzame, selectieve vistechniek. Een innovatie die de zeebodembodem, het klimaat en het milieu spaart. Dat blijkt uit alle voorlopige onderzoeksresultaten van de Universiteit Wageningen en *Wageningen Marine Research*. En daar baseerde de Commissie zich op. De Nederlandse vissersgezinnen hebben de afgelopen jaren met Europese steun en toezeggingen volop geïnvesteerd in dit vistuig om in overeenstemming te komen met de aanlandplicht.

Op basis van nepnieuws heeft zich helaas een monsterverbond en front gevormd van protectionisme, extreemrechts en extreemlinks in dit Parlement om deze innovatie de doodsteek toe te brengen. Als hun amendementen doorgaan, betekent dat de doodsteek voor vele Nederlandse vissersplaatsen zoals Urk, Den Helder, Scheveningen, Stellendam en nog veel meer, en de doodsteek voor de Nederlandse kottervloot.

En bovenal – en vergeet u dat niet – de doodsteek voor het vertrouwen in de wetenschappelijk gefundeerde en degelijke Europese wetgeving in dit Parlement. Ik roep u allen op om Mato te steunen. Want net werd gezegd: sommige landen gaan uit Europa. En Nederland, als we zo doorgaan, ook!

**Isabelle Thomas (S&D).** – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, mes chers collègues, avant tout, je tiens à saluer le rapporteur, M. Mato, et les rapporteurs fictifs pour le travail fourni sur ce dossier complexe et dense et pour avoir réussi, surtout, à trouver pour l'essentiel des compromis utiles pour avancer. Bien sûr, il reste cette question de la pêche électrique.

En 2007, la Commission a autorisé, par dérogation, sur un segment de 5 % de la flotte en mer du Nord, cette pêche électrique. Elle nous demandait, aujourd'hui, de la généraliser.

Alors, oui Monsieur van Dalen, nous sommes tous favorables à l'innovation, mais encore faut-il qu'elle soit vérifiée, qu'il soit vérifié scientifiquement que l'objectif de la gestion durable de la ressource est respecté.

Or cette gestion durable doit être basée sur le meilleur avis scientifique, ce qu'a ignoré la Commission en 2007 — et ce n'était pas M. Vella qui en était commissaire – en ne respectant pas l'avis scientifique de 2006, qui préconisait de n'accorder aucune dérogation.

Il n'y a aucun protocole scientifique sur les juvéniles et les écosystèmes marins et les scientifiques persistent à nous alerter sur les dégâts sur le cabillaud ou le merlan...

*(Le Président interrompt l'oratrice)*

**Jarosław Wałęsa (PPE).** – Mr President, technical measures are broad sets of rules which govern how, where and when fishermen may fish. They are established for all European sea basins, but obviously they differ considerably from one basin to another, in accordance with their original conditions. It is a highly technical issue, but it is also highly political because, after all, we are trying to combine different interests from different Member States and different stakeholders.

The rapporteur is doing a very good job. Mr Mato, you have my full support because of the tailor-made measures adopted for the specificities of each fishery and each sea basin, the reduction of micromanagement and rigid technical rules – adopting a more flexible and result-based management – and, finally, the greater involvement of sector in decisions of the common fisheries policy. This is the way to go and I congratulate you on the very hard work you have done.

*Catch-the-eye procedure*

**Francisco José Millán Mon (PPE).** – Señor presidente, me gustaría felicitar en primer lugar al ponente por los esfuerzos realizados para buscar compromisos y por su actitud de diálogo permanente con el sector. Como gallego le agradezco mucho esta cercanía y disposición de diálogo.

Tras varios intentos fallidos en los últimos años sobre la simplificación de los más de 30 textos legislativos que existen, ya es necesario que en esta legislatura las instituciones europeas efectuemos la revisión y consolidación de esta reglamentación.

Los pescadores tienen que saber a qué atenerse en este dossier tan importante y creo que la regionalización, por ejemplo, de las decisiones sobre las dimensiones de las redes y sobre el establecimiento de objetivos de reducción de las capturas de especies por debajo de las tallas mínimas es el camino adecuado. De esta forma se pueden ajustar las decisiones a la realidad de las diferentes pesquerías ya que, a mi juicio, las propuestas iniciales de la Comisión en estas dos baterías no tenían en cuenta suficientemente la situación real de estas pesquerías y tampoco tenían el respaldo científico necesario.

La solución de regionalización —repito— me parece la adecuada. Está a medio camino entre las posiciones dispares existentes.

**Jérôme Lavrilleux (PPE).** – Monsieur le Président, d'un côté, j'entends qu'il y a une nécessité absolue de préserver la ressource et, notamment, les juvéniles, et, de l'autre côté, on s'apprête à pérenniser ou à étendre la pêche électrique, qui n'est pas discriminante, puisque jusqu'au plus petit poisson dans la zone concernée, tout sera éradiqué. Il y a là une incohérence que je ne m'explique pas. Cela équivaudrait, pour d'autres activités comme la chasse, à autoriser la chasse avec un hélicoptère équipé de plusieurs mitrailleuses au prétexte qu'on blesserait moins le gibier. Ce serait un scandale absolu! Autoriser la pêche électrique, c'est ni plus ni moins que cela.

Il faut avoir une pêche qui soit discriminante, qui préserve la ressource et qui permette à nos pêcheurs – notamment aux artisans pêcheurs de ma circonscription, qui seront les premiers touchés – de continuer à pérenniser leur activité pour le bien du développement du tissu économique local et pour l'avenir des générations qui veulent continuer à manger du poisson un jour.

**Marijana Petir (PPE).** – Gospodine predsjedniče, čestitam kolegi Mati na izvješću te izražavam zadovoljstvo jer je Odbor za ribarstvo prihvatio moje amandmane za uvođenje fleksibilnosti zbog specifičnih uvjeta ribolova u Jadranu.

Nakon provedene opsežne međunarodne studije o tehnologiji ribolova mrežama plivaricama, tehničkim odlikama tih mreža i njihovom utjecaju na morsko dno, dokazano je kako prilikom ribolova u Jadranu ne dolazi do spuštanja mreže do dna bez obzira na dubinu.

Naime, trenutnim odredbama europskog zakonodavstva ograničenjem korištenja okružujućih mreža plivarica na dubinama manjim od 70 % visine mreže, te zbog utjecaja morskih struja, ali i promjenjive konfiguracije morskog dna, ribolov tim mrežama bio bi gotovo obustavljen.

To bi bespovratno ugrozilo 2 000 ljudi koji rade na brodovima i 15 000 ljudi koji rade u preradi i svim drugim popratnim djelatnostima, što nije zanemarivo jer su to stalna radna mjesta 12 mjeseci u godini na hrvatskim otocima i priobalju. Stoga je usvajanje izuzeća za Jadran posebno važno i zahvaljujem na podršci.

**Seán Kelly (PPE).** – Mr President, is there any area that is more controversial and more difficult to get consensus on than the fishing area? I see that in my own country. I see it here. I see Mr Mato, who is an excellent politician and chairman, coming forward with his speech. Then Commissioner Vella, who is equally sincere, takes issue with some of the points made and I say to myself, when are we going to get all this together? How are we going to convince enough people that we can have a good majority going in the one direction? It seems to me to be very difficult.

One thing that is absolutely necessary is independent, empirical scientific evidence before we do anything, and that doesn't seem to be available. We get different groups coming forward with different proposals – electro-pulse fishing is an example – to me it seems to go against the grain and against the natural order. Do the fish have any chance if you are going to extend it? Why have it as an experiment if you do not intend to extend it further, and perhaps even eliminate the whole lot of them?

So I think that there is a huge job of work to be done by the Commission in relation to PR in all of this.

**Νότης Μαρίας (ECR).** – Κύριε Πρόεδρε, η προστασία των θαλασίων οικοσυστημάτων είναι απαραίτητη για την εμπέδωση της βιώσιμης αλιείας. Σημαντικό ρόλο διαδραματίζουν οι έλεγχοι διεθνών οργανισμών όπως είναι η ICCAT, δηλαδή, η Διεθνής Επιτροπή για τη Διατήρηση του Τόνου του Ατλαντικού. Στο Αιγαίο, τα τουρκικά αλιευτικά, με τη συνοδεία σκαφών της τουρκικής ακτοφυλακής, αλιεύουν παράνομα εντός των ελληνικών χωρικών υδάτων διαπράττοντας πειρατεία. Επιπλέον, το τουρκικό λιμενικό, ισχυρίζομενο ότι ενεργεί δήθεν για λογαριασμό της ICCAT, επιχείρησε σε διεθνή ύδατα κοντά στο Καστελόριζο να υποβάλει σε νηοψία ελληνικά αλιευτικά, χωρίς, φυσικά, οι Τούρκοι να τηρούν τις προδιαγραφές, να έχουν δηλαδή αναρτήσει σημαία της ICCAT, και χωρίς να υπάρχει παρουσία επιθεωρητή της ICCAT. Ζητώ από εσάς, κύριε Vella, να εξετάσετε αυτή την καταγγελία. Θα σας αποστείλω όλα τα στοιχεία τα οποία έχω στη διάθεσή μου. Επίσης, δεν είναι δυνατόν να επιτρέπουμε παράνομα οι Τούρκοι να κάνουν νηοψίες σε ελληνικά αλιευτικά σε διεθνή ύδατα, ισχυριζόμενοι ότι δήθεν ενεργούν για λογαριασμό της ICCAT.

**Jan Huitema (ALDE).** – Ik ben blij met het voorstel van de Europese Commissie, dat het mogelijk maakt om nieuwe vistechnieken uit te proberen in de praktijk. Na een proefperiode en voldoende wetenschappelijk onderzoek wordt bepaald of de nieuwe vistechniek gebruikt mag worden door onze Europese vissers: een toelatingsprocedure die logisch is en waar iedereen zich in kan vinden.

Ik ben dan ook met stomheid geslagen dat sommigen van mijn collega's bij voorbaat in de wet willen vastleggen dat de pulskortechniek niet door vissers gebruikt mag worden. De toelating van de pulskor wordt daarmee politiek gemaakt, in plaats van dat onafhankelijke experts hierover beslissen. Wat bezielt hen? Is het een associatie die zij maken met elektrisch vissen? Spelen onderbuikgevoelens een rol of heeft het puur te maken met politiek-economische redenen en worden de voorlopers bewust tegengehouden?

In elk geval vind ik het een schande dat de pulskor niet dezelfde kansen krijgt als alle andere nieuwe vistechnieken.

**João Ferreira (GUE/NGL).** – Senhor Presidente, não obstante as promessas feitas aquando da última reforma da política comum das pescas, esta continua a ser uma política fortemente centralizada, que ignora a diversidade que caracteriza o sector ao nível das frotas dos recursos e das pescarias.

A mirífica regionalização vem redundando numa mão cheia de nada. Continuamos a ter uma política desfasada da realidade que vem criando dificuldades sobretudo ao segmento da pesca de pequena escala, costeira e artesanal.

Esta proposta de regulamentação vem confirmá-lo uma vez mais. É sintomático que a maior permissividade que vemos surgir nesta proposta de regulamentação, beneficie fundamentalmente certos segmentos da pesca industrial de países do norte da Europa. Já para a pesca de pequena escala, com fortíssima prevalência em países como Portugal, sobram medidas que mais não fazem do que agravar um muito sério problema de rendimentos cujas causas, consequências e a necessária superação a União Europeia parece desprezar.

*(End of catch-the-eye procedure)*

**Karmenu Vella, Member of the Commission.** – Mr President, I would like to thank all of you for your interventions and your valuable views. I have taken due note of this very interesting debate.

On a positive note, we all agree on the need to have this review of the technical measures, which is a very good start. Let me now turn to some of the specific points raised by Member States. The first point that I would like to make is that Parliament has focused on electro-pulse fishing, and this is also a good discussion. However, we should not lose sight of the other important elements contained in the proposal, as well as other problematic amendments. Whilst the Commission is aware of the concerns being expressed regarding pulse fishing, it is important that we all recall and keep an eye on the broader perspective as well.

Mr Affronte and Ms Briano spoke on the issue of regionalisation, and obviously we are all in favour of regionalisation, but in this specific case an amendment introduces the possibility of regionalising the specific rules governing the use of different mesh sizes, for example. In practice, there would no longer be a common objective across Union waters. One comment with regards to Croatia, which wants to have a special derogation for purse seine nets. This goes against a well-established rule from the 2006 Mediterranean Regulation, and allowing for a derogation would undermine conservation standards in the Adriatic. With regards to the Turkish coastguard issue that Mr Marias mentioned, I will look into this and come back to him as well.

A number of you, and Mr Ricardo in particular, have mentioned the issue of targets and quantitative targets. What I have to say is that the concept of quantitative targets introduced in the Commission proposal is a new approach and is intended to allow for the concept of results-based management and accountability by the operators. This was proposed to deliver simplification and flexibility to amend technical regulations at a regional level while retaining oversight through the setting of quantitative objectives. This would avoid the need to prescribe and micro-manage the specific details of how, where and when a fisherman operates by focusing on the outcome. The alternative proposed by the Committee on Fisheries (PECH) would mean that quantitative reductions are set by different regional groups, and this could lead to a differentiated approach and divergent standards across sea basins.

As I said, most of the speakers spoke about pulse fishing, and we note the concerns raised by a number of MEPs, as well as NGOs outside this House, regarding the use of pulse fishing. Our proposal lifts the current capacity limits on the number of vessels that can use the technique, but we have proposed to limit its use to the southern North Sea, in line with existing provisions.

Contrary to what MEP Hookem said, we do have independent scientific assessments, and according to our independent scientific assessments, the conventional way of fishing by beam trawling has proven to have a negative impact on the ecosystem. Thus, it is important to remember what pulse fishing would be replacing, and that is traditional beam trawling. If properly controlled and applied, I underline these words, electric pulse simulation may offer a more ecologically benign alternative way of fishing by reducing unwanted by-catch, reducing seabed damage and lowering CO<sub>2</sub> emissions. Following independent scientific advice, the Commission has retained the geographical limitations...

*(Mr Jadot interrupted and President intervened)*

So that this fishing technique can only be used in the southern North Sea. I could not accept the comment by Mr Jadot, where he said that I was lying. I can assure you that lying is not in my nature and that I have no interest whatsoever in doing so. If I am lying, that means that our scientific advice is lying as well. In its advice of 2012, the Scientific, Technical and Economic Committee for Fisheries (STECF) concluded that most ecological concerns raised by the International Council for the Exploration of the Sea (ICES) have been adequately addressed. Subsequently, advice from ICES in 2016 concluded that – and I will quote – conventional beam trawling has significant and well demonstrated negative economic ecosystem impacts. If properly understood and adequately controlled, electric power stimulation may offer a more ecologically benign alternative and could reduce fishing mortality on more targets species. This is not what I am saying, that is what our independent scientific advice is saying.

Let me reiterate, it is of the utmost importance that in order to move away from the current complexities of technical rules in return for a less prescriptive and results-oriented approach, it is important and it is essential that we retain common measures and objectives. Secondly, it is essential that we do not go back on our commitments under the Common Fisheries Policy to reduce unwanted catches and prohibit discards, as this was a central element of the Common Fisheries Policy that we all signed up for. In the spirit that Mr Kelly mentioned, I look forward to further working with the Parliament in a good spirit of cooperation, and hopefully we can take this file forward.

**Gabriel Mato**, *ponente*. – Señor presidente; muchas gracias a todos, a los que han apoyado y a los que no tanto. En todo caso, es muy difícil en dos minutos contestar a todos, pero sí quisiera decir que hay algo que comparto con el comisario.

Querido comisario, desafortunadamente la pesca eléctrica ha desvirtuado por completo este debate. Hay cosas muy importantes en este dossier, incluso más importantes o digamos que igual. Pero, desde luego, creo sinceramente que se ha desvirtuado, y lo lamento profundamente.

Simplemente, decir sin pasión que la propuesta que hemos hecho creo que es equilibrada, que no es una decisión arbitraria, sino que se va a basar en estudios científicos en todo caso.

Y, querido comisario, por muchas veces que diga que vamos a eliminar los objetivos, no es cierto. Los objetivos no se van a eliminar. Eliminamos los objetivos cuantificados de antemano, de forma subjetiva y sin un criterio. Y esos sí los eliminamos, porque, a pesar de que usted dice que la buena gestión quedará en entredicho, yo creo en la buena gestión proveniente de la regionalización.

Usted presume que los Estados y las regiones no van a adoptar bien la propia reglamentación. Yo creo que lo van a hacer bien. Y, desde luego, regionalización no es anarquía, como aquí se ha dicho.

Va a haber metas cuantificables, señor comisario. Usted lo sabe. Y las va a haber en un año, si se ponen de acuerdo, o en un año más seis meses si no lo hacen y lo hará la propia Comisión. Pero serán metas que tengan en cuenta las especificidades de cada pesquería y de cada cuenca. ¿Eso es malo? Yo creo que ustedes apostaron por la regionalización, pero menos, ahora menos.

Y en cuanto al tamaño de la malla, lo que pretendían era acabar con el *statu quo*, que de un día para otro cambiara radicalmente lo que había. Y nosotros seguimos apostando en eso por la regionalización: distintas cuencas, distintas pesquerías. Y ustedes también lo hacían y han estado muchos meses trabajando con el Consejo en esa línea. Y de repente, todo ha cambiado. Lo que ha servido, ahora ya deja de servir. Yo, sinceramente, no lo entiendo. Comisario, vamos a trabajar en el futuro, y vamos a hacerlo bien. Y seguro que llegaremos a acuerdos.

Y simplemente, termino. Hay que adoptar los compromisos. Todos cedimos. Votemos. Apoyémoslo. Los pescadores quieren unas medidas técnicas nuevas que se puedan utilizar, que sean regionalizadas. Y nuestra obligación es no defraudarlos.

**President.** – The debate is closed.

The vote will take place on Tuesday, 16 January 2018.

*Written statements (Rule 162)*

**Michela Giuffrida (S&D), per iscritto.** – La riforma della Politica comune della pesca, avvenuta nel 2013, ha introdotto le misure tecniche come oggi le conosciamo. È opportuno e coerente, con il percorso avviato, che vengano ridiscusse, sulla base dei risultati raggiunti e rivolgendo un'attenzione particolare al settore, nel suo insieme. La Commissione avrebbe forse dovuto tenere in considerazione le complessità riscontrate dagli operatori, che dell'indotto della pesca, vivono quotidianamente, agendo di conseguenza sulla normativa vigente, che è stata invece mantenuta pressoché immutata e portando così a confusioni normative, durante il processo di adeguamento. D'altro canto, eliminare la rigidità della normativa attuale e favorire una legislazione più evolutiva e adattata al territorio, è certamente un obiettivo auspicato da tempo. Questo progresso dovrà però essere accompagnato da un parallelo rispetto dell'equilibrio, tra le istituzioni dell'Unione, cosicché gli atti delegati non diventino uno strumento per aggirare norme generali, o il ruolo del Parlamento. Per questo i piani pluriennali, restano lo strumento più adatto a promuovere uno sviluppo efficiente del processo di regionalizzazione che stiamo discutendo. In sintesi, aumentarne la flessibilità mediante un approccio adattato alle specificità di ciascun bacino marittimo dell'UE, si rivelerà tanto più essenziale, quanto saremo in grado di adattare il ruolo dell'Unione alle necessità del settore.

**Claude Rolin (PPE), par écrit.** – Le vote du règlement sur les mesures techniques de la politique commune de la pêche est une occasion pour interdire la pêche électrique au sein de l'Union européenne. Cette technique bénéficie actuellement d'une dérogation qui, depuis 2007, permet la pêche au moyen du chalut électrique à titre expérimental dans la limite maximale de 5 % de la flotte de chalutiers à perche de chaque pays de l'Union européenne opérant en mer du Nord. Le motif initial d'expérimentation, aujourd'hui largement dépassé, est fallacieux car la quasi-intégralité de la flotte de chalutiers à perche a depuis lors été convertie à l'électricité. Cette technique, interdite dans la plupart du monde (de nombreux pays dont les États-Unis, le Brésil, l'Uruguay et la Chine l'ont bannie après que de graves conséquences sur l'environnement aient été observées), est dangereuse pour l'écosystème, fait honte à l'Europe et nous décrédibilise sur la scène internationale. Il faut davantage permettre de développer, soutenir et encourager des activités durables plutôt que d'alimenter une pratique controversée. Je vous remercie.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D), în scris.** – Salut propunerea Comisiei privind conservarea resurselor piscicole și protecția ecosistemelor marine prin măsuri tehnice de revizuire a regulamentelor existente. Principalul obiectiv al măsurilor tehnice este să reducă acele capturi nedorite fie de puiți, fie de specii nevizate, precum și impactul activităților de pescuit asupra speciilor și ecosistemelor vulnerabile.

Propunerea aduce și elemente noi precum simplificarea și regionalizarea, însă cred că simplificarea nu trebuie să se facă cu orice cost. De asemenea, m-am exprimat și mă exprim împotriva pescuitului electric, deoarece nu cunoaștem impactul pe care acesta îl poate avea asupra ecosistemelor, și sper ca votul colegilor să fie în favoarea amendamentelor noastre care cer interzicerea acestei practici.

#### **14. Środki zarządzania, ochrony i kontroli obowiązujące na obszarze konwencji Regionalnej Organizacji ds. Zarządzania Rybołówstwem na Południowym Pacyfiku (debata)**

**President.** – The next item is the report by Linnéa Engström, on behalf of the Committee on Fisheries, on the Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council laying down management, conservation and control measures applicable in the Convention Area of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation (SPRFMO) (COM(2017)0128 – C8-0121/2017 – 2017/0056(COD)) (A8-0377/2017).



**Linnéa Engström, föredragande.** – Herr talman! EU är en avtalspart i den regionala fiskeförvaltningsorganisationen för Stilla havet, SPRFMO, och därför måste de bindande förvaltnings- och bevarandeåtgärder som antagits av denna organisation införlivas i EU-lagstiftningen. Jag vill tacka alla skuggföredraganden för ett gott samarbete.

Den regionala fiskeförvaltningsorganisationen för södra Stilla havet täcker en fjärdedel av jordens internationella vatten. Den förvaltar inte tonfiskeområdet. Dessa arter täcks istället av andra internationella konventioner. De viktigaste arter som täcks är taggmakrill och humboldtbläckfisk. Organisationen trädde i kraft den 24 augusti 2012 och är en av de nyaste regionala fiskerierorganisationerna i världen. Det finns för närvarande 15 avtalsslutande parter och två samarbetsande icke-avtalsslutande parter till organisationen: Liberia och Panama. Belize var avtalsslutande part i några år men drog sig ur i maj 2016.

Det är första gången som EU ska införliva dessa regler i EU:s lagstiftning. Kommissionens förslag syftar till att införliva de olika bevarande- och förvaltningsåtgärder som hittills har antagits, närmare 15 stycken. Det täcker en rad olika frågor, från IUU-fiske till åtgärder för att minska dödligheten bland havsfåglar och undersökande fiske. EU:s huvudsakliga verksamhet är regional pelagisk trålning efter taggmakrill, som fångas sedan 1979. Efter en period utan fiskeverksamhet inleddes den igen 2005 med små fångster på mindre än 10 procent av det totala beståndet. Fartyg från fyra medlemsstater deltar i detta fiske, även om alla är knutna till ett enda företag.

Detta lagförslag anger inte hur mycket man får fiska, men det kan vara av intresse att fiskeuttaget följer den vetenskapliga rådgivningen. Den vetenskapliga kommittén för bland annat fiskedödligheten för taggmakrill låg under FMSY-nivån, medan biomassan låg under den nivå som kan ge MSY, BMSY. Den vetenskapliga kommittén rekommenderade därför att man skulle behålla fångsterna för 2017 och 2018 under 493 000 ton, där EU:s andel uppgår till 30 115 ton. Kommissionens förslag syftar på det hela taget till ett fullständigt införlivande av de bevarande- och förvaltningsåtgärder som har antagits av SPRFMO. Vissa av dessa bestämmelser ingår i redan i den gemensamma fiskeripolitiken bland annat vad gäller fartygsövervakningsmekanism, DMS, och vissa kontrollbestämmelser. Det finns därför ingen anledning att upprepa dem i förslaget.

En viktig sak saknas i kommissionens förslag av de åtgärder som SPRFMO antagit: Genom CMM 08-2013 införs ett totalt förbud mot användning av både stora pelagiska drivgarn och alla djuphavsnät eller så kallade djuphavsgarn. Förmodligen har kommissionen inte införlivat denna åtgärd på grund av det idag inte finns några unionsfartyg som använder denna typ av fångstredskap. Förbudet mot djuphavsnät eller djuphavsgarn återspeglas inte i andra delar av den gemensamma fiskeripolitiken. Det är en internationell skyldighet och därför bör förbudet inkluderas i denna förordning tillsammans med tillhörande definitioner av redskap.

Slutligen har SPRFMO antagit många nödvändiga fiskebegränsningar både för trål och för långrev för att förhindra fångst av havsfåglar. Detta är lovligt eftersom EU:s handlingsplan för havsfåglar vill rikta uppmärksamhet på den stora dödligheten bland havsfåglar i samband med fiske runtom i världen. Kommissionen för bevarande av marina levande tillgångar i Antarktis uppges ha minskat långrevsrelaterad havsfågeldödlighet med över 90 procent genom relativt enkla och effektiva tekniska anpassningar av redskap och fiskemetoder. Lika effektiva åtgärder för att förebygga havsfågelsdöd måste vidtas inom SPRFMO:s kommissionsområde, liksom inom andra havsområden. EU, som arbetar efter bästa praxis, måste naturligtvis ställa samma krav i denna förordning. Jag tackar för tiden och ser fram emot de eventuella kommentarer som finns på denna förordning.

**Karmenu Vella, Member of the Commission.** – Mr President, honourable Members, again I would like to congratulate the rapporteur, Linnéa Engström, and her team for the excellent work, and I would like also to thank the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety and its rapporteur, Ms Vălean, for its opinion.

The Commission proposal transposes into EU law the conservation control and enforcement measures adopted by the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation, to which the European Union is a contracting party. This is a challenging file because of the high number of conservation measures adopted under the SPRFMO since 2012. The Commission welcomes most amendments proposed by the European Parliament's Committee on Fisheries (PECH), as they clarify some of the obligations in its initial proposal.

However, the Commission is not in a position to support the amendments relating to (a) the provisions to promote artisanal small-scale fisheries, and (b) the definition of 'fishing vessel' and 'IUU fishing', for the following reasons.

Firstly, the provisions on artisanal and small-scale fisheries (I'm referring to Amendments 1 and 12) are inspired by the recent transposition of the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) recommendations. However, the fisheries' characteristics and geographical context is not the same in the SPRFMO, where the EU fleet fishing is composed of industrial long-distance factory vessels, including some of the most modern and largest fishing ships in the world. In addition to that, the SPRFMO convention area does not include the EEZs, which are the areas where traditional and artisanal fisheries operate.

The European Union fleet fishes solely in the high seas and does not have access to the adjacent EEZs and even less to the territorial waters. Therefore the EU fleet fishing in SPRFMO is unable to promote coastal fishing activities and techniques.

Secondly, the PECH Committee proposes, in its Amendment 5, the use of the definition of 'fishing vessel' from the SPRFMO. The Commission considers that we should avoid a multiplication of definitions of 'fishing vessel' used in different EU legal texts with already-existing definition in the Control Regulation and in the EU IUU Regulation. The preference should be then to keep the definition used under the European Union IUU Regulation, which is the one used in the Commission proposal.

Thirdly, as far as the definition of 'illegal, unreported and unregulated fishing' is concerned (and I am referring to Amendment 10), the European Parliament proposes to refer only to point 1 of Article 2 of the IUU Regulation. However, it is better to refer to the entire IUU Regulation in order not to lose the individual definitions of 'illegal, unreported and unregulated fishing' foreseen in its Article 2. The SPRFMO transposition regulation will also allow a faster and more efficient implementation of future SPRFMO conservation measures, thanks to the derogation of certain well-framed powers to the Commission.

I strongly support this practical approach as it will allow the Union to deliver on its international obligation towards the regional fisheries management organisations in a timely manner, providing certainty to Member States and a level playing field for operators.

Let me assure you that the Commission will continue working together with the regional fisheries management organisations to ensure better ocean governance and more sustainable fishing.

Thank you for your attention and for tabling this important regulation for debate, and I look forward to hearing your views.

**Francisco José Millán Mon**, *en nombre del Grupo PPE*. – Señor presidente, quiero dar las gracias a la señora Engström por su actitud tan constructiva.

Estamos ante la transposición de las quince medidas adoptadas por la Organización Regional de Ordenación Pesquera del Pacífico Sur desde su creación en 2012. Yo tengo que decir que creo que las transposiciones deben ser lo más fieles posible. No se deben introducir elementos nuevos que puedan poner a nuestra flota en un nivel distinto de exigencia, es decir, ante unas reglas de juego más restrictivas que las que se aplican a las otras flotas en la misma zona. Es necesario garantizar un trato de igualdad. Nuestros pescadores no quieren discriminaciones respecto de sus competidores en las mismas zonas de pesca. No iban a entender el porqué del cambio.

Este es el principio básico que ha inspirado a mi Grupo en nuestra actuación en la Comisión de Pesca sobre este dossier: conseguir —y creo que lo hemos conseguido en general— una transposición fiel, limpia, es decir, sin elementos nuevos o adherencias.

La dimensión medioambiental es muy importante, pero también lo es la dimensión económica y social. Los destinatarios de nuestras normas son los profesionales de la pesca y conviene darles normas que puedan cumplir, pero también normas que puedan entender. Y la discriminación, una transposición que no tenga en cuenta esta igualdad necesaria, no la iban a entender.

**Czesław Hoc**, w imieniu grupy ECR. – Panie Przewodniczący! Na wstępie gratulacje i podziękowania dla pani sprawozdawczyni Engström. Dokument bardzo ważny i potrzebny. Ustanawia środki zarządzania, ochrony i kontroli obowiązujące na obszarze konwencji na południowym Pacyfiku, które zgodnie z międzynarodowymi zobowiązaniami Unii transponowane są do prawa Unii Europejskiej. Obszar konwencji na południowym Oceanie Spokojnym jest bardzo ważny dla floty dalekomorskiej państw członkowskich, w tym dla Polski czy też Holandii, Niemiec, Litwy, zaangażowanych w połowy szczególnie ostroboka peruwiańskiego. Raport definiuje i ujednocza istotne kwestie w oparciu o najlepsze dostępne informacje naukowe i zasadę ostrożności w zarządzaniu zasobami oraz zasadę ochrony ekosystemów morskich. Dotyczą one m.in. wrażliwych ekosystemów morskich w połowach dennych, środków ograniczenia przyłowy ptaków morskich, połowów nieregulowanych, zarządzania połowami ostroboka peruwiańskiego, prowadzenia zwiadów rybackich itp. Zatem popieramy to sprawozdanie. W ogólnej treści on jest dobry.

**Izaskun Bilbao Barandica**, en nombre del Grupo ALDE. – Señor presidente, en primer lugar, agradecer a la ponente, la señora Engström, su trabajo y su colaboración.

Este informe tiene por objetivo incorporar al acervo comunitario el Derecho internacional adoptado por la Organización Regional de Ordenación Pesquera del Pacífico Sur. Como es habitual, hemos seguido, para realizar este trabajo, el principio de no añadir medidas específicas para los buques europeos. De este modo, la flota comunitaria trabajará en las mismas condiciones que la procedente de terceros países en los mismos escenarios de pesca. Igualmente, apoyo y celebro la inclusión de dos aportaciones en pro de la sostenibilidad.

La primera añade garantías para que se cumpla la prohibición total del uso de las redes de enmalle y pelágicas de deriva a gran escala. Aunque ningún buque europeo utiliza estas artes en el área bajo control de esta organización, considero muy útil obligar a los Estados miembros a controlar sus buques cuando atraviesen esta zona con este tipo de artes a bordo.

La segunda anima a los Estados miembros a promover las actividades selectivas de pesca costera, incluidas las técnicas utilizadas en la pesca tradicional y artesanal, para contribuir a un nivel de vida digno de las comunidades costeras locales.

**Gabriel Mato (PPE)**. – Señor presidente, señor comisario, me gustaría felicitar, lógicamente, a la ponente y a los ponentes alternativos por este trabajo y, habiendo intervenido en el anterior debate, con sana envidia digo que este se ha desarrollado sin grandes sobresaltos y que no hay elementos de controversia, de lo cual yo me alegro. Quizá uno, en relación con la pesca artesanal, y comparto la posición del comisario a pesar de lo que haya quedado finalmente en el informe.

Deseo simplemente señalar una cuestión que yo he reiterado muchas veces: creo que es bueno que las recomendaciones se apliquen o se adopten al pie de la letra, tal y como vienen. Es algo que he venido diciendo desde hace mucho tiempo, porque es sano y es conveniente, y así debe seguir siendo.

Y, por otra parte, quiero reiterar algo que también el comisario me ha oído muchas veces: no se puede estar tanto tiempo para transponer las recomendaciones de las organizaciones regionales. En este caso, estamos hablando de casi cinco años. Yo creo que es tiempo suficiente para haberlas transpuesto. No son muchas, son quince recomendaciones, y creo sinceramente que el plazo es excesivo.

#### *Catch-the-eye procedure*

**Νότης Μαριιάς (ECR)**. – Κύριε Πρόεδρε, όπως ειπώθηκε, η περιφερειακή οργάνωση διαχείρισης της αλιείας του νοτίου Ειρηνικού είναι μια νέα οργάνωση η οποία όμως παίζει πολύ σημαντικό ρόλο. Και νομίζω ότι από τη συζήτηση προέκυψε ότι τα μέτρα προστασίας της θαλάσσιας χλωρίδας και της πανίδας, σε όλη την περιοχή, αλλά ιδίως στην περιοχή της Ανταρκτικής, είναι πάρα πολύ σημαντικά. Ως εκ τούτου, δεν φαίνεται να υπάρχει διαφωνία στο Σώμα για τις προτάσεις οι οποίες υπάρχουν μέσα στην ίδια την έκθεση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ασφαλώς έχει ενδιαφέροντα στην περιοχή. Ενδιαφέρεται βεβαίως, κυρίως επειδή σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλιεύουν στην περιοχή το σαυρίδι της Χιλής, αλλά πρέπει να επισημάνουμε ότι ενώ, τυπικά, τα αλιευτικά σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης προέρχονται από τέσσερα διαφορετικά κράτη μέλη, στην ουσία πρόκειται για την ίδια εταιρεία η οποία δραστηριοποιείται στην περιοχή. Θεωρώ ότι οι προτάσεις της έκθεσης είναι ενδιαφέρουσες και, από εκεί και πέρα, στην ψηφοφορία ο καθένας θα εκφράσει την άποψή του.

*(End of catch-the-eye procedure)*

**Karmenu Vella**, *Member of the Commission*. – Mr President, I would again like to thank the rapporteur for the general support for the proposal and for the amendments, which clarify and improve the original Commission proposal. In fact, only a few amendments were not acceptable from the Commission perspective.

The SPRFMO transposition regulation will, as has already been said by most of the Members, allow a faster and more efficient implementation of new conservation measures in Union law, thanks to the delegation of certain well-framed powers to the Commission. This practical approach will allow the Union to deliver on its international obligations vis-à-vis RFMOs in a timely manner.

There was one comment that I would like to comment on. Mr Mato mentioned the need to transpose in good time. However, we have to keep in mind that the SPRFMO is a very young RFMO, and its first annual meeting was held in 2013. After this meeting, the SPRFMO had envisaged a medium-term plan to adopt a comprehensive system of conservation and management measures by 2016. Therefore, it was decided to delay the transposition until the new measures were adopted in order to avoid having to repeat a lengthy and complex transposition exercise twice within a limited time.

The transposition is a complex and time-consuming process. It requires an article-by-article analysis of every SPRFMO conservation and management measure in order to incorporate it into EU law. In most cases, the original provision does not allow for a simple replication. That means we cannot simply copy and paste the text. It is therefore necessary to adapt the provisions to the EU language specificities and actors. My thanks again to the European Parliament for its opinion. We look forward to our discussions in the upcoming trilogues and to the quick adoption of this regulation.

#### PRÉSIDENCE DE MME Sylvie GUILLAUME

*Vice-présidente*

**Linnéa Engström**, *Föredragande*. – Fru talman! Jag har inte så mycket mer säga. Detta är en ganska enkel och rättfram transposition av EU-lag. Jag vill tacka alla som har deltagit i debatten och självklart skuggföredraganden, som vi har haft ett väldigt bra samarbete med för den här förordningen.

Jag vill förstås försvara det som jag var inne på med dessa relativt enkla och effektiva tekniska anpassningar av redskap och fiskemetoder för att minska bifångst av havsfåglar, någonting som vi verkligen ska göra inom EU. Vi lär oss hela tiden och vi förbättrar våra metoder, och detta är någonting som vi kan göra på ett väldigt enkelt sätt. Bästa praxis måste naturligtvis också vara vägledande i alla typer av arbeten.

Sedan tycker jag förstås också att kommissionen ska införliva förbudet mot djuphavsnät eller djuphavsgarn. Även om det inte är aktuellt just nu så är någonting som ska gälla, en internationell skyldighet, och bör därför inkluderas i denna förordning. Jag kan också hålla med kollegorna om att detta tar väldigt lång tid, och vi behöver kanske fundera på att snabba upp processen. Men jag stoppar faktiskt där så går vi vidare agendan.

**La Présidente**. – Le débat est clos.

Le vote aura lieu mardi 16 janvier 2018.

### 15. Wdrażanie strategii makroregionalnych UE (debata)

**La Présidente**. – L'ordre du jour appelle le débat sur le rapport d'Andrea Cozzolino, au nom de la commission du développement régional, sur la mise en œuvre des stratégies macrorégionales de l'Union (2017/2040(INI) (A8-0389/2017).

**Andrea Cozzolino**, *relatore*. – Signora Presidente, onorevoli colleghe e colleghi, lasciatemi innanzitutto ringraziare la Commissaria che è qui presente ad ascoltarci e a discutere con noi e con tutti i colleghi e le colleghe che hanno contribuito a questo lavoro e a produrre un testo che credo rappresenti una base di partenza adeguata anche per la stessa Commissione europea.

Una relazione di attuazione come quella che discutiamo oggi è uno strumento a nostra disposizione per fare un'analisi di dove siamo arrivati e soprattutto per comprendere tutti insieme quali possono essere le strade migliori per far crescere e migliorare gli strumenti che l'Unione mette a disposizione dei propri cittadini. Credo che siamo riusciti in quest'obiettivo e per questo chiedo alla Commissione e alla Commissaria di continuare a lavorare assieme, per dare un seguito positivo al lavoro svolto finora.

Venendo alla relazione, abbiamo avuto modo di comprendere come, per quanto relativamente giovani, le strategie macroregionali sono diventate uno strumento consolidato e come tale devono essere trattate, uscendo dalla fase di sperimentazione, utilizzando le migliori pratiche per migliorare i meccanismi di governance e, soprattutto, per stabilizzare forme di finanziamento dirette alle strategie sia sul versante europeo che su quello nazionale.

Per questo nella relazione chiediamo due cose fondamentali. La prima richiesta è rivolta agli Stati membri: chiediamo precisi impegni, soprattutto nelle prime fasi, nel momento stesso della costituzione delle strategie in termini di risorse finanziarie e umane. Chiediamo inoltre di prevedere, anche con il sostegno della Commissione, forme di incentivi o facilitazioni per le azioni in attuazione delle strategie.

In secondo luogo, alla Commissione chiediamo invece di utilizzare le prossime riforme del quadro finanziario e della politica di coesione sia per ridefinire e calibrare meglio i *target* e gli obiettivi delle macroregioni, sia per tracciare all'interno dei futuri regolamenti un ruolo nuovo, settori di intervento, anche alla luce delle nuove priorità che l'Unione si sta dando, e forme di lavoro di implementazione, individuare misure e progetti specifici a definire fonti di finanziamento certo per realizzarli.

In generale bisogna progressivamente superare il meccanismo per cui le strategie debbono, di volta in volta, chiedere finanziamenti a programmi diversi, di fatto rafforzando fin dal principio il collegamento diretto tra le azioni delle strategie stesse e le fonti di finanziamento UE.

Per quanto concerne la regola dei «tre no» (no a nuove strutture, no a nuove regole e no a nuovi finanziamenti), credo sia giunto il momento di aprire una riflessione, ovvero capire come e in che modo essa, a distanza di dieci anni dalle prime strategie, debba essere declinata per continuare ad avere un senso che comprendiamo, e non diventi solo una zavorra. Per questo chiediamo alla Commissione che nella prossima relazione ci possa fornire anche l'analisi dell'impatto dei tre no sull'implementazione delle strategie e sulla realizzazione dei progetti.

Infine la governance, il punto probabilmente più delicato. Siamo d'accordo che l'attuazione delle strategie non può più essere affidata ai soli governi nazionali ma va condivisa e realizzata con il consenso e con la stretta cooperazione dei livelli locali, regionali e soprattutto della società civile. In effetti troppo spesso – e vorrei su questo punto concludere – le strategie peccano per assenza di titolarità e risentono di questa mancanza. Il livello nazionale risulta troppo distante e probabilmente anche troppo poco attento; per questo è essenziale riavvicinare la titolarità delle strategie ai cittadini, restituendo alle autonomie locali e alle regioni un ruolo attivo e decisivo in fase di programmazione oltre che di attuazione.

Mi sembrano questi i punti su cui abbiamo raggiunto un largo consenso nella relazione e mi auguro che il dibattito possa confermarlo.

**Corina Crețu**, *membre de la Commission*. – Madame la Présidente, bonne année.

Madam President, let me start by thanking Mr Cozzolino for his report. The Commission welcomes all the efforts to provide an analysis for all the EU macro-regional strategies – the Danube, the Baltic, the Alpine and the Adriatic-Ionian. I believe your work complements the report published by the Commission one year ago, and indeed we share the same belief that the success of all four macro-regional strategies requires continuous commitment and, of course, the active participation of all the relevant actors and administrations.

I sometimes have the impression that the steering wheel is still in the hands of the Commission, but when it comes to implementation, you know very well that the ball should be in the court of the participating countries. It is a question of political ownership. This means pooling together, as we said, all efforts and resources, be they human, administrative or financial, to translate the commitment into delivery of concrete projects on the ground. It is therefore crucial that participating countries and regions take political ownership of their respective strategies.

Having said that, I think we can all agree that over the last few years the four macro-regional strategies have started to instil a true culture of territorial cooperation. That is what I felt every time I was involved, because I participated in all the annual forums of the macro-regional strategies. Last November I was in Munich at the Annual Forum of the EU Strategy for the Alpine Region. I witnessed the willingness of all actors present to make a true difference through their cooperation. So it gave me hope that macro-regions can improve the implementation of European Union policies and territorial cohesion. This means that we need to make sure that the objectives of each macro-regional strategy are embedded into national priorities. For example, for the Alpine Region, 80 cohesion programmes cover the Alpine territory. These programmes can support the objectives of the Alpine strategy, but they are often implemented in isolation.

So I call upon you, Honourable Members of the European Parliament, to pass on the message in your respective countries and constituencies that all programmes should go in the same direction. As rightly underlined by Mr Cozzolino in his report, macro-regional strategies can only thrive if they are rooted in a long-term process.

Thank you for your attention. I am ready to respond to your comments and requests.

**Franc Bogovič**, *v imenu skupine PPE*. – Hvala za besedo, hvala tudi kolegu Cozzolinu za odlično sodelovanje pri pripravi poročila.

Štiri makroregije, se pravi baltska, podonavska, alpska, jadransko-jonska, so makroregije, ki zaokrožujejo 18 držav članic Evropske unije in tudi 8 držav, ki niso v EU. Pomembno je, da so tu združene tako bogate države, v alpski regiji je cela vrsta takih, kot tudi tiste najrevnejše pokrajine na področju Zahodnega Balkana. Učijo se pokrajine medsebojnega sodelovanja, kulture sodelovanja, rešujejo velike okoljske probleme, gospodarske probleme, na Zahodnem Balkanu pa tudi, kakšni so principi delovanja Evropske unije in kako je potrebno sodelovati tudi tam, kjer je bilo v zgodovini težje.

Baltska je tista strategija, ki je najdlje naprej in iz nje se lahko naučimo, da je potrebno nadaljevati in države opolnomočiti, da se bodo resnično na polno vključile v delovanje teh makroregij, skupaj z regijami, občinami, ljudmi, hkrati pa tudi, da se osredotočimo na doseganje ciljev in na drugi strani, da ugotovimo, ali je potrebno še ustanoviti kakšno novo makroregijo.

**Mercedes Bresso**, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, anch'io voglio ringraziare prima di tutto il nostro relatore Cozzolino per la relazione molto precisa, molto puntuale e con proposte interessanti.

Io credo che dobbiamo ricordare tutti che l'Unione europea è molto grande e per di più coopera con molti paesi intorno a lei e la logica delle strategie macroregionali è quella che nella competizione internazionale con grandi paesi è utile coordinare le strategie europee per grandi aree coerenti, che hanno storia, economia e cultura comuni. Tuttavia spesso queste strategie non funzionano come dovrebbero.

Concordo con il relatore che la prima cosa – lo dico alla Commissaria – è un maggior *empowerment* delle regioni e degli enti locali, perché sono loro che possono far vivere la strategia. Il secondo punto è una spinta a usare veramente insieme i fondi. Il terzo sono bandi mirati alle specificità delle singole aree, che non vuol dire soldi ad hoc ma bandi mirati alle loro specificità.

**Ivan Jakovčić**, *u ime kluba ALDE*. – Gospođo predsjednice, imao sam čast osam godina predsjedavati Jadransko-jonskom euroregijom i mogu Vam reći gospođo povjerenice da je ta euroregija koja je nastala upravo voljom gradova i voljom regija na Jadranu i na Jonskom moru zaživjela i kao makrostrategija Evropske unije nakon naše inicijative koju smo imali u Bruxellesu.

To Vam sve govorim upravo zbog toga da Vam podcrtam koliko je bitno upravo sve ono što se dešava na lokalnom i regionalnom nivou, ali isto tako poznato mi je da imamo i koordinaciju sveučilišta UniAdrion, imamo također savez gradova i savez gospodarskih komora. Sve su to elementi, koje kada govorimo o jednoj konkretnoj makroregionalnoj strategiji kao što je Jadransko-jonska, mogu živjeti, ali je neophodno upravo i uključiti sve ove razine.

I na kraju, ova tri ne trebaju nakon deset godina iskustva pomalo postati i tri da.

**Davor Škrlec**, u ime kluba Verts/ALE. – Gospođo predsjednice, ovo je Izvješće pokazalo koliko su makroregionalne strategije važne za razvoj Europske unije, ali ne samo Europske unije nego i svih država koje su u susjedstvu država članica Europske unije.

Ono na što moramo posebno obratiti pažnju i što je u ovom Izvješću naglašeno je da je jako važno planirati pametno budžet za razdoblje poslije 2020. godine, pogotovu u dijelu kohezijske politike. Da su nam potrebna puno čvršća politička obvezivanja kod provođenja makroregionalnih strategija, da moramo imati bolju prekograničnu suradnju, da moramo imati bolju koordinaciju, i kao što je u Izvješću naglašeno, ne možemo sve ostaviti na jednom dobrovoljnom odnosu ili organizaciji država članica i susjednih država.

Također je jako važno da u toj boljoj koordinaciji, boljem korištenju budžeta posebnu pažnju obratimo održivom razvoju, da uključimo ciljeve održivog razvoja Ujedinjenih naroda i da također važne europske politike poput cirkularne ekonomije, čiste energije budu uključene u tu kohezijsku politiku, odnosno makroregionalne strategije za razvoj poslije 2020. godine.

**Laurențiu Rebega**, în numele grupului ENF. – Doamnă președintă, doamnă comisar, la aproape 10 ani de când au fost puse în practică aceste strategii macro-regionale, există încă dificultăți de implementare din cauza implicării diferite a statelor, ca nivel de finanțare, resurse și susținere politică.

Pentru România, care este inițiativa Strategiei pentru regiunea Dunării, este foarte importantă consolidarea acestui demers alături de celelalte state implicate. La nivelul României, s-a încercat dezvoltarea unor mecanisme care să favorizeze proiectele relevante pentru Strategia Dunării, fie prin derularea unor cereri de proiecte separate, fie prin acordarea unor punctaje suplimentare în evaluarea finală a proiectelor.

Doamnă comisar, este esențial să sprijiniți în continuare aceste strategii și să asigurați finanțarea necesară și după 2020. Consider totodată că și statele participante trebuie să își asume angajamente clare cu privire la resursele alocate și la susținerea politică a acestor proiecte.

Țin să atrag atenția că obiectivele acestor strategii trebuie să rămână îmbunătățirea condițiilor de viață pentru cetățenii europeni, pe care îi reprezentăm acum. Trebuie să ne asigurăm împreună că fondurile alocate acestor obiective servesc acestui scop și să luptăm împotriva deturnării lor către finanțarea migrației, care nu are nicio legătură cu dezvoltarea regională.

**Andrey Novakov (PPE)**. – Madam President, I would like to thank Mr Cozzolino for his work and dedication in this report and Commissioner Crețu for being with us tonight. This Union was built out of the ruins of Europe but was made possible with the strong will of each and every citizen of that continent. The time to pay back that honour and trust has come. The only tool that the European Union has to reach each and every citizen, each and every village and city in Europe is our regional development policy.

This is why I believe, after 2020, we should continue to support this policy in order to make peoples' lives better in every possible way, in every possible city and village. We are facing a crisis which is scaring people just as much as any economic or natural disaster. I am talking about heavily depopulated areas. We have to pay attention to this and we have to support citizens in these areas – just as we should support all areas – to keep them there and encourage citizens to come back to those areas.

**Tonino Picula (S&D)**. – Gospođo predsjednice, Projekt makroregija je uvelike komplementaran s temeljnim vrijednostima Europske unije, predstavlja okvir suradnje država neke regije za rješavanje problema koje same ne mogu riješiti na zadovoljavajući način.

Kao sudionica dvije makroregionalne strategije, Hrvatska predstavlja most između Strategija za dunavsku regiju i Strategije Europske unije za jadransku i jonsku regiju. To je jedina zemlja koja istodobno svojim teritorijom izlazi i na Dunav i na Jadransko i na Sredozemno more. Obje strategije, Dunavska s pet zemalja koje još nisu članice Europske unije i Jadransko-jonska s njih četiri, predstavljaju izvrsnu platformu za suradnju i zato trebaju biti katalizatori nastavka i revitalizacije procesa proširenja Europske unije.

No, uz postojeće primjere dobre prakse, obje platforme tek trebaju ostvariti svoj puni potencijal. Izvješće o provedbi otkriva probleme s resursima, upravljanjem i preuzimanjem odgovornosti. Potrebni su jača administrativna podrška razvoju i financiranju projekata, bolja koordinacija relevantnih izvora financiranja, te dodatna sredstva. Tako bi se ostvarili strateški projekti razvoja prometne i energetske infrastrukture i pojačala povezivost.

**Krzysztof Hetman (PPE).** – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Strategie makroregionalne bez wątplenia mają potencjał zwiększania rozwoju gospodarczego, jak również zbliżania do siebie obywatele państw członkowskich. Cieszę się zatem z wyników, jakie osiągnęły cztery funkcjonujące strategie, szczególnie w odniesieniu do kwestii związanych z ochroną środowiska, energetyką, rozwojem transportu czy też turystyki. Sądzę, że warto kontynuować wdrażanie tych strategii, koncentrując się przy tym na zwiększaniu ich skuteczności. Aby to osiągnąć, konieczne jest określenie długoterminowej perspektywy politycznej makroregionów oraz pełne zaangażowanie zarówno władz regionalnych i lokalnych, jak i społeczeństwa obywatelskiego i podmiotów prywatnych. Jednocześnie strategie regionalne muszą być w stanie szybko i sprawnie dostosować się do nowo powstających wyzwań, stąd też konieczne jest zwiększenie ich elastyczności.

**Andor Deli (PPE).** – Elnök Asszony! A makroregionális stratégiák azzal a fontos céllal jöttek létre, hogy a határon átnyúló együttműködés révén oldják meg az egy-egy makrorégiót érintő közös problémákat, ezzel is gyorsítva a területi, gazdasági és társadalmi kohéziót, amely az EU egyik alapcélkitűzése. Különösen kiemelném a Duna-stratégia fontosságát a közép-kelet-európai térségben, amelyben a nyugat-balkáni régióból három olyan ország is részt vesz, ami az Európai Unió tagja kíván lenni. A Duna-stratégia kiváló alkalom arra, hogy Szerbia, Montenegró és Bosznia-Hercegovina kilenc EU tagállammal közösen részt vegyenek a regionális problémák és potenciálok meghatározásában és a prioritások gyakorlati megvalósításában is. Emiatt is támogatom a makroregionális stratégiák 2020 utáni fenntartását és finanszírozását, és egyúttal javasolom, hogy tegyük lehetővé hatékonyságuk növelését.

#### *Interventions à la demande*

**Μαρία Σπυράκη (PPE).** – Κυρία Πρόεδρε, μια δεκαετία μετά την πρώτη μακρο-περιφέρεια οι στρατηγικές της μακρο-περιφέρειας αποτελούν μια μακροπρόθεσμη επένδυση με στόχο τη συμπληρωματικότητα των επιλογών των χωρών και τη μέγιστη δυνατή συνεργασία. Η ιδέα είναι πραγματικά προωθημένη. Ειδικά σε περιοχές που έχουν ιστορικά εντάσεις, όπως είναι η Βαλκανική, και δεν αποτελούνται μόνο από κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι ταυτόχρονα προκλητική γιατί οδηγεί σε συνεργασίες ανά τομείς αλλά και διατομεακά. Ο τουρισμός, οι μεταφορές, το περιβάλλον, η ενεργειακή συνεργασία είναι τομείς στους οποίους συνεργαζόμαστε εμείς στη μακρο-περιφέρεια Αδριατικής-Ιονίου και η Επιτροπή με τιμήσε αποδίδοντάς μου ένα πιλοτικό πρόγραμμα για την αντιμετώπιση της ενεργειακής φτώχειας, για το οποίο και σας ευχαριστώ πολύ. Είναι απαραίτητο ωστόσο να δώσουμε στις μακρο-περιφερειακές στρατηγικές το πλαίσιο για το επόμενο βήμα. Δεδομένου ότι οι πόροι δεν περισσεύουν, είναι απαραίτητο να οδηγήσουμε τις μακρο-περιφέρειες στην εκπόνηση σχεδίων σε τομείς με υψηλή προστιθέμενη αξία περιορίζοντας στο ελάχιστο τους τοπικούς ανταγωνισμούς.

**Nicola Caputo (S&D).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le strategie macroregionali rappresentano un'innovazione non di poco conto nelle politiche europee di coesione, nella misura in cui forniscono una piattaforma per una più ampia interazione a livello intersettoriale, regionale e transfrontaliero tra gli Stati membri dell'Unione e i paesi vicini.

Dalle esperienze maturate sono però evidenti i limiti di questo strumento. La governance a più livelli, con un ruolo adeguato per le regioni, deve divenire un elemento fondamentale della strategia macroregionale. Vanno poste in essere più efficaci forme di collaborazione, sia verticale sia orizzontale, tra i diversi attori pubblici e privati, le università e le ONG, tra le organizzazioni internazionali che operano in questo campo e le diverse politiche a livello di Unione europea, nazionale, regionale e locale.



Evidenzio ancora una volta, però, che il Mediterraneo è ancora sprovvisto di una strategia macroregionale nonostante rappresenti un unico bacino culturale e ambientale. È solo una questione di volontà politica se finora la Commissione non è stata in grado di offrire un piano d'azione volto ad affrontare le sfide comuni del Mediterraneo, ma è una questione a cui va posto rimedio.

**Νότης Μαρίας (ECR).** – Κυρία Πρόεδρε, οι μακρο-περιφέρειες συνιστούν μια νέα μορφή πολυεπίπεδης διακυβέρνησης. Συμμετέχουν οι περιφέρειες, συμμετέχουν οι δήμοι, φορείς του ιδιωτικού τομέα, η κοινωνία των πολιτών. Πρέπει βεβαίως να λειτουργούν με διαφάνεια, να αξιοποιούν τους πόρους και να διαθέτουν αποτελεσματικούς μηχανισμούς χρηματοδότησης. Η μακρο-περιφέρεια της Αδριατικής και του Ιονίου είναι πολύ σημαντική, αφορά 70 εκατομμύρια κατοίκους και 7 κράτη. Θα πρέπει όμως να επισημανθεί, κυρία Crețu, ότι η Αλβανία, η οποία συμμετέχει στην μακρο-περιφέρεια, θα πρέπει επιτέλους να σεβαστεί τα δικαιώματα της ελληνικής εθνικής μειονότητας της Βορείου Ηπείρου. Διότι εκεί γίνεται παραβίαση των δικαιωμάτων της μειονότητας αυτής, ταυτόχρονα γκρεμίζονται εκκλησίες, γκρεμίζονται ελληνικές περιουσίες και δεν νομίζω ότι μπορεί να προχωρήσει μια διαδικασία της μακρο-περιφέρειας Αδριατικής-Ιονίου με τη συμπεριφορά αυτή εκ μέρους των αλβανικών αρχών, εκ μέρους του κυρίου Rama και της παρέας του.

**Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL).** –Κυρία Πρόεδρε, όσον αφορά την έκθεση Cozzolino, όσα μας είπε εκ μέρους της Επιτροπής η κυρία Crețu υπηρετούν ένα μήνυμα ενίσχυσης των μακρο-περιφερειακών στρατηγικών και μετά το 2020. Το ζητούμενο τώρα είναι να γίνουμε όλοι πιο αποτελεσματικοί, να περάσουμε από τις διακηρύξεις στην πράξη και όλοι μπορούν και πρέπει να κάνουν περισσότερα, και η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, εφαρμόζοντας μια αποτελεσματική παρακολούθηση, αλλά και οι περιφέρειες και τα κράτη μέλη και ο ιδιωτικός τομέας. Γιατί μπορούν να προέλθουν μεγάλα οφέλη και στο περιβάλλον και στην ενέργεια και στις μεταφορές και στον τουρισμό από τη συνέργεια των περιφερειών των κρατών μελών. Ειδικά δε, η στρατηγική συνεργασία «Αδριατική-Ιόνιο» υπηρετεί και έναν άλλο μεγάλο στόχο: τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τα δυτικά Βαλκάνια που είναι καλή και για την Ευρωπαϊκή Ένωση και για τα δυτικά Βαλκάνια και για την ειρήνη στην περιοχή.

**Rosa D'Amato (EFDD).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la nostra valutazione sulle strategie regionali è positiva. Esse forniscono una piattaforma per una migliore interazione a livello regionale e transfrontaliero fra gli Stati membri dell'Unione europea e i paesi vicini per promuovere la cooperazione e migliorare l'integrazione dei diversi partner politici.

Ci sono enormi sfide in ballo, penso per esempio alla strategia macroregionale adriatico-ionica, e auspico una maggiore attenzione in tema di protezione della biodiversità, di mitigazione dei cambiamenti climatici, del trattamento dei rifiuti e di gestione integrata delle zone costiere. Al riguardo trovo condivisibile il paragrafo 30, laddove si incoraggia l'utilizzo di appalti pubblici verdi per stimolare l'ecoinnovazione, la bioeconomia, l'uso di materie prime secondarie e quindi l'economia circolare, così da raggiungere livelli elevati di protezione della salute e dell'ambiente e creare stretti legami tra produttori e consumatori.

Di contro, però, ci dobbiamo opporre alla politica accondiscendente della Commissione europea nei confronti delle multinazionali del gas, che stanno devastando gli ecosistemi marini e costieri, favorendo gli affari delle lobby corruttrici e di paesi dittatoriali, come nel caso della TAP.

**Ivana Maletić (PPE).** – Gospođo predsjednice, u uvjetima kada imamo jasno definirane izvore financiranja, vidimo u praksi da postoje problemi u provedbi, recimo u kohezivskoj politici, kod provedbe se suočavamo često i s nedostatkom administrativnih kapaciteta, neriješenim imovinsko-pravnim odnosima, pitanjima provedbe procedure javne nabave i svega ostalog.

Kod makroregionalnih strategija, uz sve to imamo još i višerazinsko upravljanje, znači ne samo na lokalnoj i nacionalnoj razini, nego i među različitim državama članicama, i uz kompleksno upravljanje imamo problema sa nedefiniranim izvorima financiranja.

Ako zaista želimo da makroregionalne strategije budu u provedbi i da projekti zaista ugledaju svjetlo dana, onda moramo na razini Europske unije, u Europskom proračunu osigurati izvore financiranja koristeći i transnacionalne programe i kohezivsku politiku i tako pomoći državama.

**John Howarth (S&D).** – Madam President, the stated aim of the macro-regional strategy is to provide a platform for transnational cooperation between Member States, as well as with third countries. The North Sea and the North Atlantic area has not needed a macro-regional strategy, because it has had a thing called the European Union. Regrettably, that is likely to change. Despite the United Kingdom's intended departure, issues will remain: environmental, transport, Ireland, and – as we saw in the debate earlier this evening – issues related to marine communities. A regional forum of some description, such as a macro-regional strategy, would be particularly helpful in ensuring that the United Kingdom doesn't disengage and the problems don't get worse.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Paní předsedající, já se shoduji rovněž se svými předřečníky, že tyto rozvojové strategie představují skutečně platformu pro nadnárodní spolupráci. Je důležité hledat synergie, je důležité spolupracovat, koordinovat své aktivity. Ovšem příkláním se rovněž k tomu, co řekl pan zpravodaj ve své zprávě i při svém vystoupení, že má pochybnosti o kvalitě implementace. Je třeba vyžadovat posílení právě personálních a správních kapacit a rovněž i posílenou roli místních a regionálních úřadů při implementacích těchto makroregionálních strategií. To zdůrazňovala i kolegyně Bresso. Myslím si, že by makroregionální strategie neměly dále oslabovat politiku soudržnosti, měly by ji dobře doplňovat. Pak je i já v tomto smyslu rovněž podporuji. Pokud by mělo docházet k tříštění nebo duplicitám, tak si myslím, že si tuto podporu nezaslouží. Souhlasím s paní komisařkou Crețuovou, že tyto makroregionální strategie budou vzkvétat, pokud budou součástí dlouhodobého procesu.

**Maria Grapini (S&D).** – Doamnă președintă, doamnă comisar, mulțumesc raportorului, colegul nostru, care a sintetizat foarte bine cele patru strategii. Vă mulțumesc că sunteți în seara asta aici și, nu numai pentru că sunteți aici, ci și pentru că ați înțeles extrem de bine ce înseamnă dezvoltare regională și pentru că susțineți strategiile, evident. Strategiile macroregionale reprezintă instrumente utile pentru dezvoltare, dar și pentru a face vizibile pentru cetățeni beneficiile cooperării europene.

Raportorul a arătat foarte bine ce s-a obținut prin aceste strategii. M-aș opri asupra Strategiei pentru regiunea Dunării, unde raportorul face propuneri concrete, pe care le susțin și eu – redeschiderea unui centru de strategie pentru regiunea Dunării, care ar putea contribui la o mai bună punere în aplicare a strategiei. Sigur, aș putea să spun că sunt de acord cu cei trei, dar m-aș bucura să avem și o strategie macro a regiunii Mării Negre, așa cum avem pentru Marea Baltică și Marea Adriatică.

În orice caz, sper să continue și după 2020, să nu facem confuzie. Strategiile de dezvoltare macroregionale ajută coeziunea.

**Sirpa Pietikäinen (PPE).** – Madam President, macro-regional strategy is probably one of the most effective policy tools the Commission and EU have to maximise the effect of their policies.

I would like to see a greater emphasis on clean transport, clean energy, the fight against climate change and concrete actions on the circular economy. A good example of this scale of projects is the Tallinn tunnel, in the Baltic region, that will link Finland to the rest of Europe via railway. That's why I hope that the funding could be geared more on these kind of macro-regional efforts and joint projects in the future.

*(Fin des interventions à la demande)*

**Corina Crețu, Member of the Commission.** – Madam President, honourable Members, thank you for your interventions and your comments. We are all going in the same direction, and we are all willing to show our commitment to strengthening these macro-regional strategies and their roles and capacities. The next multiannual financial framework will be submitted by the Commission in May and will provide us with a window of opportunity to introduce macro-regional strategies in the EU policy landscape.

Macro-regional strategies are, as we said here, without any doubt one of the flagships of territorial cooperation. As you said, it is one of the most tangible expressions of the EU added value. Many of you, including Mr Picula, Ms Bresso, Mr Bogovič and Mr Jakovčić, underlined the political importance of these macro-regional strategies. This is the only framework that we have now in European policies to put EU Member States and non-member states on an equal footing with equal rights, sharing experiences and best practices. It is very important for the hopes for enlargement and for the hopes of those countries.

But as Mr Cozzolino underlined in his report, as well as during this discussion, macro-regional strategies provide the relevant framework for improving the results of EU policies and first and foremost, as you said, of cohesion policy. Now more than ever, we need to show that we can establish concrete cooperation to help us to be stronger in addressing the serious challenges that we are all facing.

The Commission will consider very carefully its proposal on how to guarantee better coherence between the macro-regional objectives and those that will be supported through our programmes. We are ready to seek better links with cohesion policy, and we are aiming for the coherence of the whole policy framework.

I would like to conclude by assuring you once again that we will remain a fervent supporter of macro-regional strategies. I admit that we have not been successful at all times, and we have to call upon the Member States to do their part. The European Commission is a facilitator, but when it comes to selecting a project, the only strategy that has introduced this transnational cooperation concept is the Baltic one, and it is an example for other macro-regional strategies.

To be honest, as I said I am a great supporter of this. Sometimes I don't understand why for so many years the Minister of Foreign Affairs fought for these macro-regional strategies, and then when they are adopted and in place, there are no projects. They don't come up with common projects. It is therefore really important to bring together the Ministry of Finance, the Ministry of European Funds and the Ministry of Foreign Affairs in the same countries and have this cross-border cooperation project.

Nonetheless, we continue to encourage all the stakeholders to participate. We will continue to disseminate good practices so that each of the four macro-regional strategies learns from the three others. We will also continue to communicate on the benefits of these strategies in order to raise citizens' awareness.

You raised this Mediterranean and Black Sea issue. As I said, these macro-regional strategies are voted on by the Council at the request of the Member States. If they are adopted by the Council, the Commission would be ready to be a facilitator.

I would like once again to express my gratitude to you, to the European Parliament and, in particular, to Mr Cozzolino and all the people who worked on this very important document, to the REGI Committee in particular for your support of the macro-regional concept as a valuable tool to improve our collective action.

I am also very glad – I see that Mr Novakov is no longer here – that the Bulgarian Presidency has designated cohesion policy a priority for the next six months. I therefore rely on you to fight together to preserve this policy, which is the most tangible policy that improves the lives of citizens and has visible results in our European Union to fulfil the discrepancies and gaps that we still have.

Thank you once again. I wish you good luck, and it will be a pleasure for me to come to the Committee on Regional Development and maybe to talk about each strategy individually.

**Andrea Cozzolino, relatore.** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, si conferma un largo consenso e un confronto davvero positivo. Adesso l'intervento della Commissaria conferma la positività di questo nostro confronto.

Credo che possiamo dire che il rafforzamento strategico degli strumenti e della governance sia il primo grande obiettivo che ci proponiamo. Portare le macroregioni a essere sempre di più protagoniste delle nuove sfide che l'Europa ha davanti a sé: immigrazione, mutamento climatico, trasporto e mobilità sostenibile, grande confronto tra città, Stati e regioni sul piano civile e culturale. Infine è importante rafforzare l'esistente, questi dieci anni, e non escludere la necessità di individuare nuove macroregioni e nuovi strumenti che ci consentano di affrontare meglio le sfide che l'Europa ha davanti a sé.

Credo che il lavoro che abbiamo fatto, il dibattito, siano davvero di buon auspicio, e mi auguro che domani possa esserci un largo consenso sulla relazione.

**La Présidente.** – Le débat est clos.

Le vote aura lieu mardi 16 janvier 2018.

*Déclarations écrites (article 162)*

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Le strategie macroregionali sono di importanza vitale per lo sviluppo del territorio, come dimostra il fatto, che per il periodo di programmazione 2014-2020, sono state integrate, nei fondi strutturali e di investimento europei. In questo quadro è importante che lo sviluppo venga indirizzato in modo corretto, ad esempio attraverso il riconoscimento adeguato dell'elevato potenziale delle fonti di energia rinnovabile e una piena adesione, agli obiettivi dell'accordo di Parigi, sul clima e della cosiddetta «crescita blu», con particolare attenzione alle sfide ambientali, causate dalla necessità di contrastare i rifiuti in mare e di promuovere la biodiversità e il turismo sostenibile. A tal fine è assolutamente necessario, un maggiore coinvolgimento nel processo decisionale degli stakeholders e delle comunità locali.

**Tamás Deutsch (PPE)**, *írásban*. – Jelenleg 19 tagállam és 8 nem uniós ország működik együtt az Unió négy makroregionális stratégiája keretében, egyes tagállamok több makroregionális stratégiában is részt vesznek. Ugyan a makroregionális stratégiák a „három nem” elvére épülnek, és ennek megfelelően nem részesülnek külön uniós finanszírozásban, hozzáadott értékük hatalmas, hiszen a határokon átnyúló együttműködésnek köszönhetően fokozzák a tagállamok közötti együttműködést az érintett országok gazdasági fejlettségének, társadalmi körülményeinek fejlesztése céljával. A 2020 utáni kohéziós politika főbb irányvonalairól már megindult az eszmecsere, ezért fontos, hogy a makroregionális stratégiák jövőbeli szerepéről is megkezdjük a közös gondolkodást. A globalizáció folyamata még inkább rávilágított az egyes országok egymásra utaltságára, a közös megoldások keresésének szükségességére.

A makroregionális stratégiák jövője szempontjából kulcsfontosságú a politikai elkötelezettség valamint az, hogy mennyire érzik magukénak a tagállamok és a polgárok a stratégiát. Ez a kérdés szorosan kapcsolható a mérhető eredményekhez, a makroregionális stratégiák által elért konkrét, számszerűsíthető célokhoz. Úgy gondolom, az elköteleződést, a makroregionális stratégiák hozzáadott-értékébe vetett hitet a konkrét eredmények, a kitűzött célok elérése hatékonyan tudja segíteni. Nagyon fontosnak tartom ezért, hogy a makroregionális stratégiák jövőjéről való gondolkodás során, esetleges új stratégiák kidolgozása előtt vegyük számba az elért eredményeket, értékeljük a már meglévő makroregionális stratégiákat.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *písomne*. – V Európe sú vytvorené štyri makroregionálne stratégie, ktoré spájajú regióny prechádzajúce hranicami viacerých krajín Únie. Ich úlohou je intenzívnejšia a efektívnejšia spolupráca pri dosahovaní cieľov ich sociálno-ekonomického rozvoja a kvalitnejších životných podmienok a budovanie európskej identity s ohľadom na identitu regionálnu a národnú. Slovensko je zapojené do Stratégie EÚ pre dunajský región, ktorej hlavnými úlohami je budovanie dopravnej a energetickej infraštruktúry, podpora mobility, cestovného ruchu a kultúrneho rozvoja a ochrana životného prostredia. Pre naplnenie zmysluplného postavenia týchto stratégií je zásadné zosúladenie ich cieľov s cieľmi stratégie EÚ vo všetkých spoločných oblastiach. To si vyžaduje aj vytvorenie podmienok na zjednodušenie financovania, administratívy a postupov pri čerpaní prostriedkov z viacerých finančných mechanizmov, najmä však zo štrukturálnych fondov Únie.

## 16. Wdrożenie rozporządzenia (UE) 2015/1839 w zakresie szczególnych środków dla Grecji (debata)

**La Présidente**. – L'ordre du jour appelle le débat sur la question avec demande de réponse orale à la Commission sur la mise en œuvre du règlement (UE) 2015/1839 en ce qui concerne des mesures spécifiques pour la Grèce posée par Iskra Mihaylova, au nom de la commission du développement régional (O-000100/2017 — B8-0001/2018) (2018/2501(RSP)).

**Iskra Mihaylova**, *author*. – Madam President, I am here to put the question on behalf of the Committee on Regional Development (REGI), because of the real interest among the Members of REGI on the implementation of these extraordinary special measures which have been taken because of the Commission proposal adopted on 17 July 2015 — a legislative proposal to amend the common provision regulation in respect of specific measures for further financial assistance to Greece. This was a very strong reaction after the Greece crisis, and at that time we believed, together with the Commission, that we could support Greece in the efforts of the country to get out of the crisis and succeed in the efforts to complete and implement the successful projects.

The goal of this proposal was two-fold: to provide additional pre-financing for 2014-2020 cohesion policy operational programmes under the investment for growth and jobs goal and for programmes financed from the European Maritime and Fisheries Fund in Greece, and secondly, to allow for the ceiling for the cumulative pre-financing and interim payments to be 100% and to increase the co-financing rate for 2007-2013 operational programmes for the convergence and regional competitiveness and employment objectives in Greece to 100%.

In the European Parliament, the decision was taken to deal with this revision on CPR under the simplified procedure (it was the decision of the REGI Committee), so we adopted this proposal as quickly as possible in order to allow a greater stimulus effect to make sure that the Greek authorities could make full use of European Union funding available for the cohesion policy under the previous financial period.

The REGI Committee appointed a standing rapporteur to follow the implementation of the new regulation – later on he will take the floor here in the debate. But on several occasions, including during a joint hearing organised by the Committee on Regional Development and the Committee on Budgetary Control on the implementation of the priority projects list initiative in Greece on 4 December 2017, Members of Parliament expressed their regret at the near absence of communication between the Commission and Parliament on the implementation and performance of these CPR amendments. The lack of reporting information made available by the Commission and the Greek authorities on the result of the special measures adopted for Greece should be emphasised.

More specifically, there has been no reporting on the real effects on the application of the maximum cofinancing rate of 100% to the eligible expenditure of Greek operational programmes for the growth and regional competitiveness in employment objectives. In this respect, the first part of our question will be: what conclusions does the Commission draw from the report provided by the Greek authorities in May 2017 on the implementation of the specific measures in Greece? And further on, how this mechanism, which is an extraordinary mechanism, has helped further progress in the priority projects in Greece in their implementation and progress of these 181 priority projects. And on how infrastructure investments and European Union structural investment funds have contributed to the improvement of overall competitiveness of Greece.

It is very important to implement today these discussions to hear the answer of the Commission, because we made these together to support Greece in the country's efforts, and now we are very interested to see how our measures have been implemented in reality in Greece and what the results are after these extraordinary measures.

**Corina Crețu**, *Member of the Commission*. – Madam President, I apologise to the honourable Members at the beginning, but there were so many questions and I will take a bit longer, because I do not like to be criticised as we are always very open.

First I would like to thank Parliament for giving me this opportunity to talk about these specific measures for Greece which we adopted together, as we said, in October 2015. I am very grateful to the Committee on Regional Development and in particular to the Chair, Mrs Mihaylova, and to Mr Arimont for their continuous support in promoting these measures. I would also like to thank the Committee on Budgetary Control (CONT) – they are not here – for their constant interest, in particular in implementing the priority project list, as we said, which was launched in 2011 by my predecessor, Commissioner Hahn.

As you know, we have together adopted extraordinary measures for extraordinary times, as you said, Madam President. The impact of these specific measures in favour of Greece shows to what extent cohesion policy has played a decisive role in relaunching the Greek economy. They are also a vivid expression of the solidarity of cohesion policy, and I hereby confirm that the Commission stands by the Greek authorities to assist them in boosting jobs and growth.

I think it is important to recall, first of all, the extraordinary nature of these specific measures. As you well know, in 2015 the Commission proposed to amend the Common Provision Regulation because Greece was desperately in need of liquidity. The purpose of this revision was to frontload existing EU funds for investment in growth-enhancing projects with two objectives in mind: to help implement the 2007-2013 programmes and to kick-start investments under the new programming period.

In total, approximately EUR 2 billion were paid to Greece in 2015 and 2016. This included EUR 1 billion for the 2007-2013 period, linked to two measures: first, the increase of the EU cofinancing rate to 100%, which meant that no national contribution was needed; second, the early release of the last 5% of remaining EU payments, normally released only at the closure of the programmes. To maximise the impact of these additional amounts, Greece undertook the commitment to channel them via a ring-fenced account. The other EUR 1 billion was made available by increasing the rate of initial pre-financing for 2014-2020 programmes.

Measuring the impact of the specific measures on the completion of individual projects is not an easy task, as cohesion policy assistance is provided at programme level. But what is certain is that without these measures there would have been many more uncompleted projects and Greece would have had serious trouble financing their completion. The report provided by the Greek authorities indeed shows that, thanks to these specific measures, the number of uncompleted projects was drastically reduced for 2007-2013, and only 79 projects are yet to be completed out of more than 50 000. One of the most striking examples is the completion of the five highway concessions. The liquidity provided for the specific measures was a prime contributor to their finalisation.

Regarding the priority project list, I believe that the outcome of the exercise has been satisfactory. It includes over 180 projects in a wide range of sectors. To date, close to 120 projects have been completed, while 18 projects are being completed with national funds. 24 projects are being continued in the current period. The whole mechanism has worked as a trigger for the Greek Government and local and regional authorities to take ownership and action when projects were not moving ahead as they should.

Overall these specific measures have brought Greece back on track for the benefit of the Greek citizens. The high amount of liquidity injected in a short period of time relaunched investments in the Greek real economy. According to the 2017-2018 edition of the Global Competitiveness Index, Greece scores particularly well on infrastructure and ranks 38th out of 137. As regards the increased competitiveness of Greece, when we compare the 2017-2018 edition of the Global Competitiveness Index with the 2012-2013 one, Greece has improved notably in own infrastructures, technological readiness and innovation. These are typically sectors for which structural funds have provided extensive support in the past decades. These measures were extraordinary. I think they are the epitome of what cohesion policy should be: solidarity in action and not only in words. It is a policy that delivers, adapts to circumstances, helps concretely and has a tangible impact on the daily lives of millions of Europeans.

I would like to conclude by underlining that the Commission will continue to provide all the information to Parliament. I am ready to hear your point of view and to respond.

**Pascal Arimont**, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! Zusammengefasst geht es um zwei Milliarden Euro, die Griechenland im Jahr 2015 erhalten hat, um schneller und einfacher in Projekte investieren zu können. Wir haben das damals gemacht, weil es sich um einen Sonderfall handelt und wir auch eine Sondermaßnahme getroffen haben – nur unter der Bedingung, dass das Parlament auch eine Sonderkontrolle ausüben kann, eine Kontrolle darüber, ob das Geld effizient eingesetzt wurde und ob die Projekte zum wirtschaftlichen Aufschwung von Griechenland beigetragen haben.

Ich warte seit dem März 2017 auf diesen Bericht der griechischen Regierung. Ich habe mehrfach die Kommission angeschrieben, die griechische Regierung angeschrieben, und mir wurde am 4. Dezember erst eine Fassung dieses Berichtes, wo ich eine Bewertung durchführen muss, zugestellt, und das in griechischer Sprache. Ich spreche diese Sprache nicht und habe dann erwartet, dass man mir das in einer Sprache übermittelt, die ich verstehe und auch bewerten kann. Ich habe eigentlich bis heute darauf gewartet und bin froh, dass wir diese Interpellation heute machen, denn heute – oh Wunder – habe ich diesen Text dann auch in deutscher Sprache erhalten. Ich bedaure das, erstens weil die Bürger in Europa das Recht haben zu wissen, ob dieses Geld korrekt ausgegeben wurde, und zweitens weil ich diesen Bericht auch gerne dazu nutzen würde, zu belegen und zu beweisen, dass Kohäsionspolitik wichtig ist, einen europäischen Mehrwert darstellt und auch über das Jahr 2020 existieren sollte.

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten)*

**Μαρία Σπυράκη (PPE)**, *ερώτηση με γαλάζια κάρτα*. – Ξέρετε η εξαίρεση που δόθηκε στην Ελλάδα τον Οκτώβριο του 2015 αποτελούσε αναγνώριση των επιπτώσεων που είχε στη χρηματοδότηση η παρατεταμένη πολιτική αβεβαιότητα. Αλλά όλα πήγαν καλά. Πήγε πολύ καλά το κλείσιμο της περιόδου 2007-2013, πήγε πολύ καλά η εκκίνηση της περιόδου 2014-2020. Θα ήθελα λοιπόν να ρωτήσω τον συνάδελφο Arimont, προς τι η σημερινή συζήτηση. Έχει αναλάβει να συλλέξει στοιχεία για την πορεία της απορρόφησης των πόρων στην Ελλάδα. Εάν έχει στοιχεία τα οποία δεν γνωρίζουμε, και τα οποία η Επιτροπή δεν έχει παραθέσει, θα πρέπει να το ξέρουμε. Αν όχι, συντηρεί τα στερεότυπα ακόμη και άθελά του. Και εν τέλει τότε θα έχουμε το αποτέλεσμα της έρευνάς του.

**Pascal Arimont (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Ich kann darauf eigentlich nur antworten: Zum einen scheint die Absorptionsrate in Griechenland hoch zu sein, und wenn ich das Wort „scheint“ benutze, dann liegt das daran, dass ich diesen Bericht tatsächlich nicht erhalten habe, beziehungsweise in einer Sprache, die mir nicht bekannt ist. Und eine abschließende Bewertung darüber, ob die Absorptionsrate tatsächlich so hoch ist, ob das Geld in vernünftige Projekte gegangen ist, ob das zu einem wirtschaftlichen Aufschwung beigetragen hat, kann ich zum jetzigen Zeitpunkt leider nicht abgeben.

Ich habe die Ausführungen der Kommissarin gehört. Sie hat uns gesagt, dass das alles okay war. Ich würde das gerne einmal lesen, mit Zahlen, Fakten und Argumenten seitens der griechischen Regierung. Solange ich das nicht habe, beziehungsweise solange ich diesen Bericht nicht in der Sprache habe, die ich verstehe, kann ich auf diese Frage leider nicht konkret antworten.

**La Présidente**. – En raison du retard accumulé, je ne pourrai plus prendre de questions «carton bleu».

**Michela Giuffrida**, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, a due anni e mezzo dall'introduzione delle misure eccezionali per la Grecia, garantendo strumenti finanziari necessari per dare inizio all'attuazione dei programmi, ancora poco sappiamo di quanto questo sia stato efficace.

Io ritengo davvero utile questa discussione, perché quella fatta con la Grecia è in generale la più grande operazione di salvataggio della storia. La Grecia è ora entrata nel suo settimo anno di riforme economiche richieste dai creditori internazionali ma il governo greco, sotto pressione dei creditori, ha approvato diverse misure, alcune contrarie alle intenzioni annunciate e, dopo gli scioperi e le proteste, adesso tutti ci chiediamo che cosa succederà in Grecia nel 2018, dove la situazione economica e sociale è davvero critica.

Ringrazio la Commissaria Crețu per la sua relazione, la ringrazio per averci informato e per i dati illustrati. Si continui dunque il monitoraggio e si segua lo sviluppo, si segua il progresso nell'uso dei Fondi strutturali. Solo così potremo accrescere la fiducia dei cittadini e il concetto stesso di coesione europea, solo così potremo dimostrare l'effettiva utilità di quanto fatto.

**Νότης Μαριάς**, *εξ ονόματος της ομάδας ECR*. – Κυρία Πρόεδρε, η εφαρμογή του κανονισμού 2015/1839 όσον αφορά τα ειδικά μέτρα για την Ελλάδα δεν έχει αποδώσει τα πολυδιαφημισμένα αποτελέσματα και ούτε βεβαίως μπόρεσε να συμβάλει καθοριστικά στη δημιουργία χιλιάδων νέων θέσεων εργασίας καθώς και στην ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Ταυτόχρονα, το σχέδιο Juncker το μόνο που έχει κάνει όσον αφορά την Ελλάδα είναι να διευκολύνει τις ξένες κρατικές πολυεθνικές να εδραιώσουν τη θέση τους στην ελληνική οικονομία. Έτσι, η Fraport, που δανειοδοτήθηκε από ελληνικές και ξένες τράπεζες με 688 εκατομμύρια ευρώ για να αρπάξει 14 ελληνικά περιφερειακά αεροδρόμια, δανειοδοτήθηκε με 280 εκατομμύρια ευρώ από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, προκειμένου να εκπληρώσει τις συμβατικές της υποχρεώσεις, που ήταν η επένδυση υποδομών ύψους 400 εκατομμυρίων ευρώ. Επιπλέον, η Cosmote, θυγατρική της κρατικής Deutsche Telecom, έλαβε 150 εκατομμύρια ευρώ από το σχέδιο, τα οποία θα φτάσουν τα 400 εκατομμύρια ευρώ με τη μόχλευση. Επομένως, έγινε ενίσχυση των πολυεθνικών και όχι των μικρομεσαίων ελληνικών επιχειρήσεων.

**Matthijs van Miltenburg**, *namens de ALDE-Fractie*. – In 2015 werd er hele grote druk uitgeoefend op het Europees Parlement om akkoord te gaan met de aanpassing van de verordening gemeenschappelijke bepalingen. Er werden uitzonderlijke maatregelen genomen om Griekenland te helpen in de vorm van aanvullende voorfinanciering en een cofinancieringspercentage van honderd procent. Het is dan ook van groot belang dat de Europese Commissie proactief en transparant communiceert over de effecten van die maatregelen. Want als dat niet gebeurt, zou twijfel kunnen ontstaan over de effectiviteit van deze specifieke maatregelen.

Ik denk dat het goed is dat we dit debat voeren, dat er een begin wordt gemaakt met het vinden van antwoorden op vragen. Maar toch heb ik nog vragen, vragen die overblijven. Bijvoorbeeld: welke projecten zijn nu uiteindelijk na de aanpassing van de verordening voor honderd procent gefinancierd en wat was het effect op het concurrentievermogen van Griekenland? Daarover tast ik nog steeds, ook vandaag nog, in het duister.

Ik denk dus dat het goed zou zijn als de Commissie toch nog met een verslag aan het Europees Parlement komt, over die effectiviteit van de maatregelen, in aanvulling op dit debat.

**Δημήτριος Παπαδημούλης**, εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL. – Τα στοιχεία που μας παρουσίασε η επίτροπος Cretu δείχνουν, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ότι ο κανονισμός 2015/1839, που εγκρίναμε με μεγάλη πλειοψηφία τον Ιούλιο του 2015, έχει αποδώσει καρπούς. Η Ελλάδα ανακάμπτει και τα περισσότερα έργα, που τον Ιούλιο του 2015 ήταν ημιτελή ενώ έπρεπε να έχουν τελειώσει το 2013, έχουν ολοκληρωθεί, ολοκληρώνονται και προχωρούν. Αυξάνεται η παραγωγικότητα. Η Ελλάδα έχει επιστρέψει στην ανάπτυξη. Μειώνεται η ανεργία.

Αντί λοιπόν ορισμένοι εδώ να ισχυρίζονται ότι δεν ξέρουν, καλούνται, κύριε Arimont, να πάρουν τα στοιχεία και να τα χρησιμοποιήσουν ως μία απόδειξη ότι αυτό που εγκρίναμε με μεγάλη πλειοψηφία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή λειτουργεί και αποδίδει. Και αν δεν ακούτε εμένα, ακούστε την κυρία Σπυράκη που ανήκει στην πολιτική σας ομάδα.

**Ernest Urtszun**, en nombre del Grupo Verts/ALE. – Señora presidenta; señora comisaria, creo que es evidente que el Reglamento funcionó bien y fue una buena medida para ayudar a un país en dificultades. La única cosa que es verdad que hay que constatar es que había una falta de coherencia de la Comisión Europea a lo largo de todos estos años, porque mientras se ayudaba a Grecia a través de la política de cohesión, de forma acertada, también se le imponían unos programas draconianos de ajuste que la ahogaban. Y por lo tanto, había una falta de coherencia total que hay que remarcar.

Sin embargo, la política de cohesión jugó su papel: las medidas adoptadas fueron buenas; los datos que nos ha dado de la capacidad de absorción de los proyectos financiados son absolutamente buenos —los que nos ha presentado—. Y también tengo que decir, respecto de las dudas que algunos colegas plantean sobre si Grecia usó o no usó bien estos fondos, que hay que dar datos para hacer estas acusaciones. Y los que tenemos, que nos ha dado la Comisión Europea, son buenos y son a los que tenemos que atenernos.

Por lo tanto, quisiera señalar que hay que seguir con la política de cohesión como se ha seguido hasta ahora en Grecia y seguir ayudando a aquellos países en dificultades, cuando sea necesario.

**Rosa D'Amato**, a nome del gruppo EFDD. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, è importante che la Commissione riferisca sui risultati delle misure adottate dal Parlamento nell'ottobre del 2015 in favore della Grecia.

Il combinato disposto delle tre misure ha evitato il rischio che 2 miliardi venissero persi e ha dato liquidità per 2 miliardi, ma ritengo altrettanto giusto ricordare a tutti la disastrosa situazione che la troika ha provocato nel paese. La politica di coesione fa quel che può, ma permangono le preoccupazioni per la situazione di estrema fragilità sociale ed economica.

Dal 2010 ad oggi la Grecia ha perso un terzo del PIL, mezzo milione di persone sono emigrate, sono aumentati i problemi abitativi, i bisogni legati allo stato di salute, che riguardano una persona su quattro. La riduzione del potere d'acquisto impoverisce le famiglie, le piccole e medie imprese scompaiono, il tasso di disoccupazione è al 21 %.

Il popolo greco continua a pagare colpe non sue, ma si dimostra come le regioni del Sud del resto siano accoglienti verso i migranti che continuano a sbarcare mentre altri paesi del Nordest dell'Europa continuano a non agire e si oppongono a qualsiasi ipotesi di condivisione delle responsabilità.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**. – Η Ευρωπαϊκή Ένωση, ένας από τους βασικούς υπευθύνους για την καταστροφή της ελληνικής οικονομίας και την εξαθλίωση της ζωής των Ελλήνων, θέσπισε έκτακτα οικονομικά μέτρα για να υπάρξει ρευστότητα και να καλυφθούν τα ελλείμματα των δημοσίων πόρων. Τα μέτρα όμως αυτά δεν υπήρξαν αποτελεσματικά διότι, όπως αναφέρθηκε ήδη εδώ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν μπορούσαν να συντονιστούν.



Το οικονομικό πρόβλημα της Ελλάδος είναι τεχνητό. Έχει δημιουργηθεί σκοπίμως για να διασωθεί το ευρώ και να υφαρπαγούν από τους δανειστές τα πλούσια ενεργειακά αποθέματα που υπάρχουν στο υπέδαφος και στον υποθαλάσσιο χώρο της πατρίδας μας. Για να επιλυθεί το πρόβλημα αυτό πρέπει να εκλείψουν οι λόγοι εκείνοι που το προκάλεσαν. Και οι λόγοι αυτοί είναι: η εφαρμογή των μνημονίων, ο δανεισμός με τοκογλυφικούς όρους, η επιβολή στη χώρα ενός παρανόμου και απεχθούς χρέους, και, επιπλέον, η καταστροφή της πρωτογενούς παραγωγής. Τέλος, είναι η μετατροπή της χώρας σε ένα απέραντο στρατόπεδο λαθρομεταναστών, στο οποίο οι ανθρωπιστές Ευρωπαίοι έχουν αφήσει αυτούς τους δυστυχείς ανθρώπους να ζουν κάτω από άθλιες συνθήκες. Πρέπει λοιπόν να εκλείψουν αυτοί οι λόγοι. Όλα τα υπόλοιπα είναι ημίμετρα. Είναι η ασπιρίνη με την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση προσπαθεί να θεραπεύσει μία νιατή αρρώστια την οποία η ίδια προκάλεσε.

**Lambert van Nistelrooij (PPE).** – Voorzitter, toch nog even de vraag waarom we hier staan. We staan hier niet om terug te komen op iets dat we graag gedaan hebben: bijspringen in een heel moeilijke situatie. Maar het gaat erom – de commissaris zei het zonet – dat het een uiterst buitengewone situatie is. We hebben haar hier versneld goedgekeurd: een verordening die niet voor anderen geldt en waarbij bij wijze van spreken gratis geld is geboden, géén cofinanciering. En dat is belastinggeld!

We hebben toen tegelijkertijd met de Commissie afgesproken dat zij ons adequaat zou informeren. En toen we de vaste rapporteur – de heer Arimont – benoemden, stelde hij vragen. En eigenlijk is het antwoord dat de commissaris geeft geweldig, maar we willen het op papier hebben. We willen het kunnen beoordelen.

Mijn vraag is dan ook heel ultiem: met de vier punten die wij hier genoemd hebben, wil ik graag een debat kunnen voeren in de Commissie regionale ontwikkeling, feitelijk en ook met de anderen hier in het Parlement. Want ik herinner me dat er een aantal niet zo trouw waren wat het geven van dat gratis geld betreft. Er is toen dus hard over gedebatteerd, we hebben een versnelde procedure toegepast en u heeft zich ertoe verplicht, ook als Commissie, ons echt te zullen informeren en dan te handelen. Wanneer komt dat?

**Μιλτιάδης Κύρκος (S&D).** – Κύριε Επίτροπε, να σας ευχαριστήσω δημόσια για την κρίσιμη παρέμβαση της Επιτροπής αναφορικά με τα ειδικά μέτρα για την Ελλάδα. Χωρίς αυτά τα στοιχεία που παρουσιάσατε, η βαθιά ελληνική κρίση θα ήταν βαθύτερη. Η γενικότερη όμως εικόνα είναι δυστυχώς σκοτεινή. Η ελληνική οικονομία, μη ανταγωνιστική και στηριγμένη εδώ και δεκαετίες στα δανεικά και τον κρατισμό της διαφθοράς, οδηγήθηκε αναπόφευκτα στην κρίση του 2010 που εξαφάνισε το 27% του ΑΕΠ. Στον δείκτη ανταγωνιστικότητας που αναφερθήκατε βρισκόμαστε, συνολικά, στην ογδοηκοστή έβδομη θέση. Οι άριστες προθέσεις της Επιτροπής θα έχουν πολύ μικρό αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα και βιωσιμότητα της ελληνικής οικονομίας χωρίς την παράταση της αποπληρωμής του δημοσίου χρέους, τη μείωση της φοροαποφυγής, τη ριζική αναδιοργάνωση της δημόσιας διοίκησης, την παύση της πολυνομίας που επωάζει τη διαφθορά, την επιτάχυνση στην απονομή της δικαιοσύνης. Και, κυρίως, αν δεν δεχτούμε ότι το πελατειακό σύστημα δεν είναι πια βιώσιμο. Δεν σας δημιουργείται απορία γιατί 7 χρόνια δεν ήταν αρκετά για να βγει η Ελλάδα από τα μνημόνια.

**Μανώλης Κεφαλογιάννης (PPE).** – Κυρία Πρόεδρε, στην Ελλάδα ζούμε τη μεγαλύτερη κρίση εδώ και 70 χρόνια. Η κρίση έχει επιφέρει σοβαρά προβλήματα ρευστότητας στο δημόσιο και λουκέτα στον ιδιωτικό τομέα. Η προηγούμενη κυβέρνηση του Αντώνη Σαμαρά διεκδίκησε, κατάφερε με τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εμπροσθοβαρή χρηματοδότηση. Είχε σχεδιάσει και ετοιμάσει κατάλογο 175 έργων, ύψους πέντε δισεκατομμυρίων ευρώ. Η σημερινή κυβέρνηση γονατίζει πολίτες και επιχειρήσεις με την υπερφορολόγηση. Είναι άφρονας όποιος πανηγυρίζει ότι είναι πρώτη σε απορρόφηση η Ελλάδα από το σημερινό ΕΣΠΑ. Η πραγματικότητα αποτυπώνεται στην ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η Ελλάδα ξεκίνησε με τη μεγαλύτερη προκαταβολή του 8%, διπλάσια από τις άλλες χώρες, αλλά είναι στην πέμπτη θέση για την απορρόφηση. Εάν αφαιρέσουμε τις προκαταβολές, είναι στη δέκατη θέση. Η δέκατη θέση οφείλεται στο γεγονός ότι το ποσοστό της απορρόφησης προέρχεται από έτοιμα έργα από το προηγούμενο ΕΣΠΑ. Σε κάθε περίπτωση, είναι ένα πρόγραμμα το οποίο βοήθησε. Θέλω να ευχαριστήσω την κυρία Crețu, για την προσπάθεια που έκανε και αυτή και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και την κυρία Mascovici για την ερώτησή της.

#### *Interventions à la demande*

**Μαρία Σπυράκη (PPE).** – Επίτροπε Crețu, επανέρχομαι για να θυμίσω ότι πράγματι εκείνες οι εποχές είχαν παρατεταμένη αβεβαιότητα και ότι πράγματι, ευτυχώς για όλους μας, τα μέτρα που ελήφθησαν είχαν θετικό πρόσημο τόσο στο αποτελεσματικό κλείσιμο των προγραμμάτων της πρώτης περιόδου 2007-2013 όσο και στην εκκίνηση της περιόδου 2014-2020. Για τη σκοπιμότητα του ερωτήματος τοποθετήθηκα προηγουμένως. Αυτό που θα ήθελα τώρα να σας ρωτήσω, γιατί δεν πιστεύω ότι πρέπει η οικονομία της χώρας μου να στηρίζεται σε εξαιρετικές και σε προσωρινές λύσεις, είναι πόσα χρήματα διοχετεύτηκαν, στο πλαίσιο των προγραμμάτων ανταγωνιστικότητας, σε καινούργια προγράμματα, και πόσα αποτελούσαν προγράμματα που προέρχονταν από το προηγούμενο Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης.

Δεύτερον, θα ήθελα να σας ρωτήσω αν έχετε πληροφορίες για τον χρόνο κατά τον οποίο η ελληνική κυβέρνηση θα προχωρήσει στον ορισμό της Εθνικής Αναπτυξιακής Τράπεζας, δεδομένου ότι αυτή μπορεί να διευκολύνει την ανάμειξη κοινοτικών πόρων με πόρους από τον ιδιωτικό τομέα.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL).** – Κυρία Πρόεδρε, η Ελλάδα είναι το κράτος μέλος της Ένωσης που δοκιμάστηκε την τελευταία δεκαετία χειρότερα από όλα τα άλλα, χάνοντας περίπου το 1/4 του εθνικού της εισοδήματος και εκατοντάδες χιλιάδες νέους οι οποίοι μετανάστευσαν στο εξωτερικό. Το περίπου 1,5 δισεκατομμύριο ευρώ που χορηγήθηκε μέσω του κανονισμού 2015/1839, καθ' υπέρβαση όσων ισχύουν για τα άλλα κράτη μέλη της Ένωσης, αποτέλεσε μια πολύ ευπρόσδεκτη ενίσχυση, σε μια πολύ δύσκολη στιγμή για τη χώρα μου. Αυτό όμως, δυστυχώς, δεν αρκεί. Βέβαια βελτιώθηκαν τα δημοσιονομικά αποτελέσματα της Ελλάδος και υπερκαλύφθηκαν οι στόχοι που είχαν τεθεί, εν μέρει και χάρη στην ροή αυτή των χρηματοδοτήσεων, Εκείνο που χρειάζεται όμως για το μέλλον είναι να μειωθούν οι απαιτήσεις πρωτογενών πλεονασμάτων έναντι της Ελλάδος από το υπέρογκο 3,5% στο όριο τουλάχιστον του 2%, προκειμένου να μπορέσει να χρηματοδοτηθεί η ανάπτυξη, η οποία θα φέρει θέσεις εργασίας και θα επιτρέψει στην ελληνική κοινωνία να ισορροπήσει.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Já jsem byl pro zavedení mimořádných opatření ve prospěch Řecka, podpořil jsem tedy úpravu obecného nařízení. Podle mého názoru to byla otázka solidarity a tuto otázku je pro mne důležité cítit. Je důležité sledovat vývoj a ukazuje se, že došlo v rámci Řecka k zlepšení výkonnosti, nicméně i já bych chtěl volat po větší transparentnosti a podpořit tak kolegu Arimonta, protože musíme vycházet z věrohodných dat.

Chtěl bych poděkovat paní komisařce, protože ona prokazovala osobně velmi vstřícný přístup právě ve prospěch Řecka, ale myslím si, že ten požadavek na to, aby nám byla předložena kompletní zpráva s daty, která zde byla dnes přednesena, je docela relevantní a měl by zaznít tudíž opakovaně a já se k němu hlásím.

*(Fin des interventions à la demande)*

**Corina Crețu, Membră a Comisiei.** – Doamnă președintă, nu cred însă că mă pot încadra în două minute pentru a răspunde, pentru că așa vrea, în primul rând, să-mi exprim întreaga mea solidaritate față de poporul grec, atât de greu încercat, așa cum ați spus, în ultimii ani. Știți foarte bine că eu cred că rolul nostru în Uniunea Europeană este de a ne arăta solidaritatea, mai ales în momente dificile.

Cele mai multe vizite le-am făcut în Italia după ce această țară a fost atât de greu încercată de cutremur, apoi în țările care au fost încercate de incendii și, bineînțeles, în Grecia, unde am fost în acea primă fază, când, într-adevăr, așa cum am spus, guvernul era într-o disperare totală, după care, încet, încet, am încercat să ajutăm și am venit în fața dumneavoastră, împreună cu aceste măsuri extraordinare pentru o situație extraordinară.

Vreau să vă spun celor care ne reproșați că nu vă dăm suficiente informații că nu este ușor. Este vorba de 50 000 de proiecte, noi nu putem să dăm informații, nu avem cum. Noi lucrăm la nivel de programe, să dăm informații despre fiecare proiect individual nu este ușor, dar, pe de altă parte, încercăm, bineînțeles, la nivel de program să vă dăm toate informațiile posibile.

Eu vă spun, ceea ce am spus și la început, că, fără aceste măsuri extraordinare, cred că Grecia ar fi avut serioase probleme în a depăși criza în care se afla.

I would like to say that, in my view, this is a misunderstanding. The Committee on Regional Development received monthly reports about the implementation of cohesion policy programmes for 2007-2013 and for 2014-2020.

It seems to me that there is a misunderstanding about the closure of the procedure. Greece submitted the closure documents by 31 March 2017. The Commission services sent their comments in August 2017, and the Greek authorities answered in those comments with the revised closure document in December 2017. So the final assessment is expected to be concluded in the first half of 2018. This is in accordance with the procedure set out in the Common Provisions Regulation that applies to all Member States. The Commission will provide all information, as foreseen in the regulation.

As regards information on what Greece did with this EUR two billion, it is up to the government, not us, to provide that. We have received this and are now translating it – with a slight delay, and we apologise for that – but you will receive this report. Following all your interventions I would like to be very clear that the specific measures for Greece have had a far-reaching impact that goes, in my view, beyond the liquidity issues.

As a result of these measures, Greece has been the first Member State to reach full absorption of available funds under 2007-2013. Greece is also among the best-performing Member States regarding the implementation of 2014-2020 programmes.

These promising results echo all the efforts we, the Commission and European Parliament, have made together, to support Greece and encourage it in tackling its challenges. I say to Mr Marias that we have created so many jobs, and it is not fair to say that only the multinationals are creating jobs for the younger generation in Greece. I do not share this view.

We have invested so much in research and innovation in Greece. It is very important to share this news and go beyond this way of thinking, because it is really important to know exactly what we are doing. We can provide you with details of exactly what we have done for the younger generation of Greek people. We have also provided support in rural areas and also in the most deprived areas.

You know very well that we are providing as much help as we can to all the islands, which have been much hit migratory problems. Assistance to the tune of EUR 20 billion for 2014-2020 from the structural funds is helping Greece regenerate its economy and boost its competitiveness by promoting a new model based on innovation and entrepreneurship.

You can see very well, as I said at the beginning, in all the indicators and statistics. I am very confident that in the current period Greece will make ever greater achievements, thanks especially to the concentration of resources and efforts in selected productive sectors, in line with the national and regional smart specialisation strategies, as well as the necessary structural reforms for the modernisation of the public sector.

With the ongoing support from the European Parliament, I hope that you will continue to help Greece thrive. Things are not as good as we had hoped, but we hope that together we will help the Member States most in need. Greece was in this situation, and I am very proud that we have achieved all these things for the Greek people in the last three years.

**La Présidente.** – Le débat est clos.

## **17. Międzynarodowe zarządzanie oceanami – program działań na rzecz przyszłości oceanów w kontekście celów zrównoważonego rozwoju do roku 2030 (krótka prezentacja)**

**La Présidente.** – L'ordre du jour appelle le débat sur le rapport de José Inácio Faria au nom de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire, sur la gouvernance internationale des océans: un programme pour l'avenir de nos océans dans le contexte des objectifs de développement durable à l'horizon 2030 (2017/2055(INI) (A8-0399/2017)).

**José Inácio Faria, relator.** – Senhora Presidente, Senhor Comissário, caros colegas, os mares e oceanos representam 70% da superfície do planeta e a sua água cerca de 97% da água total mundial. Os mares fornecem alimentos, energia, mobilidade, medicamentos e lazer, e são fonte de crescimento económico. Os oceanos, juntamente com os recursos costeiros e marinhos, desempenham um papel essencial no bem-estar humano e no desenvolvimento económico e social em todo o mundo.

De acordo com as estimativas da OCDE, as indústrias baseadas nos oceanos representam um valor acrescentado bruto à escala mundial de cerca de 1.3 mil milhões de euros, que poderá duplicar até 2030.

Os oceanos albergam igualmente uma biodiversidade rica, frágil e, em grande parte, por explorar, que oferece uma variedade de recursos e serviços ecossistémicos importantes. As economias marinhas e costeiras estão a desenvolver-se em todo o mundo, mas o seu sucesso depende de uma melhor sustentabilidade. Os oceanos desempenham ainda um papel fundamental na regulação do sistema climático, fornecem metade do nosso oxigénio, absorvem cerca de 25% das emissões de CO<sub>2</sub> produzidas e redistribuem o calor por todo o planeta. Os oceanos são, na verdade, os nossos maiores aliados contra as alterações climáticas e foram incluídos no Acordo de Paris. No entanto, os nossos oceanos são extremamente vulneráveis à exploração excessiva, às alterações climáticas, como o aquecimento dos oceanos a nível mundial, à degradação ambiental, à acidificação da água devido às emissões resultantes de atividades humanas, à poluição e à diminuição da biodiversidade. Alguns destes desafios globais mais urgentes, incluindo as mudanças climáticas, a pobreza,

alimentos seguros e suficientes para uma população projetada para chegar aos 9 mil milhões até 2050, só podem ser abordados eficazmente se os oceanos forem seguros, limpos e geridos de forma sustentável.

Para abordar todos estes desafios é necessária uma melhor governação internacional, a fim de reforçar os esforços a nível regional e global. Estes desafios foram reconhecidos a nível global tanto na cúpula Rio +20, como na Agenda 2030 da ONU para o desenvolvimento sustentável, que identificou a conservação e o uso sustentável dos nossos oceanos como um dos 17 objetivos de desenvolvimento sustentável e como parte de uma agenda altamente interconectada.

A Comunicação conjunta da Comissão Europeia e da Alta Representante, em 2016, sobre a governação internacional dos oceanos, que é parte integrante da resposta da União Europeia à Agenda 2030, baseou-se num largo consenso quanto à necessidade de reforçar o quadro de governação dos oceanos, reduzir as pressões sobre eles exercidas, explorá-los de forma sustentável e que, para tanto, seria necessário um maior conhecimento dos oceanos, propondo para esse efeito 50 ações para garantir oceanos seguros, limpos e geridos de forma sustentável na Europa e no mundo.

A governação internacional dos oceanos prende-se com três domínios de ação da União Europeia: o desenvolvimento sustentável, o crescimento e o emprego e a intervenção da União no mundo. Para a Europa a economia marítima e a competitividade internacional revestem, neste contexto, particular importância dado o estado cada vez mais preocupante dos oceanos e o impacto que neles têm as atividades humanas.

Num caso como noutro, o êxito da gestão constitui um desafio a vencer a nível mundial. A União e os Estados-Membros devem atuar mais firmemente e em conjunto. Este relatório, que vai ser votado amanhã, incentiva a Comissão a desenvolver parcerias no domínio dos oceanos com os principais intervenientes nesta matéria, enquanto meio para alcançar uma melhor governação internacional dos oceanos.

A forma como lidamos com os oceanos é crucial para a nossa sobrevivência como espécie e, em Malta, o Sr. Comissário Vella referiu, durante a Conferência «Our Ocean», que os oceanos são o coração azul da Terra e que nos cabe a todos nós a tarefa de manter esse coração a bater. Cabe-nos agora a tarefa urgente de agir em defesa dos oceanos e de criar uma nova e ambiciosa governação internacional dos oceanos. E por tudo isto, caros Colegas, espero poder contar com o vosso voto favorável amanhã durante a votação.

#### *Interventions à la demande*

**Sirpa Pietikäinen (PPE).** – Madam President, first of all I would like to thank my colleague, Mr Faria, for his excellent report. I would like to repeat my earlier position that the EU definitely has to be in the lead in creating better international ocean governance and an internationally binding convention that is system-wide and covers different fields. It would cover overfishing of fish stocks, marine conservation areas, action needed to preserve biodiversity, combat acidification and chemicalisation of the seas. Of course, action is needed on safer precautionary principles, not forgetting micro-plastics, which is one of the most urgent and newest challenges. There is a lot to tackle in the future, but best of luck and courage to the Commission in starting this as soon as possible.

**Linnéa Engström (Verts/ALE).** – Fru talman! Tack föredragande Faria för ett mycket gott samarbete och ett mycket bra betänkande.

De utmaningar som vi står inför med våra hav och uppgiften att reglera aktiviteterna på dem är enorma. Klimatförändringarna påverkar havens ekosystem och fiske utövar ett betydligt tryck på de marina ekosystemen. Störst ansvar har transnationella fiskeföretag, men jag ser med stor oro på en ny aktivitet i haven som håller på att växa fram, och det är djuphavsborrning. Ingen vet ännu vilka konsekvenser det kommer att ha för de marina ekosystemen, fiskebestånd och havens hälsa framöver.

Vi kräver mer insyn i processen där den internationella havsbottenmyndigheten fattar beslut om internationellt vatten till stater för provborrning och väldigt snart för kommersiell utvinning. Internationellt vatten ägs av ingen men måste förvaltas av andra för framtida generationers väl och ve. Jag kräver en transparent process med ordentliga miljöutredningar, större insyn för civilsamhället och en offentlig redovisningsskyldighet för dem som företräder oss i den internationella havsbottenmyndigheten.

**Henna Virkkunen (PPE).** – Arvoisa puhemies, haluan myös kiittää kollega Faria erinomaisesta mietinnöstä. Tiedämme, että merien roskaantuminen on yksi suurimmista ja kasvavista ympäristöongelmista ja että iso tekijä siinä on muovi. 95 prosenttia maailman muovista käytetään vain kerran ja heitetään sen jälkeen menemään. Suuri osa siitä päätyy maastoon tai mereen. Mereen päätyy vuosittain tonneittain muovijätettä ja suuria eriä siinä ovat nimenomaan muovipullot ja muovipussit. Näiden vähentämiseksi on tehtävä työtä maailmanlaajuisesti.

On hyvä, että muovipussit laajasti Euroopassa ovat nyt tulleet maksulliseksi tai että niitä muuten pyritään vähentämään. Myös pullopanttijärjestelmää on kehitettävä. Oma kotimaani Suomi on siitä hyvä esimerkki. Meillä on vuosikymmeniä toiminut markkinaehtoisesti pullopanttijärjestelmä, jonka seurauksena 92 prosenttia muovipulloista palautuu takaisin kierrätykseen. Tätä täytyy saada laajennettua ympäri Eurooppaa.

Yksi konkreettinen askel tulee ilman muuta olemaan se, että mikromuovit hygieniatuotteissa on selkeästi kiellettävä. Näin ollen tällä viikolla julkistettava komission muovistrategia tulee todella tärkeään tarpeeseen.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Já se chci připojit ke svým předřečníkům, pokud jde o hodnocení krizového vývoje, který může nastat právě v oblasti našich moří, našich oceánů. Připomenu článek 14 agendy OSN, který hovoří o tom, že máme chránit a udržitelně využívat moře a oceány, přitom samotný průmyslový rybolov skutečně představuje katastrofu pro biodiverzitu a právě úroveň života v oceánech.

Zároveň chci upozornit na časopis *Science*, který na začátku letošního roku vydal velmi varovnou výstrahu: 4krát se zvětšil prostor, který lze označit za mrtvé zóny v našich mořích a oceánech. Jsou to především pobřežní oblasti. Zároveň vědci říkají, že je možné tomuto nebezpečí čelit právě dobrou spoluprací s lokálními firmami, zejména se zemědělci. Myslím si, že tohoto závazku bychom se měli zhostit.

Chtěl jsem se ještě vyjádřit k problému emisí z námořní dopravy, které mají stoupnout až o 250 %, ale k tomu už mi nezbyl čas.

**Brian Hayes (PPE).** – Madam President, thank you for your forbearance and I apologise for not coming in earlier. I would like to congratulate my colleague on the report. I think it is very important that Europe should lead in this area, in terms of governance of our oceans, not least because of our responsibilities in delivering on sustainable development goals. If we cannot do it no other part of the world will, and it does require from our side a very clear leadership role. We know huge progress has been made in recycling in recent years but much of that progress has been made on the development of markets in other parts of the world. Where those markets are not there in the future, or diminish in the future, that should not in any way reduce our resolve to make sure that recycling rates continue to grow here within the European Union. If we cannot lead on this issue, as I said, no one else will follow us. That is why it is so important when it comes to our seas, be it in the area of industrial fishing, plastics, the whole question of pollution, that the European Union has to lead on this issue. This report challenges those of us within the 28 Member States to do much more in terms of leadership.

*(Fin des interventions à la demande)*

**Karmenu Vella, Member of the Commission.** – Madam President, honourable Members, first of all, I would like to thank the two rapporteurs, Mr Faria and Ms Monteiro de Aguiar, as well as the shadow rapporteurs, for their valuable work. I very much welcome the European Parliament's own-initiative report on international ocean governance, as well as your support for the general objectives of the Joint Communication and its actions. I would like to thank all the speakers for your valuable comments as well.

This Joint Communication is a major step forward, as this is the first time that the Commission and the High Representative have issued such a policy statement on the oceans. With this Communication, the European Union is taking the lead as a global actor in strengthening international ocean governance.

The success of the 'Our Ocean Conference', which was hosted by the European Union three months ago in Malta, confirms our engagement to be at the frontline to tackle global ocean challenges.

The Joint Communication on international ocean governance is an integral part of the EU response to the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development Goals (SDGs), in particular SDG 14. It sets out 50 concrete and tangible actions in three priority areas for safe, secure, clean and sustainably managed oceans.

Our first priority is to improve the international ocean governance framework. A globalised world needs a more cooperative global governance. We believe in the power of diplomacy, rules and international institutions, but there is no real global governance without a cooperative oceans governance. As a matter of fact, the European Union is deploying the necessary efforts through our cooperation on multilateral, regional and bilateral level, as well as concrete projects and programmes. In the same direction, promoting maritime multilateralism is a strategic priority for the EU.

In line with the EU global strategy, secured and protected seas and oceans can only be achieved through collaborative efforts. In this regard, I very much welcome last month's decision by the UN General Assembly on a resolution to convene an Intergovernmental Conference to elaborate the text of an internationally legally binding instrument under United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS), on marine biodiversity beyond national jurisdiction, which the European Union has championed for many years.

Our second priority is to further engage in international action to reduce the pressures and their causes on the oceans. Pressures and causes such as marine litter, the consequences of climate change, such as a rise in sea level, warming and acidification, as well as ensuring the sustainable use of the oceans and their biodiversity, merge into this priority. This also depends on the appropriate planning and management of human uses. Promoting maritime spatial planning and our marine environmental legislation at regional and global level is key in this regard, and I am very pleased to see your support on this issue.

In addition, the upcoming plastic strategy will further complement our fight against marine litter. Oceans are also very important for many developing countries as a potential source of food, of jobs and revenue. We are working with several countries on programmes that support sustainable fisheries, marine protected areas and coastal zone management, climate mitigation in the maritime shipping sector, harbour infrastructure and even maritime security. Ongoing programmes amount to some EUR 590 million, and more are in preparation under the 2014-2020 programming.

Finally, we are working to further advance our knowledge of the oceans. We shall therefore keep investing over EUR 260 million per year in marine and maritime research projects. Modern technologies are opening up new possibilities and we should make the most of them. Another aim is to step up ocean observations and to create a worldwide marine data network which is open to all. We will further develop marine research and science partnerships with key international partners. These actions, whether they are *stricto sensu* related to the ocean governance framework, or to pressures on the marine environment, marine security and research, are all part of a holistic approach.

There is a logic to this approach. The pressures that the oceans are facing are not only global, but also interconnected, as are the solutions. Yet the success of EU action depends not only on us, but also on our international partners. In this respect, your support on establishing ocean partnerships with key ocean players is highly appreciated. This will provide the opportunity to bring issues of common concern and interest on ocean governance to the table.

**La Présidente.** – Le débat est clos.

Le vote aura lieu mardi 16 janvier 2018.

*Déclarations écrites (article 162)*

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D), in writing.** – I would like to congratulate the rapporteur for the outcome of this very important report, which constitutes an ambitious response to the Joint Communication and puts forward key guidelines for efficient and effective ocean governance at international level in order to deliver on the commitments of the Paris Agreement and achieve the 2030 Agenda. While recalling the crucial part that oceans, along with coastal and marine resources, play in supporting life on earth and in social and economic development worldwide, I would like to also emphasise that they represent in fact our strongest allies against climate change, with a vital role in the global climate system. However, as widely acknowledged, the environmental health of the oceans is in great peril, which calls for strongly coordinated efforts. Therefore, I fully welcome the proposed actions within the report, which reflect the EU's commitment towards the objective set out in SDG (Sustainable Development Goal) 14 of the UN 2030 Agenda for Sustainable Development, that of achieving the conservation and sustainable use of oceans, seas and marine resources, and to the fulfilment of which, we as a champion of the fight against climate change, have an essential contribution to

bring.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan.* – Iznimno bitan značaj mora i oceana, svakim danom postaje još i veći. Oceani su zapravo naši najveći saveznici u borbi protiv klimatskih promjena. Mora su izvor hrane, energije, mobilnosti, lijekova i odmora, ona reguliraju našu klimu, daju nam polovinu našeg kisika i preuzimaju znatan udio ugljičnog dioksida koji ispuštamo.

Pored mnogobrojnih problema koje uzrokuje globalno zagrijavanje, jednu od najbrže rastućih prijetnji zdravlju svjetskih oceana predstavlja gomilanje i širenje morskog otpada. Mikroplastika izaziva osobitu zabrinutost jer je zbog svoje neznatne veličine dostupna širokom rasponu organizama (morske ptice, ribe, dagnje, pjeskulje i zooplanktoni). Strašna brojka od 150 milijuna tona plastike koja se nagomilala u svjetskim oceanima nanosi ozbiljnu ekološku i gospodarsku štetu, uključujući obalne zajednice, turizam, pomorski promet i ribolov.

U tom nam je kontekstu potreban ambiciozan paket kružnoga gospodarstva s ciljevima za smanjenje morskog otpada u Europskoj uniji od 30 % do 2025. i 50 % do 2030. godine te većim ciljevima za recikliranje plastične ambalaže. Oceani nadilaze granice, stoga je potrebna snažna regionalna i međunarodna suradnja između vlada u svim morskim regijama te širok raspon interdisciplinarnе stručnosti kako bi se zajamčila održivost zajedničkih resursa te pravilne mjere za upravljanje oceanima.

## 18. Kobiety, równouprawnienie płci i sprawiedliwość klimatyczna (krótka prezentacja)

**La Présidente.** – L'ordre du jour appelle le débat sur le rapport de Linnéa Engström, au nom de la commission des droits de la femme et de l'égalité des genres, sur les femmes, l'égalité des genres et la justice climatique (2017/2086(INI) (A8-0403/2017)

**Linnéa Engström**, *föredragande* – Fru talman! Jag är väldigt stolt över att stå här i dag och presentera det första betänkandet i Europaparlamentet om klimaträttvisa. Ett stort tack till alla skuggföredraganden för ett excellent samarbete.

I och med detta betänkande erkänner Europaparlamentet det faktum att klimatförändringarnas konsekvenser är ojämnt fördelade och inte könsneutrala. De påverkar kvinnor, barn och ursprungsbefolkningar oproportionerligt mycket mer. FN uppskattar att 70 procent av de 1,3 miljarder människor som lever i fattigdom världen över är kvinnor, som ofta lever i de länder som är mest utsatta för översvämningar, stigande havsnivåer, torka och stormar. Kvinnor och barn löper också 14 gånger större risk än män att dö i naturkatastrofer.

Klimaträttvisa avser att skydda de allra mest utsatta och säkerställer en rättvis fördelning av bördor och fördelar med klimatförändringen och dess effekter. Kvinnor är lika viktiga aktörer som män och kan spela en avgörande roll för att utveckla vår klimatpolitik. Därför måste kvinnor representeras jämlikt i beslutsprocessen och genomförandet av klimatpolitik.

Betänkandet innehåller också en viktig hänvisning till det faktum att klimatförändringar är en drivkraft för migration. Den utveckling vi ser i delar av Afrika och Mellanöstern kommer med sannolikhet att bidra till politisk instabilitet, ekonomiska påfrestningar och en upptrappning av flyktingströmmar och migration. Runt år 2050 uppskattar FN att världen kan ha uppemot 200 miljoner människor som har drivits från sina hem på grund av klimatförändringarna. Detta är ett framtidsperspektiv som vi inte kan fortsätta att ignorera. Vi måste utveckla FN:s system för migration och befintliga definitioner och verktyg, så att de inkluderar denna kategori av flyktingar.

På det senaste klimattoppmötet i Bonn antogs den första jämställdhetsplanen inom ramen för Parisavtalet. Alla medlemsstater bör nu välja en kontaktpunkt för arbetet med jämställdhet och klimat – ett stort steg framåt för en fråga som har varit så nedprioriterad och motarbetad.

I FN-systemet pågår arbetet med att inkludera klimatflyktingar i den globala strategin för migration, och i det arbetet uppmanar vi EU att vara pådrivande. EU:s flyktingpolitik är ett haveri och ett fatalt misslyckande vad gäller rättssäkerhet och ansvarstagande. Med prognosen om en ännu mer orättvis värld, brist på resurser och ökande temperaturer globalt som driver människor på flykt så förstår politiker över hela det politiska spektrumet att något måste göras. Människor som förlorat allt genom översvämningar och torka har i dag inga rättigheter och blir i allt ökande grad klimatflyktingar.

Klimatflyktingar handlar om höjda temperaturer och vattennivåer, men när vi pratar om klimaträttvisa så pratar ofta om människor i andra delar av världen, i de länder som drabbats hårdast av de här konsekvenserna. Men även i mitt land, Sverige, i norr, märks klimatförändringarnas konsekvenser på dramatiskt vis. De renskötande samerna i Norrland lever i frontlinjen av klimatförändringarna. 300 renar gick genom isen när de skulle vallas till nya betesmarker förra året. Det ska egentligen inte kunna hända, men vintrarna blir allt varmare och de gamla stigar där samerna vallat sina djur i generationer och där isarna fungerat som färdväg håller inte längre. Detta skapar enorma problem för människor och djur i norr.

Hela ekosystem förändras nu snabbt inför våra ögon och det är därför det är så viktigt att lyfta samtalet om rättvisa. Mest utsatta är de diskriminerade och marginaliserade i våra samhällen, för att inte nämna hur djuren drabbas. På två år har ett ekosystem stort som hela Italien försvunnit på havsbotten. Det handlar om unika korallrev i Stora barriärrevet utanför Australiens kust. Ett tydligare exempel på den skenande klimatkrisen tror inte jag finns.

Svaret på alla dessa utmaningar handlar om att stoppa och anpassa oss till klimatförändringarna och skydda de allra mest utsatta genom en inkluderande och feministisk klimatagenda. I och med detta betänkande kommer vi att ha antagit en gemensam definition av vad klimaträttvisa faktiskt är och en rad verktyg som kan kanalisera resurser till dem som behöver det allra mest.

#### *Interventions à la demande*

**Michaela Šojdrová (PPE).** – Tato zpráva konstatuje, že klimatické změny, zejména tedy výkyvy počasí, sucho, záplavy, negativně více ovlivňují život těch, kteří jsou nějakým způsobem ohroženi chudobou, negramotností nebo také jejich důstojnost není brána dostatečně vážně ve společnosti. Jsou to tedy většinou ženy.

Tato zpráva uvádí důležité skutečnosti, které bychom měli vzít v úvahu, když chceme nalézt řešení, např. to, že ženy nejvíce pociťují dopady všech klimatických výkyvů, protože většinou zajišťují chod domácnosti a pečují o její členy. Ženy v průměru ve světě vykonávají více než 70 % veškerých činností spojených s obstaráváním vody, a to v oblastech, které jsou zasaženy změnou klimatu. Tam pracuje 70 % všech žen v odvětví zemědělství, ale ženy se většinou nepodílejí na rozhodování o hospodářské nebo environmentální politice. Také situace, kdy 781 milionů osob ve věku 15ti let je negramotných a z toho 2/3 jsou ženy, ukazuje, že je potřeba v této věci se angažovat.

**Julie Ward (S&D).** – Madam President, as a feminist I am very happy about this report because it underlines the gender aspects of climate change, and encourages the Commission and the Member States to take them into account. I am happy to see that the report highlights the fact that women are indeed more affected by climate change than men, especially when it comes to displacement. More than 50% of the current refugee and migration flow comprises women and children and many of them are climate refugees.

Women are highly dependent on natural resources, particularly in rural areas, and play a significant role ensuring food security for their communities. I remember visiting a flooded community in Malawi with CARE International 18 months ago, and it was the women who were rebuilding that community. So I would also like to underline that involving women in decision-making on climate change is absolutely necessary if we are to find efficient solutions. Putting women in charge is more than a diversity concern: it is about having better policies for everyone.

**Ruža Tomašić (ECR).** – Gospođo predsjednice, puno je zaključaka i preporuka u ovome Izvješću koje bih mogla osporavati jer smatram da je riječ o vrlo ideologiziranom pogledu na važne globalne izazove. No, istaknula bih preporuku da se posebnu pozornost posveti ženama i djevojčicama migranticama koje su bile izložene nasilju tijekom putovanja do Europe. Naravno da je to nešto što bismo trebali učiniti, ali bojim se da se radi tek o umirivanju vlastite savjesti.

Postoji, dakle, svijest da je veliki broj migrantica izvrnut raznim oblicima nasilja i to se, kao što vidimo, uzima zdravo za gotovo, kao da nema alternative ilegalnoj migraciji i organiziranom kriminalu koji od nje profitira. Nitko ne postavlja pitanje kolika je naša krivica u tome što te žene stradavaju u rukama krijumčara, a mnoge od njih u Europi završe u lancu prostitucije.



Nevjerojatno je da dobar dio kolega još uvijek ne razumije da je naša suluda migracijska politika i politika azila glavni razlog zašto te žene uopće kreću na put na taj način i zašto svoju sudbinu stavljaju u ruke kriminalaca koji im često uništavaju živote.

**Florent Marcellesi (Verts/ALE).** – Señora presidenta, tras el huracán *Katrina*, en los Estados Unidos, dos tercios de las personas que perdieron su empleo fueron mujeres. Durante la terrible ola de calor de 2003, que costó miles de vidas en Francia, una gran mayoría de las muertes también fueron mujeres. El cambio climático afecta de manera distinta a hombres y mujeres en todo el planeta. Por eso, me alegra que por primera vez se apruebe un informe sobre justicia climática e igualdad de género, a iniciativa de mi Grupo político, los Verdes europeos.

Las mujeres pueden y deben jugar un papel crucial en las políticas climáticas. Para ello es fundamental poner el foco en el género al hablar de la toma de decisiones, financiación e inversión sobre cambio climático, lucha contra la deforestación, agricultura, educación, acceso a la energía y emprendimiento en la transición energética.

Igualdad y ecología son dos caras de la misma moneda.

**Marijana Petir (PPE).** – Gospođo predsjednice, žene i djevojčice osjetljive su na klimatske promjene i učinci klimatskih promjena pogoršavaju postojeće nejednakosti u društvu, a posebno su ugrožene žene iz ruralnih područja, s obzirom da ovisе o prirodnim resursima jer se bave poljoprivrednim poslovima i obavljaju u kućanstvu velik broj neplaćenih poslova pa se zalažem da se upravo to promijeni i da njihov rad bude prepoznat i plaćen.

Svakako je zabrinjavajući podatak da žene i djeca umiru 14 puta više u odnosu na muškarce u slučaju prirodnih katastrofa. Žene su i dalje podzastupljene u tijelima koja odlučuju o klimatskim promjenama, stoga podržavam snažnije uključenje žena u provedbu i izvršenje politika zaštite okoliša na nacionalnoj lokalnoj razini.

Također se pridružujem pozivima Komisiji da uključi klimatske promjene u razvojne programe i da nađe rješenja za te probleme kao i za njihovo financiranje. Podržavam inicijativu da se žene usmjeri na poduzetništvo vezano uz čistu energiju i tako im se pomogne u samozapošljavanju.

*(Fin des interventions à la demande)*

**Karmenu Vella, Member of the Commission.** – Madam President, on behalf of the Commission, let me thank Parliament for preparing this important report on women, gender equality and climate justice. Let me start by emphasising that gender equality matters in its own right, and that it matters for effective climate action and sustainable development.

This is rightly recognised in the report. Women are disproportionately vulnerable to the impacts of climate change, where their rights and socioeconomic status are not equal to those of men, and where they have less voice and influence than men in shaping policies and prioritising how climate finance is used. The empowerment of women is an important ingredient in building climate resilience and, as pointed out in the resolution, women are primary agents of change and effective risk managers.

The European Union is already committed to promoting a gender perspective in climate policies, both domestically and internationally, and to supporting women's engagement and gender equality in the international negotiations under the United Nations Convention on Climate Change (UNFCCC). The European Union's stance in climate negotiations has been, and continues to be, that the full and equal participation of women in climate negotiations and in the design of climate action is key. The EU delegation in climate talks also comprises over 50% women, and two out of three leading EU negotiators are women.

Moreover, the Commission has been directly involved in shaping the development of a gender action plan under the UNFCCC. We have not only been participating and contributing to a round of informal consultations on the development of the gender action plan, but also are one of the few organisations providing dedicated funding to the UNFCCC secretariat's work on gender activities. This support is critical for the continuation of the work that the UNFCCC is doing on gender. At COP 23 in Bonn, the European Union played an active and enabling role in the negotiations leading up to the adoption of this gender action plan.

By supporting the implementation of gender-related decisions and mandates under the Convention, this gender action plan seeks to advance women's full, equal and meaningful participation and promote gender-responsive climate policy and the mainstreaming of a gender perspective in the work of parties.

It sets out five priority areas: first, capacity-building, knowledge sharing and communication. Second, gender-balanced participation and women's leadership. Third, coherence; fourth, gender-responsive implementation and means of implementation. And fifth, monitoring and reporting, all supported by a list of proposed activities such as workshops for policymakers on gender-responsive policies and holding a dialogue with the standing committee on finance on its work to improve gender-sensitive access to climate finance.

The empowerment of women and upscaling climate action are also central in our development cooperation efforts. We implement targeted measures to tackle gender inequalities and climate change issues in our partner countries, while also mainstreaming gender equality and climate change perspectives into all aspects of our development policy.

Gender equality and the empowerment of women and girls are recognised as a cross-cutting driver for sustainable development in the new European consensus on development and the EU gender action plan 2016-2020. We can already see concrete results of this approach. The EU's Global Climate Change Alliance Plus flagship initiative supports climate action in different areas, including by empowering women and addressing gender issues in the context of climate change and climate-induced migration.

Half of the initiative's partner countries recognise women as a particularly vulnerable group in their nationally determined contributions. The Global Climate Change Alliance Plus is embarking on further gender mainstreaming in its programmes and taking a leadership role for other EU climate funding instruments. Other positive examples include the Evergreening Africa with Trees project, the Forest Law Enforcement Governance and Trade action plan and the SWITCH to Green initiative.

At the same time, we are ready to further increase our efforts on the ground to promote the equal rights of women in our partner countries to participate in, and directly influence, decision-making processes on climate and environmental issues as well as resilience building.

Closely linked to these is the key role women have in sustainable energy. They are actors of change, but are regrettably at the centre of the negative impacts of non-sustainable energy consumption. The EU's new action, Women and Sustainable Energy, worth EUR 20 million, will foster women's active role in sustainable energy, specifically through actions promoting women's entrepreneurship, training and economic empowerment in the sustainable energy sector in developing countries.

Finally, as most of you have noted, the report also refers to the increased migration that may occur as a result of climate change. The EU has politically supported the establishment by COP 21 of the task force on displacement. At this stage, the task force will map existing relevant policies and institutional frameworks that deal with migration. After mid-2018, it will move to the phase of developing recommendations for approaches to avert, minimise and address displacement related to climate change impacts.

The Commission is aware of the importance of also mainstreaming gender in its internal climate policies. This summer, the Commission will publish an evaluation highlighting the results of its work on adaptation since 2013, setting the basis for further development of the EU adaptation strategy. Due consideration of vulnerable groups, including women, will be part of these discussions.

We welcome the suggestion made in the resolution to support the development of indicators and collect gender-disaggregated data when planning, implementing, monitoring and evaluating climate change policies, programmes and projects. We will also reflect on how to address this issue further in a concerted effort with all relevant Commission services.

Last but not least, let me once again welcome this report by the European Parliament and congratulate the rapporteur, Ms Engström, on her work on this important topic of climate change and gender equality.

**La Présidente.** – Le débat est clos.

Le vote aura lieu mardi 16 janvier 2018.

*Déclarations écrites (article 162)*

**Maria Grapini (S&D)**, *in writing*. – Gender equality is still an unsolved problem in the European space. I congratulate the rapporteur and I will vote on this report because even in climate change we unfortunately see a difference between women and men. Women are the ones who care for children in the event of climate calamities and climate change. I have often analysed the gender difference, in payroll, in office, in administration, and in politics. We have to watch, and I ask the Commission to do so, to ensure that the new regulations that apply here are taken up in national legislation.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Οι κλιματικές αλλαγές και η υπερθέρμανση του πλανήτη δημιουργούν κλιματικούς πρόσφυγες. Εξ αυτών, οι γυναίκες είναι ο πιο ευάλωτος πληθυσμός λόγω ακριβώς της έλλειψης μέτρων για την εμπέδωση της ισότητας των δύο φύλων. Για τον λόγο αυτό, η κλιματική δικαιοσύνη επιβάλλει τη λήψη μέτρων προκειμένου να επιτευχθεί η κοινωνική, εργασιακή και μισθολογική ισότητα ανδρών και γυναικών.

Είναι γνωστό ότι η ισότητα των φύλων παραμένει η μεγαλύτερη πρόκληση των καιρών μας. Οι διαφορές μεταξύ των δύο φύλων μειώθηκαν σημαντικά τα τελευταία χρόνια, αλλά η πρόοδος ποικίλλει μεταξύ των κρατών-μελών, ενώ εξακολουθούν να υφίστανται ανισότητες σε διάφορους τομείς. Ένας εξαιρετικά μεγάλος αριθμός γυναικών εξακολουθούν να πέφτουν θύματα διακρίσεων, να μην έχουν ίσες ευκαιρίες στην εκπαίδευση και στην αγορά εργασίας. Ιδίως στις χώρες του αναπτυσσόμενου κόσμου, που πλήττονται ιδιαίτερα από τις κλιματικές αλλαγές οι γυναίκες, παρότι σε συντριπτική πλειοψηφία εργάζονται στις αγροτικές εργασίες, εντούτοις πολύ μικρό ποσοστό εξ αυτών έχουν ιδιοκτησία επί της αγροτικής γης.

Επιπλέον, η πρόσβαση σε νερό στις ίδιες χώρες είναι ιδιαίτερα δύσκολη και αυτές που πλήττονται περισσότερο εν προκειμένω είναι επίσης οι γυναίκες οι οποίες, πέραν των άλλων, είναι επιφορτισμένες και με τις οικιακές εργασίες και την προετοιμασία του φαγητού.

## 19. Jednominutowe wystąpienia w znaczących kwestiach politycznych

**La Présidente**. – L'ordre du jour appelle les interventions d'une minute sur des questions politiques importantes (article 163 du règlement intérieur).

**Ivan Štefanec (PPE)**. – Vážená pani predsedajúca, dámy a páni. Chcem sa vyjadriť ku každoročnému striedaniu letného a zimného času. To, čo sa pred 100 či 50 rokmi mohlo zdať ako výhoda či úspora, je dnes skôr na obtiaž našim občanom. Každoročná zmena času je v dobe digitálnej ekonomiky anachronizmom, podobne ako parný stroj. Argument, že prechod na letný čas šetrí elektrickú energiu, tiež neobstojí, pretože napríklad v štáte Indiana, keď zaviedli letný čas, tak namiesto úspory došlo k navýšeniu elektrickej energie o 1 %. Posun času sa negatívne odráža aj na zdraví ľudí. Podľa výskumov zo Švédska vzrastie počet infarktov v týždni po presune na letný čas o 5 % a počet dopravných nehôd dokonca o 7 %. Ďalší tím vedcov zistil, že počet pracovných úrazov sa v tomto období zvýši o 5,7 %. Ľudia sú jednoducho dezorientovaní, nevyspatí, čo sa odrazí na ich pozornosti. Argumentov teda je naozaj veľa a verím, že túto tému už čoskoro vyriešime v záujme našich občanov, ich zdravia a bezpečnosti.

**John Howarth (S&D)**. – Madam President, the Schengen area is the embodiment of the principle of freedom of movement in the European Union. Around a million United Kingdom citizens live outside of the UK, mostly in that area. These are people who have chosen to make their lives in the European Union, and it is a life choice that is about a great deal more than work. These UK citizens have been badly let down by the lame agreement that the United Kingdom Government has negotiated for their futures. While European Union citizens in the UK will enjoy their continued freedom of movement rights, UK citizens in the Schengen area will see their rights severely limited. Ironically, these are the UK citizens most likely to be young, least likely to have the five years' residential qualification, and most likely to identify themselves as European. So to Mr Barnier, I would say look on them favourably-and to the UK Government, I would say work harder.

**Ruža Tomašić (ECR)**. – Gospođo predsjednice, granični spor Hrvatske i Slovenije predugo opterećuje odnose dviju zemalja. 2009., kada je potpisan arbitražni sporazum, činilo se da će spor konačno biti riješen, ali slovenska se strana neviđenom kontaminacijom arbitražnog postupka pobrinula za to da se opet nađemo na početku.

Ako Komisija želi spasiti obraz međunarodnog prava, onda treba razumjeti da primjena Odluke koja je plod nezapamćene koruptivne radnje ovdje nije opcija i da se razgovorom mora doći do novog rješenja. Ono što je ključno jest da se obje strane suzdrže od jednostranih poteza koji bi otežali život građanima.

Nažalost, Slovenija već maltretira hrvatske ribare pišući im drakonske kazne i na taj način pokazuje nespремnost da se ovo pitanje riješi u europskom duhu. Od Komisije tražim da ispita legalnost ovih kazni koje ljudima koji ništa nisu skrivili predstavlja ozbiljan egzistencijalni problem.

**Ivan Jakovčić (ALDE).** – Gospođo predsjednice, princip supsidijarnosti uveden je Lisabonskim ugovorom, člankom 5., međutim da li je njegova primjena baš uspješna? Pa, ne bih rekao – imamo niz, kao što vidimo, zemalja članica koje princip supsidijarnosti ili, bolje reći, decentralizaciju uopće ne uvažavaju.

Naravno da je najpoznatiji konflikt u ovom trenutku katalonski konflikt, međutim, imamo puno situacija u Europskoj uniji, u zemljama članicama, gdje zemlje članice jednostavno ne žele uvažiti regionalne posebnosti i specifičnosti, nego radije žele ići u konflikte i u dodatne centralizacije i „pokazivati mišiće”.

Imamo niz primjera, ali ja ću ipak istaknuti jedan pozitivan primjer koji se nedavno dogodio, a to je talijanska situacija u kojoj su Veneto i Lombardija napravili referendum legalno i mislim da bi možda i talijanski model mogao biti nešto što bi moglo biti zanimljivo za supsidijarnost u Europskoj uniji.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL).** – Señora presidenta, escuchamos que estamos en fase de recuperación económica, pero la realidad es que los trabajadores no ven sus efectos en la generación de empleo. Al contrario, se instala la precariedad y la inseguridad por perder los puestos de trabajo.

Esta es la situación que se vive en la provincia de Jaén y en localidades como Linares, la ciudad con más paro de España en la provincia con más paro de España. Se ha destruido la industria y los trabajadores de empresas como Aeroepoxy Composites luchan todos los días por mantener sus puestos de trabajo. A esto se suma un aislamiento en las comunicaciones por el abandono del ferrocarril. Las consecuencias de las políticas neoliberales que se adoptan son desempleo, despoblación, desigualdad.

Pero esta situación se puede revertir apostando por la configuración de una iniciativa territorial integrada con fondos europeos y con la participación de los diferentes agentes sociales, que sirva para generar un modelo productivo industrial, recuperar el ferrocarril y reforzar el sector agroalimentario. En resumen, para generar empleos de calidad.

Jaén, Linares y sus gentes —nuestras gentes— tienen futuro. Y desde Europa es nuestra obligación contribuir a ello.

**Jordi Solé (Verts/ALE).** – Señora presidenta, cada vez que hacemos una pregunta a la Comisión Europea sobre la situación en Cataluña nos responden que confían mucho en Rajoy. Pues bien, en nuestro país, en Cataluña, no es así. En las elecciones catalanas, impuestas por Rajoy, su partido quedó último, con menos votos que los anticapitalistas, a pesar de ser sus elecciones, de haber tomado ilegalmente nuestras instituciones, de haberse inventado muchas mentiras, por ejemplo, sobre nuestra economía, y a pesar de que nosotros teníamos a candidatos en la cárcel y en el exilio, lo que constituye un auténtico escándalo europeo.

A pesar de todo esto, Rajoy y sus aliados —también debo decir la Comisión— siguen chocando contra la realidad: que en el Parlament de Cataluña elegido con más participación de la historia sigue habiendo una mayoría a favor de la República Catalana. Apoyar a Rajoy es apoyar el fracaso, es apoyar al nacionalismo de Estado que se ve con carta blanca para amenazar derechos básicos, el nacionalismo de Estado que la integración europea debería frenar. Seguir con esta actitud es un fracaso para toda Europa.

**Jörg Meuthen (EFDD).** – Frau Präsidentin! Wenn es nach den Kollegen der Parteien CDU, CSU und SPD im EP geht, wird künftig in Abänderung des Dublin-Vertrags das Land für das Verfahren eines Asylbewerbers zuständig sein, in dem bereits Angehörige des Bewerbers leben oder in dem der Asylbewerber vorgibt, bereits Bezugspersonen zu haben. Im Klartext: Es werden dann die Länder massiv mehr Zuwanderung erleben, die bereits heute besonders viele beherbergen, allen voran Deutschland. In Berlin versprechen diese Parteien derzeit eine Obergrenze von maximal 220 000 Personen pro Jahr und eine Begrenzung der Familienzusammenführung auf maximal 1 000 Personen pro Monat.

Beides geht mit dieser Regelung nicht, und das wissen sie. Martin Schulz sagt ja schon: Wenn mehr kommen, dann kommen halt mehr. Es werden dann mehr kommen, viel mehr sogar, aber es kümmert sie nicht. Das ist ein unerträglicher Skandal und nichts weniger als ein dreistes Belügen der Bevölkerung. Wenn jemand einen Masterplan ersinnen wollte, wie man ein Land gezielt durch immer weitere Sozialmigration zugrunde richtet, so könnte er aussehen.

**Gilles Lebreton (ENF).** – Madame la Présidente, dès son élection à la présidence de la République française, Emmanuel Macron a souhaité que des conventions démocratiques soient organisées dans tous les États de l'Union européenne. Il vient de relancer cette idée. Officiellement, l'objectif est de renforcer la démocratie européenne mais, en réalité, le véritable objectif est de procéder à une consultation orientée des citoyens les plus eurolâtres pour légitimer le grand projet macronien de transformer l'Union en un État fédéral omnipotent. Florent Banfi, le président de l'Union des fédéralistes européens, l'a ouvertement avoué. Bien entendu, il s'agit de réaliser cette infamie dans le dos des peuples européens, car les pseudo-conventions démocratiques ont pour fonction de remplacer les référendums. Voilà le scandale que je veux dénoncer aujourd'hui.

Les États européens résistent heureusement à Macron depuis six mois et je les encourage à continuer, car les peuples européens veulent des référendums, et pas des conventions démocratiques bidon.

**Zoltán Balczó (NI).** – Elnök Asszony, az Európai Parlamentben jelenleg folyik annak a jelentésnek az előkészítése, amelyik kimondaná, hogy Magyarországon súlyos veszélybe kerültek az Unió alapértékei. A fő indok Magyarország migránspolitikája – holott az illegális bevándorlás megakadályozása uniós kötelezettség, és kétharmados többséggel meghozott törvényeken alapul. Ugyanakkor keveset hallunk arról, hogy a hatalmon lévők a független állami intézményeket használják föl politikai ellenfeleikkel szemben. Az Állami Számvevőszék sorra rótt ki pénzügyi szankciókat az ellenzéki pártokra. A legerősebbeknek, a Jobbiknak a büntetése közel másfél évnyi állami támogatásnak felel meg. A döntést számszerű, érdemi indoklás nem támasztja alá, jogorvoslatra nincs lehetőség. S tegyük hozzá: az Állami Számvevőszék elnöke a kormánypárt képviselőjéből lett az elvileg független szervezet vezetője. Nem a kormány migránspolitikája, hanem az ilyen eljárások számolják föl Magyarországon a jogállamiságot.

**Brian Hayes (PPE).** – Madam President, it is 2018 and the EU still has not found a solution to the European Court of Justice's (ECJ) Vnuk ruling of 2014, a ruling that has had such a profound effect on motor insurance across Europe. If anyone wanted to discredit the EU's decision-making process, the Vnuk case is a prime example. The Commission has itself acknowledged on several occasions that the ruling adopted by the ECJ is a problem and that it requires a quick solution, but the Commission has tiptoed around providing a solution. In the meantime, citizens all over Europe who use motor vehicles on private land will have no clarity about whether they require third-party liability cover for their vehicles. Likewise, insurance companies will take advantage of the Vnuk ruling. Vnuk is the law until it is changed. My country, Ireland, along with other Member States, has not changed domestic law, as it is required to do if this issue is not challenged. We now have a legal limbo, which must be addressed quickly by the Commission, otherwise it will have dramatic consequences for farmers, the construction industry and indeed motor sports enthusiasts, who will pay a hugely unfair price for a hugely unfair ruling.

**Maria Grapini (S&D).** – Doamnă președintă, domnule comisar, vreau să aduc în fața dumneavoastră un gest de agresiune fără precedent la adresa României. În noaptea de 12 spre 13 ianuarie, Ambasada României, teritoriul al României, a fost atacată de cetățeni de etnie maghiară, au fost profanate și vandalizate simbolurile, stema României, peste care s-a așezat un steag cu însemne nerecunoscute de statul român. Ambasada nu beneficiază de protecție, s-au încălcat tratate internaționale în domeniul diplomației și privind imunitatea diplomatică.

Așa cum Coaliția Națională pentru Modernizarea României, cea mai mare coaliție din România, a transmis o scrisoare deschisă către instituțiile ungare, solicit și instituțiilor europene să ceară explicații unui stat membru care atacă un alt stat membru. Noi ne dorim o vecinătate bună cu toate statele, și cu Ungaria. Suntem o țară care respectă minoritățile, dar dorim să fie respectate Constituția și legile României.

**Arne Gericke (ECR).** – Frau Präsidentin!

*(Der Redner zeigt ein Foto.)*

Das ist Agnes Gereb, ungarische Frauenärztin, Psychologin und Hebamme – eine beeindruckende Frau, die ich bei meinem europäischen Hebammen-Empfang hier in Straßburg kennenlernen durfte. Eine Frau, die über Jahrzehnte schwangere Frauen begleitet hat, die fast 4 000 Neugeborenen auf die Welt geholfen hat, auch bei einer Hausgeburt, wenn Mütter es wollten. Sie wurde vor wenigen Tagen in Ungarn dafür verurteilt und ins Gefängnis gesteckt. Inhaftiert, weil sie das Recht der Mütter auf selbstbestimmte Geburt respektierte. Inhaftiert, weil sie durch Erfahrung weitaus weniger Probleme und Totgeburten zu verzeichnen hatte als viele Kliniken. Inhaftiert, weil sie die Rechte der werdenden Mütter geachtet hat.

Ich will nationale Rechtsprechung hier nicht in Frage stellen. Aber oft reden wir hier über reproduktive Gesundheit – wo sind die Stimmen jetzt? Es geht um das Recht der selbstbestimmten Geburt, es geht darum, Leben in einem menschlichen Umfeld zu beginnen. Ich möchte hier die Stimme für Agnes Gereb erheben, für sie und die Rechte der werdenden Mütter in ganz Europa – ein Schrei für das Leben.

**Jozo Radoš (ALDE).** – Gospodo predsjednice, Europski fondovi imaju važnu ulogu u ostvarivanju kohezijske, regionalne i socijalne politike, no oni nisu optimalno postavljeni kako bi se njima postigli zadani ciljevi. Zbog svoje kompliciranosti i birokratiziranosti, sredstva iz tih fondova često ne dolaze tamo gdje su namijenjena, a pogotovo ne onima kojima su najpotrebnija.

Zbog toga sasvim generalno, općenito treba pokušati pojednostaviti korištenje sredstava tih fondova, a posebno za ruralna, udaljena, planinska i otočna područja treba uvesti posebne mjere kao što su stvaranje tipskih projekata, koji su posebno prilagođeni tim fondovima i omogućavanjem izravnog pristupa, neovisno o višim regionalnim i državnim vlastima, da te male zajednice dođu do fondova na jednostavniji način.

**Lynn Boylan (GUE/NGL).** – Madam President, journalism is a cornerstone of democracy, holding those in power to account. The appointment of Editor-in-Chief of Independent News & Media, Stephen Rae, to the EU Expert Group on Fake News beggars belief.

Mr Rae talks of the widespread damage done by the wilful dissemination of false information and social media platforms. What about the damage done by Mr Rae's sacking of a journalist for trying to uncover the quashing of penalty points for influential people, including possibly himself, or the damage done by his newspaper when its reporting aided a vicious fake news smear campaign against a Garda whistleblower, or how about the damage done to another journalist who is hampered from writing about the now Commissioner Phil Hogan? And more still is the damage done to democracy by his paymaster, Denis O'Brien, who is reported as having a chilling effect on news-gathering and reporting in the public interest.

It is behaviour like this that damages trust in mainstream media and aids the spread of fake news. I am calling on Commissioner Gabriel to reconsider Mr Rae's appointment.

**Josep-Maria Terricabras (Verts/ALE).** – Señora presidenta, en pleno estado de excepción, el 21 de diciembre se celebraron elecciones al Parlamento catalán. Las fuerzas independentistas volvieron a ganarlas con mayoría absoluta, a pesar de tener ocho candidatos en la cárcel o en el exilio, una aberración democrática.

Ello pone de manifiesto al menos dos cosas. Primera, que la estrategia del Gobierno y de los jueces de Rajoy no funciona y que es una estrategia absolutamente ineficaz, además de miserable. Segunda, que el Gobierno y los jueces de Rajoy se centran en formalidades sobre si el candidato ganador, el presidente Puigdemont y los demás siete presos electos pueden acudir o no al Parlamento. Lo verdaderamente grave no es la presencia física de los elegidos, sino su situación. Están en el exilio o en la cárcel, sin juicio y sin justificación penal alguna, y el estado de excepción seguirá.

¿Hasta cuándo las instituciones europeas y este Parlamento van a ser cómplices de la represión en Cataluña con su silencio e incluso con su aplauso? Da mucha vergüenza que en estas circunstancias nos atrevamos a hablar de un mejor futuro para Europa.

**Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI).** – Κυρία Πρόεδρε, τα συγχαρητήρια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του ΔΝΤ και των Ηνωμένων Πολιτειών και, βέβαια, της εργοδοσίας στην κυβέρνηση ΣΥΡΙΖΑ-ΑΝΕΛ για τη βρώμικη δουλειά της, υποχρεώνοντας τα άλλα αστικά κόμματα να συναγωνίζονται ποιος τα καταφέρνει καλύτερα σε αυτήν, επιβεβαιώνει ότι δίκαιη ανάπτυξη στον καπιταλισμό σημαίνει περισσότερος πλούτος σε λιγότερους και περισσότερη φτώχεια σε περισσότερους. Η τρίτη αξιολόγηση του μνημονίου είναι προεόρτιο για τα νέα μέτρα της τέταρτης αξιολόγησης με φοροαπαλλαγές στο κεφάλαιο, αναδιανομή της φτώχειας, ηλεκτρονικούς πλειστηριασμούς Τραπεζών και Δημοσίου ακόμη και για 500 ευρώ. Καμιά προστασία της λαϊκής κατοικίας, ποινικοποίηση των αντιδράσεων, νέα σφαγή συντάξεων και μισθών, εποπτεία δίχως τέλος και τυχόν συμφωνία για το χρέος, σημαίνει νέα μέτρα, όπως δηλώνει η Ομάδα εργασίας «Ευρωομάδα». Προαπαιτούμενο των προαπαιτούμενων, η τρομοκρατία

των εργαζόμενων. Κορωνίδα των μνημονίων, η νομοθέτηση της ουσιαστικής κατάργησης του απεργιακού δικαιώματος. Σπέρνουν ανέμους, θα θερίσουν θύελλες. Δεν θα περάσει! Εργατικοί αγώνες, αντιμονοπωλιακοί, αντικαπιταλιστικοί με κοινωνική συμμαχία θα στείλουν τους νόμους και τους εμπνευστές τους στα αζήτητα της Ιστορίας.

**Sirpa Pietikäinen (PPE).** – Madam President, we just had the debate about climate change, climate justice and women, and as shadow rapporteur of the report, I would like to underline two facts that were raised in the discussion already.

Firstly, climate change is not gender-neutral. Women are affected more. Women are living in more vulnerable areas and in poverty, but there is another side of the coin, and that is that women are half of the planet. They are a huge resource in solving climate change issues. What we need to do is empower women, and that means carrying out gender-impact analyses in all the climate and economic policies, developing the concept of climate justice, ensuring parity in decision-making, be it by delegations or other decision-making areas in climate change, and then of course in their private lives in their consumption choices.

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Madame la Présidente, mes chers collègues, je voudrais vous remercier d'avoir voté en faveur des non-citoyens de Lettonie et d'Estonie durant la plénière de décembre 2017.

J'aimerais vous montrer la carte confectionnée par nous trois, les députées Yana Toom et Tatjana Ždanoka et moi-même – votre serviteur, Andrejs Mamikins.

Cette carte sera distribuée par tous les députés qui ont voté pour les non-citoyens. Elle représente les véritables passeports de ces personnes. Vous verrez la mention «Alien's passport» dessus. Nous devons absolument mettre fin à cette honte qu'est la non-citoyenneté massive. Nous devons donc donner le droit de vote à ces personnes aux prochaines élections européennes de 2019.

**Yana Toom (ALDE).** – Madam President, firstly, like my colleague Mamikins, I would like to express my gratitude to those of you who supported non-citizens in Estonia and Latvia during the last plenary vote. Secondly, I would like to draw your attention to the debate regarding the resolution on protection of minority rights. The problem is the same: voting rights of so-called aliens.

I would like to counter disinformation that is spreading in this House. Some colleagues argue that, according to the Constitution, the right to vote in Estonia is an integral part of citizenship. This is not true. The Estonian Constitution was adopted 12 years before we joined the European Union. There is not a single word about European elections in this document. It speaks only about elections to the national parliament and referendums. The second argument is that citizenship is an exclusive competence of Member States and there is no ground for us to intervene in this case. This is not true either. The fact that today we do not have an efficient tool to solve the problem cannot be an excuse for not taking a position on an issue which is so important for more than 300 000 non-citizens living in the Baltic States.

**Dariusz Rosati (PPE).** – Madam President, recently we have come across media reports that the Government of Malta is selling Maltese citizenship to rich Russian oligarchs for money, a practice that we have condemned here in this House many times. First, it puts at risk the integrity of the Schengen system. Second, it allows foreign individuals covered by international sanctions to circumvent the existing ban on entering the territory of the Union. Third, it also undermines the reputation of Malta. Among those who have been granted Maltese passports there are over 700 Russian nationals, including various oligarchs. Thanks to such golden passports, they can avoid sanctions linked mainly to the aggressive actions of Russia in Ukraine. I call on the European Commission to once again look into schemes for buying Maltese citizenship. While respecting the right of EU Member States to grant citizenship, the EU should not be seen as a supermarket where passports can be bought by criminals.

**Neena Gill (S&D).** – Madam President, I would like to call this House's attention to the British government's terrible handling of the Carillion crisis. Carillion, one of the UK government's biggest private contractors, based in my constituency, has collapsed today threatening the jobs and pensions of more than 43 000 employees. Despite three warnings last year, the government still decided to award two billion of new contracts to this organisation. Over the last 16 years, the company continued to pay increases to its shareholders. Unfortunately SMEs and other suppliers and the UK taxpayer, were not so fortunate.

This reminds me not just of the Enron crisis but also of the last financial crisis, an example of where profits were privatised and the losses nationalised. Therefore, across Europe, privatisation of key public services has to be reconsidered. For now, we must prioritise securing the jobs and pensions of the Carillion workers affected in my constituency and elsewhere.

**Jasenko Selimovic (ALDE).** – Madam President, the border dispute between Croatia and Slovenia is relevant not only for the two countries involved, considering the recent growing tensions between them. It is also a concern for the entire Western Balkan region, especially now when we are expecting the Commission Strategy for enlargement in the Western Balkans to be released in February. Why? Because we cannot promote the idea of including countries from the region that are still unstable, so the border dispute will hit hardest those countries that are trying to do their best to move towards the Union.

There has been a ruling in the arbitration court, so what are we debating here? Why are we not demanding that these countries implement the judgment? And how can we tell the candidate countries that they have to improve respect for the rule of law before they can become part of the EU when other Member States are not respecting it? These double standards are damaging our credibility.

**Marijana Petir (PPE).** – Gospođa predsjednice, Hrvatska je od samog početka inzistirala na rješavanju graničnog spora sa Slovenijom u duhu dobrosusjedskih odnosa, poštujući međunarodno pravo. Međutim, nakon što je Slovenija prijeverom kontaminirala arbitražni proces te je dokazano i koruptivno djelovanje Suda, nepovratno je uništen legitimitet arbitražnog postupka. Zbog toga je Hrvatska poštujući pravnu proceduru utemeljenu na Bečkoj konvenciji istupila iz Sporazuma.

Sud je unatoč tome, nakon prekida Sporazuma s hrvatske strane jednostrano odlučio nastaviti s radom, a na Hrvatsku se rade i drugi razni pritisci kako bi prihvatila arbitražnu odluku koja za nju nije legitimna niti pravno važeća. Suradnja između država članica trebala bi počivati na dijalogu, a ne na grubom kršenju potpisanih sporazuma, na prijetnjama i ucjenama sa blokadom hrvatskog ulaska u Schengen i Eurozonu.

Politički pritisak kojem su Hrvatska i hrvatski narod izloženi u suprotnosti je s vrijednostima Europske Unije, stoga još jednom pozivam na rješavanje ovog bilateralnog spora nastavkom dijaloga i nužne suradnje.

**Nicola Caputo (S&D).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, nel 2017 sono sbarcati in Italia circa 120 000 migranti. Nonostante un calo del 34 % rispetto allo scorso anno, grazie soprattutto all'ottimo lavoro del governo italiano e del ministro Minniti, è chiaro che finché l'Europa non riformerà il trattato di Dublino sarà difficile venire a capo dell'emergenza immigrazione.

Il principio dello Stato di primo approdo, sottoscritto per il mio paese nel 2003 dal governo Berlusconi, va rivisto il prima possibile. Questo Parlamento ha lavorato incessantemente per modificare quel trattato, non senza affrontare ostacoli rappresentati da preconcetti, egoismi nazionali, posizioni ideologiche o semplicemente sterile opposizione a qualunque cambiamento.

Il rischio ora è che, con la Presidenza bulgara prima e con quella austriaca poi, una sacrosanta riforma non veda la luce prima della fine del 2018. Questo non deve accadere: lo pretende il principio di solidarietà su cui si basa l'Unione europea e non lo merita l'Italia, lasciata da sola a difendere la dignità di quell'Europa universalmente riconosciuta come la culla della civiltà.

**Csaba Sógor (PPE).** – Elnök Asszony, nem hiszem, hogy előfordulhat olyan az Európai Unió történetében, hogy egy tagállam miniszterelnöke akasztással fenyegette volna meg a saját állampolgárainak egy csoportját. Mint mindannyian értesültek róla, éppen ez történt a múlt héten Romániában, ahol Tudose szociáldemokrata kormányfő az országban élő magyar kisebbség egyik jelképének, a székely zászlónak a kitűzőit a következő szavakkal fenyegette: „ha a zászló lobogni fog a szélben, ott fognak lengeni mellette a helyi felelősök is”. A gyűlöletbeszéd meghatározásán lehet vitatkozni, de ha egy ország miniszterelnöke ilyen szavakat enged meg magának, ezt pedig egyetlen parlamenti párt vezetője sem tartja elfogadhatatlannak, nem szólal meg a román államfő és egyetlen állami hatóság vezetője sem, akkor az bizony alkalmas a megfélemlítésre és a kisebbséggel szembeni indulatok kifejezésének társadalmi elfogadására. Bár Románia rendszeresen



azt állítja, hogy példaértékűen biztosítja a nemzeti kisebbségek jogait, láthatjuk, hogy mennyire lehet komolyan venni ezeket az állításokat, ha egy jelkép használatáért halálos fenyegetés jár a kormány vezetőjének szájából, aki egyébként ma lemondott.

**Iuliu Winkler (PPE).** – Elnök Asszony, az Európai Unió értékekre épül, az emberi méltóság, az állampolgári jogok és a nemzeti identitások tiszteletére. Az európai értékeket nem elég szajkózni, politikai programokba rögzíteni, minden politikus eszében és lelkében kell hordozza ezeket. Ennek ellenére országom, Románia miniszterelnöke lábbal tiporta közösségem, a magyar nemzeti közösség alapvető jogait, amikor súlyosan megfenyegette azokat, akik saját szimbólumaikkal fejezik ki nemzeti identitásukat. A székely zászló közösségem szimbóluma, használatának tiltása nevetséges és abszurd. Sokkolt a miniszterelnök kijelentése, annál is inkább, mert néhány órával korábban más kontextusban a halálos büntetésről is meghökkentő módon nyilatkozott. Ilyen kijelentések után Európában nem méltó hivatalához egy miniszterelnök. Ennyire súlyos, bántó és fenyegető nyilatkozat nem maradhat következmények nélkül, üdvözlöm ezért a ma este bejelentett lemondását.

**Michaela Šojdrová (PPE).** – Chci se s vámi podělit o jednu zkušenost a jednu informaci. Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) je nestranný vyšetřovací orgán a jeho činnost se může dotýkat vysoké politiky. Taková situace je v Maďarsku a také v České republice, kde se jedná o projekt Čapí hnízdo premiéra Babiše. Nepochybuji o tom, že šetření úřadu OLAF jsou nezávislá a profesionální. Právě proto v případě politiků je veřejným zájmem rychlost šetření a transparentnost. V tomto konkrétním případě nebyl důvod pro utajování závěrečné zprávy, kterou nakonec média stejně získala a zveřejnila.

Ze zprávy úřadu OLAF vyplývá, že došlo k podvodu. Bude to tedy zkouška pro právní stát ČR, zda si jsou všichni rovni před zákonem. A také poučení pro vnitrostátní orgány a orgány Evropské unie, aby postupovaly příště transparentněji.

À la fin, Madame la Présidente, permettez-moi de partager avec vous une information personnelle. Aujourd'hui, je suis devenue l'heureuse grand-mère d'un petit-fils qui s'appelle Charles et j'espère qu'il va être heureux dans l'Union européenne que nous construisons maintenant.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Úvodem bych chtěl také pogratulovat novopečené babičce, paní poslankyni Šojdrové.

Já bych se chtěl ve své jedné minutě vyjádřit k problematice jednomyslnosti rozhodování Evropské rady. Podle mého názoru jsou základy tohoto požadavku skutečně rozumné a tato zásada jednomyslnosti rozhodování Evropské rady může být stěžejní pro naši budoucnost a soudržnost EU. Je důležité tuto zásadu používat i např. při posuzování problematiky povinných permanentních kvót a ty chci zásadně odlišit od těch, které byly jednorázově ve prospěch Itálie a Řecka. Mám pocit, že je to ohromné politikum a toto politikum ohrožuje jednotu EU. I v těchto otázkách by se mělo rozhodovat jednotně.

Ovšem musíme přijmout tuto zásadu jednotnosti, i pokud jde o Polsko. Polská vláda by měla otupit tento spor právě ve vztahu ke Komisi, protože právní stát má společné znaky. Komise by pak měla více zvážit, zda neexistuje ještě prostor pro lepší dohodu než používat tvrdší postupy.

**La Présidente.** – Ce point de l'ordre du jour est clos.

## 20. Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół

## 21. Zamknięcie posiedzenia

(La séance est levée à 23h35)

*Skróty i symbole*

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza, pierwsze czytanie
***II	Zwykła procedura ustawodawcza, drugie czytanie
***III	Zwykła procedura ustawodawcza, trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej w danym projekcie aktu.)

*Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych*

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
SEDE	Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony

*Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych*

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
ECR	Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów
ALDE	Grupa Porozumienia Liberalistów i Demokratów na rzecz Europy
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
EFDD	Europa Wolności i Demokracji Bezpośredniej
ENF	Grupa Europa Narodów i Wolności
NI	Niezrzeszeni